



*Portable Grand*

# DGX-230 YPG-235

English

Deutsch

Français

Español

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**



EN  
DE  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## **Warning:**

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.  
90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Keyboard

Model Name : DGX-230/YPG-235

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

\* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



## WARNUNG

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwer wiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

### Stromversorgung/Netzadapter

- Verwenden Sie ausschließlich die für das Instrument vorgeschriebene richtige Netzspannung. Die erforderliche Spannung finden Sie auf dem Typenschild des Instruments.
- Ausschließlich den vorgeschriebenen Adapter (PA-5D oder einen gleichwertigen, von Yamaha empfohlenen) verwenden. Wenn Sie den falschen Adapter einsetzen, kann dies zu Schäden am Instrument oder zu Überhitzung führen.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

### Öffnen verboten!

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.

### Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

### Brandschutz

- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf dem Gerät ab. Eine offene Flamme könnte umstürzen und einen Brand verursachen.

### Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn das Kabel des Adapters ausgefranst oder beschädigt ist, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie sofort den Einschalter aus, ziehen Sie den Adapterstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.



## VORSICHT

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

### Stromversorgung/Netzadapter

- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.

### Batterie

- Achten Sie darauf, dass Sie alle Batterien so einlegen, dass die Polarität den + und -Markierungen am Instrument entsprechen. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen. Mischen Sie auch verschiedene Batterietypen nicht miteinander, etwa Alkali- mit Mangan-Batterien, sowie Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedene Typen desselben Herstellers, da sich die Batterien überhitzen können und ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen kann.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.

- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn das Gerät lange nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Halten Sie Batterien stets aus der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist korrosiv und kann Sehverlust oder chemische Verbrennungen bewirken.

### Aufstellort

- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, dass sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Anderenfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen.

- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Adapter oder sonstigen Kabelverbindungen ab.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Produkt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie nur den Ständer, der bzw. das für dieses Instrument vorgeschrieben ist. Beim Anbringen des Ständers oder des Regals ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Andernfalls kann es zu Beschädigung von Bauteilen im Innern kommen oder das Instrument umfallen.

### Anschlüsse

- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, dass die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.

### Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher.

### Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder eine Hand in irgendeine Öffnung am Instrument.
- Stecken Sie niemals Papier, Metallteile oder andere Gegenstände in die Schlitzlöcher am Bedienfeld oder der Tastatur. Lassen Sie derartige Gegenstände auch nicht in diese Öffnungen fallen. Falls dies doch geschieht, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
- Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Hörverlust kommen kann. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

### Sichern von Daten

#### Sichern von Daten und Erstellen von Sicherungskopien

- Die Bedienfeldeinstellungen und einige weitere Datentypen bleiben nicht im Speicher erhalten, wenn Sie das Instrument ausschalten. Speichern Sie Daten, die Sie behalten möchten, im Registration Memory (Seite 73.) Gespeicherte Daten können aufgrund einer Fehlfunktion verloren gehen. Speichern Sie wichtige Daten auf einem externen Gerät wie einem Computer (Seite 84).

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

Bei Verwendung eines Netzadapters wird das Instrument auch in der „STANDBY“-Stellung des Schalters minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlichen Vorschriften beachten.

Die Abbildungen und Display-Darstellungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können von der Darstellung an Ihrem Instrument abweichen.

### Warenzeichen

- Windows ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

## Copyright Notice (Urheberrechtshinweis)

Es folgen Titel und Credits des in diesem elektronischen Instrument vorinstallierten Songs sowie die urheberrechtlichen Hinweise dazu.

Mona Lisa  
from the Paramount Picture CAPTAIN CAREY, U.S.A.  
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans  
Copyright © 1949 (Renewed 1976) by Famous Music Corporation  
International Copyright Secured All Rights Reserved

Composition Title : Against All Odds  
Composer's Name : Collins 0007403  
Copyright Owner's Name : EMI MUSIC PUBLISHING LTD  
AND HIT & RUN MUSIC LTD

**All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited.**

Can't Help Falling In Love  
from the Paramount Picture BLUE HAWAII  
Words and Music by George David Weiss,  
Hugo Peretti and Luigi Creatore  
Copyright © 1961; Renewed 1989 Gladys Music (ASCAP)  
Worldwide Rights for Gladys Music Administered by Cherry Lane  
Music Publishing Company, Inc.  
International Copyright Secured All Rights Reserved

Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind oder für die Yamaha die Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist gemäß den entsprechenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. **DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN VON ILLEGALEN KOPIEN IST VERBOTEN.**

Das Kopieren von kommerziell erhältlichen Musikdaten (einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten) ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.

## Logos auf dem Bedienfeld



### GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Erweiterung des MIDI-Standards, mit der gewährleistet wird, dass alle GM-kompatiblen Musikdaten unabhängig vom Hersteller auf jedem GM-kompatiblen Tongenerator einwandfrei wiedergegeben werden können. Das GM-Logo tragen alle Software- und Hardware-Produkte, die den General-MIDI-Standard unterstützen.



### XGlite

Wie der Name vermuten lässt, ist „XGlite“ eine vereinfachte Version der hochwertigen XG-Klangerzeugung von Yamaha. Natürlich können Sie beliebige XG-Songdaten mit einem XGlite-Tongenerator abspielen. Bedenken Sie jedoch, dass einige Songs im Vergleich zu den Originaldaten aufgrund der geringeren Zahl von Steuerparametern und Effekten geringfügig anders klingen.



### USB

USB ist die Abkürzung für „Universal Serial Bus“. Hierbei handelt es sich um eine Schnittstelle für das Anschließen von Peripheriegeräten an Computer. Diese Schnittstelle ermöglicht ein „Hot Swapping“ (d. h. das Peripheriegerät kann bei eingeschaltetem Computer angeschlossen werden).



### STYLE FILE

Das Style File Format (SFF, Style-Datenformat) ist das Originalformat der Style-Dateien von Yamaha. Es verwendet ein einzigartiges Konvertierungssystem, um hochwertige automatische Styles auf Basis vieler Akkordtypen zur Verfügung zu stellen.

*Herzlichen Glückwunsch zum (und vielen Dank für den) Kauf des  
Yamaha DGX-230/YPG-235 Portable Grand!*

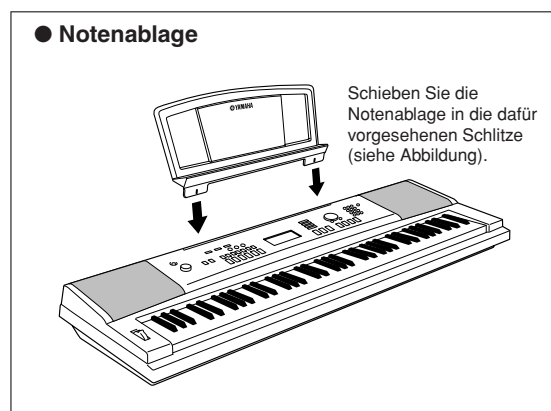
*Bevor Sie das Instrument verwenden, lesen Sie sich bitte zunächst diese  
Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die verschiedenen Funktionen  
optimal ausnutzen zu können.*

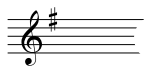
*Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren und leicht  
zugänglichen Ort auf, an dem Sie immer dann darin nachschlagen können, wenn Sie  
weitere Informationen zu einem Vorgang oder einer Funktion benötigen.*

## Mitgeliefertes Zubehör

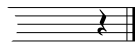
Im Lieferumfang des DGX-230/YPG-235 ist folgendes Zubehör enthalten. Achten Sie darauf, dass alles vorhanden ist.

- Bedienungsanleitung
- Notenablage
- Zubehör-CD-ROM





## Besondere Leistungsmerkmale des DGX-230/YPG-235



### Graded-Soft-Touch-Tastatur

Genau wie bei einem echten Klavier haben die tiefen Tasten einen schweren Anschlag, die hohen einen leichten, für Anfänger insgesamt mit eher weichem Anschlag, ähnlich einer Synthesizer-Tastatur.

### ■ Spielen Sie mit vielen verschiedenen Instrumentenkängen ▶ Seite 14

Die Voice des Instruments, die erklingt, wenn Sie auf der Tastatur spielen (auch Sound oder Klang genannt), kann auf Violine, Flöte, Harfe oder eine von vielen anderen Voices umgeschaltet werden. Sie können zum Beispiel die Stimmung eines für Klavier geschriebenen Songs ändern, indem Sie diesen mit einer Violinen-Voice spielen. Entdecken Sie eine neue Welt der musikalischen Vielfalt.



### ■ Spielen zu den Styles ▶ Seite 19

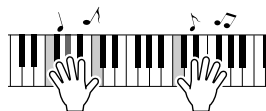
Möchten Sie mit vollständiger Begleitung spielen? Dann probieren Sie die Styles der Begleitautomatik aus.

Die Begleit-Styles fungieren quasi als komplette Hintergrund-Band. Sie können aus einer Vielzahl von Styles wählen: von Walzer über 8-Beat bis Euro-Trance... und vielen anderen mehr. Wählen Sie einen Style aus, der zu der Musik passt, die Sie spielen möchten, oder experimentieren Sie mit neuen Styles, um Ihren musikalischen Horizont zu erweitern.



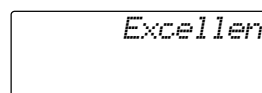
### ■ Spielassistenten-Technik ▶ Seite 29

Spielen Sie zu dem Song auf der Tastatur des Instruments und liefern Sie jedesmal einen perfekten Vortrag... auch dann, wenn Sie sich verspielen! Sie müssen nur auf der Tastatur spielen – zum Beispiel abwechselnd im linken und rechten Tastaturbereich – und Sie klingen wie ein Profimusiker, solange Sie im Takt bleiben.



### ■ Musik zu lernen macht Spaß ▶ Seite 36

Dieses Instrument enthält eine Reihe von Songs einer Vielzahl von Genres (Musikrichtungen), die gerne gehört werden, und zu denen es sich hervorragend dazuspielen lässt. Sie können beginnen mit einer Hand zu üben, und Sie können sogar in Ihrem eigenen Tempo üben, eine Note nach der anderen und so langsam Sie möchten, bis Sie den Song schließlich im eigentlichen Tempo spielen können. Die Song-Wiedergabe folgt automatisch Ihrem Tempo. Sie können auch Songs benutzen, die Sie aus dem Internet zum Üben heruntergeladen haben, Ihre musikalischen Quellen sind nahezu unerschöpflich! Das Instrument wertet Ihr Spiel sogar aus und vergibt Bewertungen!





# Inhalt

Copyright Notice (Urheberrechtshinweis) .....	6
Logos auf dem Bedienfeld .....	6
Mitgeliefertes Zubehör .....	7
Besondere Leistungsmerkmale des DGX-230/YPG-235 .....	8
<b>Einrichten</b> .....	<b>10</b>
Stromversorgung .....	10
Anschließen von Kopfhörern (PHONES/OUTPUT-Buchse) .....	11
Anschließen eines Fußschalters (SUSTAIN-Buchse) .....	11
Anschließen an einen Computer (USB-Schnittstelle) .....	11
Einschalten des Instruments .....	11
<b>Bedienelemente und Anschlussbuchsen</b> .....	<b>12</b>
Bedienfeld .....	12
Rückseite .....	13
<b>Kurzanleitung</b>	
<b>Spieren Sie einige der vielen Voices des Instruments</b> .....	<b>14</b>
Auswählen und Spieren einer Voice – MAIN .....	14
Gleichzeitiges Spiel zweier Voices – DUAL .....	15
Spieren verschiedener Voices mit der rechten und linken Hand – SPLIT .....	16
Spieren der Flügel-Voice (Grand Piano) .....	17
<b>Witzige Sounds</b> .....	<b>18</b>
Schlagzeug-Sets (Drum Kits) .....	18
Soundeffekte .....	18
<b>Wiedergabe von Styles</b> .....	<b>19</b>
Style-Rhythmus auswählen .....	19
Zum Style dazuspielen .....	20
Akkorde der Begleitautomatik spielen .....	24
<b>Verwendung der Songs</b> .....	<b>25</b>
Auswählen und Anhören eines Songs .....	25
Vorspulen, Rückspulen und Pausieren der Song-Wiedergabe .....	26
Song-Typen .....	28
<b>Die leichte Art, Klavier zu spielen</b> .....	<b>29</b>
Typ CHORD – Spiel mit beiden Händen .....	30
CHD/FREE-Typ – Akkordtyp nur auf die linke Hand anwenden .....	32
Ändern des Song-Tempos .....	35
<b>Song für eine Lektion auswählen</b> .....	<b>36</b>
Lektion 1 (Waiting: Wartefunktion) .....	36
Lesson 2 – Ihr Tempo .....	39
Lesson 3 – „Minus One“ .....	40
Übung macht den Meister – Wiederholen und Lernen .....	41
<b>Spieren mithilfe der Musikdatenbank</b> .....	<b>42</b>
<b>Style eines Songs ändern</b> .....	<b>43</b>
Hören Sie sich den DEMO-Song für den Easy Song Arranger an .....	43
Einsatz des Easy Song Arrangers .....	43
<b>Aufnahmen Ihres Spiels</b> .....	<b>45</b>
Spurenanordnung .....	45
Aufnahmevergange .....	45
Song Clear – Löschen von User-Songs .....	48
Track Clear – Löschen einer der Spuren eines User-Songs .....	48
<b>Datensicherung (Backup) und Initialisierung</b> .....	<b>49</b>
Backup .....	49
Initialisierung .....	49
<b>Wichtigste Bedienungsvorgänge und Anzeigen</b> .....	<b>50</b>
Wichtigste Bedienungsvorgänge .....	50
Einträge im Display .....	52

## Referenzteil

<b>Effekte hinzufügen</b> .....	<b>53</b>
Harmony .....	53
Reverb (Halleffekt) hinzufügen .....	54
Chorus (Choreffekt) hinzufügen .....	55
<b>Praktische Spielfunktionen</b> .....	<b>56</b>
Das Metronom .....	56
Tap Start .....	58
Anschlagempfindlichkeit .....	58
Sustain (Bedienfeld) .....	59
Pitch Bend .....	59
Tonhöhen-Parameter .....	60
One-Touch-Einstellung .....	61
Einstellen der Harmony-Lautstärke .....	62
Wählen einer EQ-Einstellung für den besten Sound .....	62
<b>Style-Funktionen (Begleitautomatik)</b> .....	<b>63</b>
Variieren mit Patterns (Sections) .....	63
Einstellen der Style-Lautstärke .....	65
Einstellen des Split-Punkts .....	65
Style-Wiedergabe mit Akkorden, jedoch ohne Rhythmus (Stop Accompaniment) .....	66
Styles auf der gesamten Tastatur spielen .....	66
Style-Dateien laden .....	67
Grundsätzliches über Akkorde .....	68
Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon .....	70
<b>Song-Einstellungen</b> .....	<b>71</b>
Song-Lautstärke .....	71
A-B-Wiederholung (Repeat) .....	71
Stummschalten einzelner Song-Parts .....	72
Ändern der Melodie-Voice .....	72
<b>Speichern Ihrer bevorzugten Bedienelementeinstellungen</b> .....	<b>73</b>
Speichern von Einstellungen im Registration Memory .....	73
Abrufen von Einstellungen aus dem Registration Memory .....	74
<b>Die Funktionen</b> .....	<b>75</b>
Auswählen und Einstellen der Funktionen .....	75
<b>Anschließen an einen Computer</b> .....	<b>78</b>
Was ist MIDI? .....	78
Anschließen an einen Computer .....	79
Übertragen von Spieldaten an und von einem Computer .....	80
Fernsteuerung von MIDI-Geräten .....	81
Initial Send (Initialisierung senden) .....	82
Datenübertragung zwischen Computer und Instrument .....	82
<b>Installationsanleitung für die Accessory CD-ROM</b> .....	<b>85</b>
Wichtige Hinweise zur CD-ROM .....	85
Inhalt der CD-ROM .....	86
Systemanforderungen .....	87
Softwareinstallation .....	87
<b>Anhang</b>	
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>92</b>
<b>Index</b> .....	<b>93</b>
<b>Noten</b> .....	<b>96</b>
<b>Voice-Liste</b> .....	<b>102</b>
<b>Drum Kit-Liste</b> .....	<b>108</b>
<b>Style-Liste</b> .....	<b>110</b>
<b>Musikdatenbankliste</b> .....	<b>111</b>
<b>Songs auf der beiliegenden CD-ROM</b> .....	<b>113</b>
<b>Effektypliste</b> .....	<b>114</b>
<b>MIDI-Implementierungstabelle</b> .....	<b>116</b>
<b>MIDI-Datenformat</b> .....	<b>118</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>126</b>



# Einrichten

Die folgenden Vorgänge müssen ausgeführt werden, **BEVOR** Sie das Gerät einschalten.

## Stromversorgung

Das Instrument funktioniert wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien. Yamaha empfiehlt jedoch, so oft wie möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

### ■ Verwendung eines Netzadapters

- 1 Achten Sie darauf, dass der Schalter [STANDBY/ON] am Instrument auf STANDBY steht.

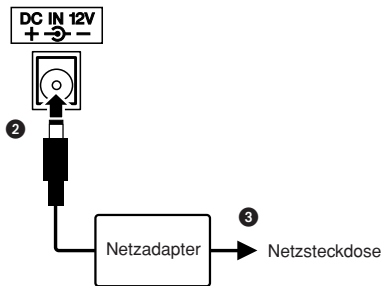
#### ⚠ **WARNUNG**

• *Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (PA-5D oder einen von Yamaha empfohlenen gleichwertigen Adapter). Die Benutzung eines anderen Adapters kann zu irreparablen Schäden am Adapter und am Instrument führen.*

- 2 Schließen Sie den Netzadapter an der Stromversorgungsbuchse an.
- 3 Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.

#### ⚠ **VORSICHT**

• *Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments oder während eines Gewitters den Netzadapter aus der Steckdose.*

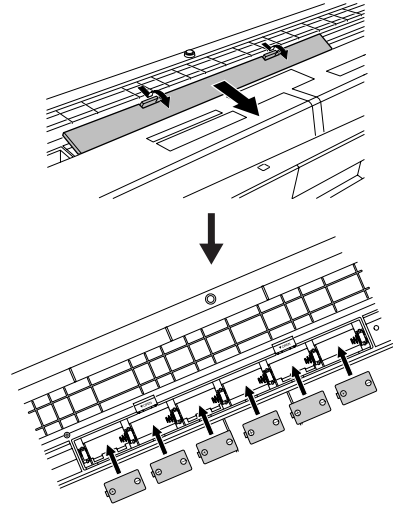


### ■ Batteriebetrieb

- 1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Geräts.
- 2 Setzen Sie sechs neue Batterien ein, und achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien, die Sie der Abbildung im Inneren des Batteriefachs entnehmen können.
- 3 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verriegelt ist.

#### **HINWEIS**

• *Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, wird das Gerät automatisch mit Netzstrom versorgt, auch wenn Batterien eingelegt sind.*



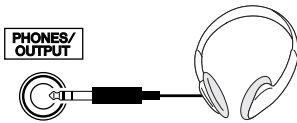
Für den Batteriebetrieb werden sechs 1,5-V-Batterien der Größe D, R20P (LR20) oder gleichwertig benötigt. (Es werden Alkali-Batterien empfohlen.) Wenn die Batterieleistung nicht mehr für den einwandfreien Betrieb ausreicht, müssen Sie sämtliche Batterien austauschen. Beachten Sie dabei bitte die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen. Falls nötig, speichern Sie vorher alle wichtigen User-Daten (siehe Seite 49), da die benutzerspezifischen Bedienfeldeinstellungen beim Herausnehmen der Batterien verloren gehen.

#### ⚠ **VORSICHT**

- *Verwenden Sie für dieses Instrument ausschließlich Mangan- und Alkalibatterien (oder 1,5-V-RAM-Akkus). Bei anderen Batteriearten (einschließlich wiederaufladbarer Akkus) kann es bei niedriger Batterieleistung zu plötzlichen Spannungsabfällen kommen, die zu einem Datenverlust im Flash-Speicher führen können.*
- *Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien in derselben Ausrichtung eingelegt werden, so dass die richtige Polung gewährleistet ist (siehe Abbildung). Unsachgemäßes Einlegen der Batterien kann zu Hitzeentwicklung, Feuer und/oder dem Austreten von ätzenden Chemikalien führen.*
- *Ersetzen Sie verbrauchte Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien oder aufgeladenen RAM-Akkus. Mischen Sie NIEMALS alte und neue Batterien. Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gleichzeitig (beispielsweise Alkali- und Mangan-Batterien, oder Akkus verschiedener Kapazität).*
- *Um möglichen Schaden durch auslaufende Batterien zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument, wenn abzusehen ist, dass es längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Bitte benutzen Sie den Netzadapter, falls Sie Daten in den Flash-Speicher übertragen. Batterien (einschließlich der wiederaufladbaren Typen) können durch diese Funktion schnell verbraucht sein. Wenn die Batterien während einer Datenübertragung zu schwach werden sollten, gehen sowohl die kopierten Daten als auch die ursprünglichen Originaldaten auf dem Quellmedium verloren.*

Stellen Sie alle erforderlichen Verbindungen her, **BEVOR** Sie das Gerät einschalten.

### Anschließen von Kopfhörern (PHONES/OUTPUT-Buchse)



Die Lautsprecher des DGX-230/YPG-235 werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird.

Die Buchse PHONES/OUTPUT funktioniert auch als externer Ausgang. Sie können die Buchse PHONES/OUTPUT an einen Keyboard-Verstärker, eine Stereoanlage, ein Mischpult, ein Bandaufzeichnungsgerät oder ein anderes Audiogerät für Line-Pegel anschließen, um das Ausgangssignal des Instruments an dieses Gerät zu schicken.

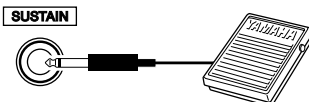
#### **⚠️ WARNUNG**

- Behalten Sie Kopfhörer nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke auf. Dies ist nicht nur anstrengend für die Ohren, sondern kann auch zu Hörschäden führen.

#### **⚠️ VORSICHT**

- Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke an allen externen Geräten ganz herunter regeln, bevor Sie sie anschließen. Die Missachtung dieser Vorsichtsmaßregel kann elektrische Schläge und Geräteschäden zur Folge haben. Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe einstellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

### Anschließen eines Fußschalters (SUSTAIN-Buchse)

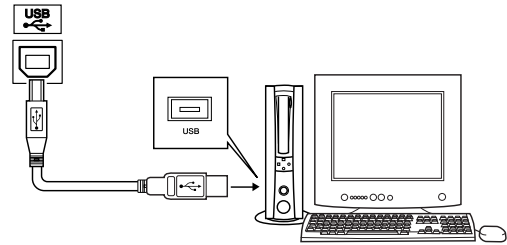


Mit der Sustain-Funktion können Sie ein natürliches Ausklingen erzeugen, indem Sie einen Fußschalter betätigen. Schließen Sie einen der Fußschalter FC4 oder FC5 von Yamaha an dieser Buchse an, und schalten Sie damit Sustain ein und aus.

#### **⚠️ HINWEIS**

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
- Vermeiden Sie eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird seine Polarität – und Funktion – umgekehrt.

### Anschließen an einen Computer (USB-Schnittstelle)



Verbinden Sie den USB-Anschluss dieses Instruments mit dem USB-Anschluss eines Computers, und Sie können Spieldaten und Song-Dateien zwischen Instrument und Computer austauschen (Seite 79). Um die Datenübertragungsfunktionen von USB nutzen zu können, müssen Sie Folgendes tun:

- Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Netzschalter [POWER] am Instrument auf OFF (Aus) gestellt ist, und verwenden Sie dann ein USB-Kabel des Typs AB, um das Instrument mit dem Computer zu verbinden. Schalten Sie das Instrument nach dem Herstellen der Kabelverbindung ein.
- Installieren Sie den USB-MIDI-Treiber auf dem Computer.

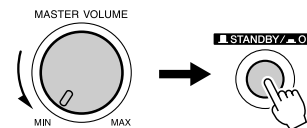
Die Installation des USB-MIDI-Treibers wird auf Seite 87 beschrieben.

#### **⚠️ HINWEIS**

- Kaufen Sie nur hochwertige USB-Kabel, im Musikfachhandel oder in Computer- und Elektrofachgeschäften.

### Einschalten des Instruments

Stellen Sie eine minimale Lautstärke ein, indem Sie den [MASTER VOLUME]-Regler nach links drehen, und schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [STANDBY/ON] ein. Drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON] ein weiteres Mal, um das Gerät wieder auszuschalten.



Nach dem Einschalten des Instruments werden die im Flash-Speicher gesicherten Daten geladen. Wenn beim Einschalten im Flash-Speicher keine gesicherten Daten vorhanden sind, werden alle Instrumenteneinstellungen auf die Werksvoreinstellungen zurückgestellt.

#### **⚠️ VORSICHT**

- Auch wenn sich der Schalter in der Position „STANDBY“ befindet, verbraucht das Gerät geringfügig Strom. Wenn Sie das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, dass der Netzadapter aus der Steckdose gezogen wird und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernt werden.

#### **⚠️ VORSICHT**

- Schalten Sie das Gerät niemals aus, wenn im Display die Meldung „WRITING!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt ist. Dadurch kann der Flash-Speicher beschädigt werden, was einen Datenverlust zur Folge hat.



# Bedienelemente und Anschlussbuchsen

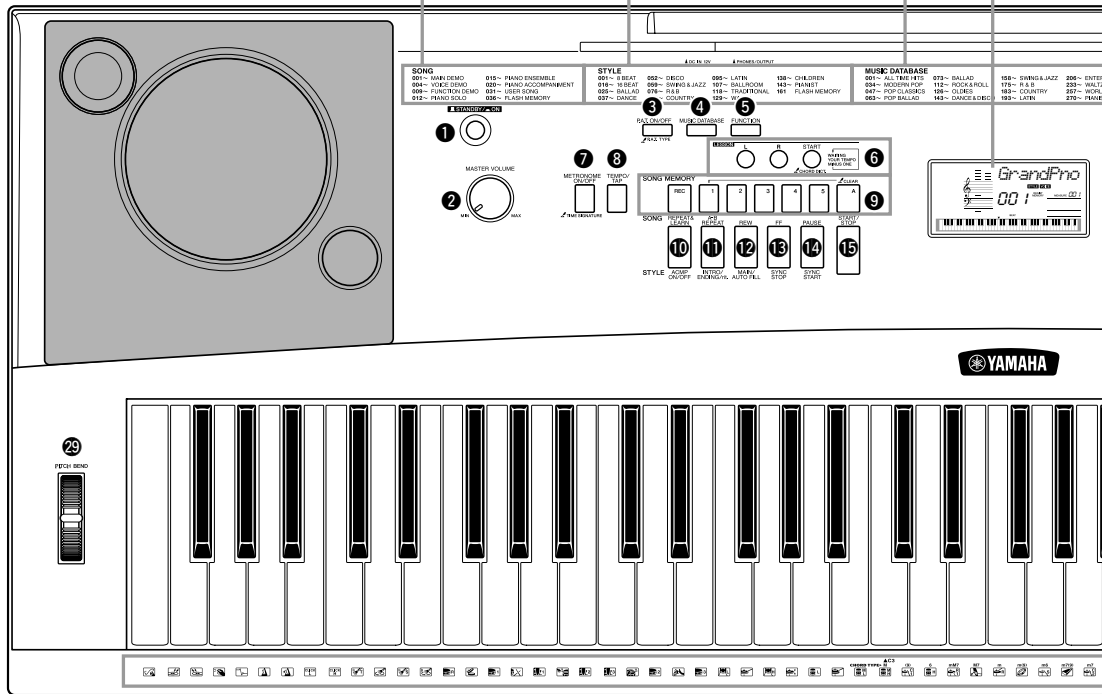
## Bedienfeld

Liste der Style-Kategorien (Seite 110)

Display (Seite 52)

Liste der Song-Kategorien (Seite 27)

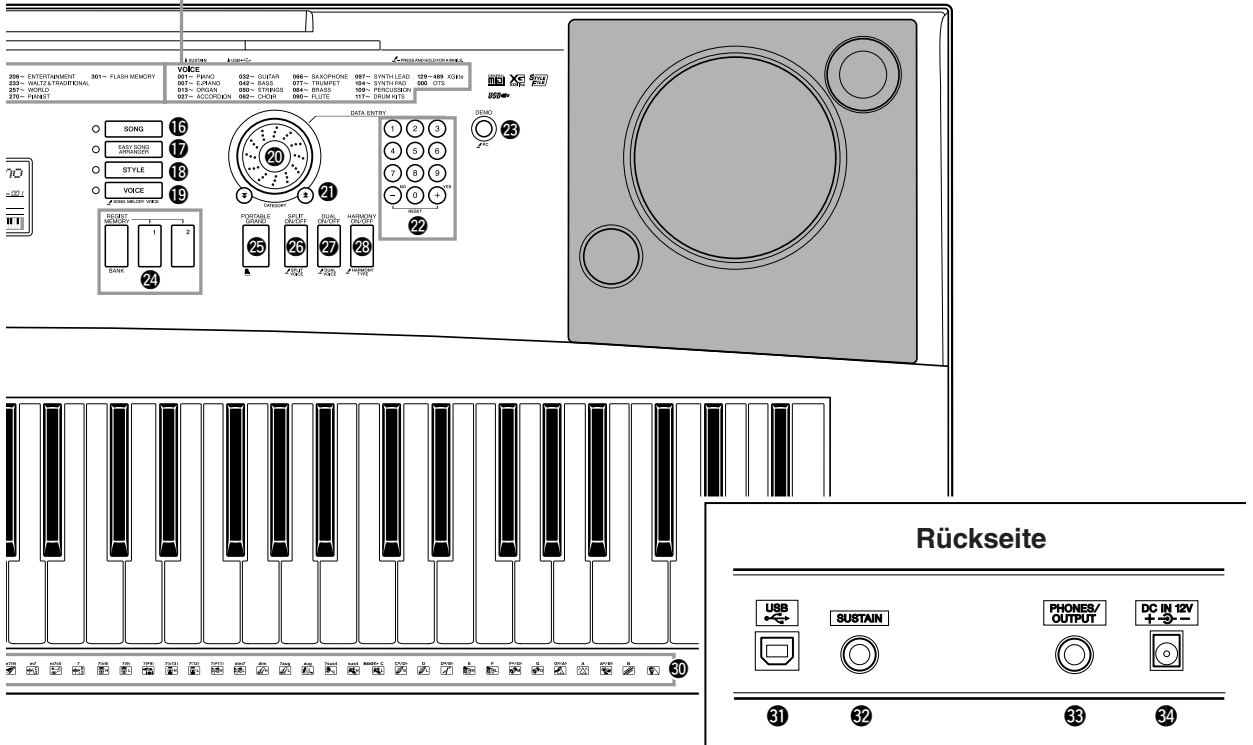
Musikdatenbankliste  
(Seite 111)



### Bedienfeld

- 1 [STANDBY/ON]-Schalter ..... Seite 11
- 2 [MASTER VOLUME]-Regler .... Seiten 11, 50
- 3 [P.A.T. ON/OFF]-Taste..... Seite 30
- 4 [MUSIC DATABASE]-Taste ..... Seite 42
- 5 [FUNCTION]-Taste ..... Seite 75
- 6 LESSON-Tasten [L], [R], [START]... Seite 37
- 7 [METRONOME ON/OFF]-Taste ..... Seite 56
- 8 [TEMPO/TAP]-Taste ..... Seite 35
- 9 SONG-MEMORY-Tasten [REC], [1]–[5], [A] ..... Seite 45
- 10 Taste [REPEAT & LEARN]/[ACMP ON/OFF]..... Seiten 41, 20
- 11 Taste [A-B REPEAT]/[INTRO/ENDING/rit.] ..... Seiten 71, 64
- 12 Taste [REW]/[MAIN/AUTO FILL] ..... Seiten 26, 64
- 13 Taste [FF]/[SYNC STOP] ..... Seiten 26, 64
- 14 Taste [PAUSE]/[SYNC START] ..... Seiten 26, 63
- 15 [START/STOP]-Taste ..... Seiten 19, 26, 51
- 16 [SONG]-Taste ..... Seite 25
- 17 [EASY SONG ARRANGER]-Taste ..... Seite 43
- 18 [STYLE]-Taste ..... Seite 19
- 19 [VOICE]-Taste ..... Seite 14
- 20 Datenrad ..... Seiten 51, 75
- 21 CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] ..... Seiten 51, 75

Liste der Voice-Kategorien (Seite 102)



- 22 Zifferntasten [0]–[9],  
[+] und [–]..... Seiten 51, 75
- 23 [DEMO]-Taste..... Seite 26
- 24 REGIST-MEMORY-Tasten  
[MEMORY/BANK],  
[1], [2]..... Seite 73
- 25 [PORTABLE GRAND]-Taste ..... Seite 17
- 26 [SPLIT ON/OFF]-Taste..... Seite 16
- 27 [DUAL ON/OFF]-Taste ..... Seite 15
- 28 [HARMONY ON/OFF]-Taste ..... Seite 53
- 29 PITCH-BEND-Rad ..... Seite 59
- 30 Schlagzeug-Set ..... Seite 18

Die Abbildungen in Nähe jeder Taste stellen die Schlagzeug- oder Percussion-Instrumente dar, die den Tasten zugewiesen sind, wenn „Standard Kit 1“ ausgewählt ist.

**Rückseite**

- 31 USB-Buchse ..... Seiten 11, 79
- 32 SUSTAIN-Buchse ..... Seite 11
- 33 PHONES/OUTPUT-Buchse ..... Seite 11
- 34 DC-IN-12V-Buchse ..... Seite 10



# Spielen Sie einige der vielen Voices des Instruments

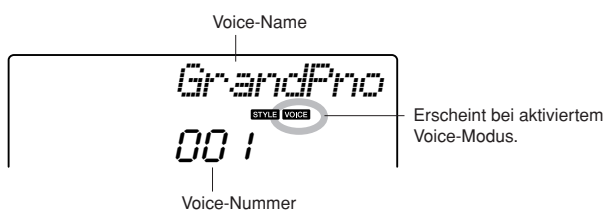
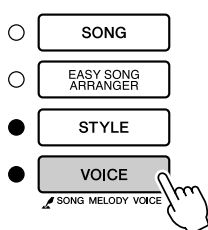
Neben Klavier- bzw. Flügelklängen („Piano“), Orgeln und anderen „klassischen“ Tasteninstrumenten verfügt dieses Instrument über viele andere Voices einschließlich Gitarre, Bass, Streicher, Saxophon, Trompete, Schlagzeug und Percussion, Sound-Effekte ... eine große Auswahl musikalischer Klänge.

## Auswählen und Spielen einer Voice – MAIN

Mit diesem Vorgang wählen Sie die Haupt-Voice („Main Voice“), die Sie auf der Tastatur spielen möchten.

### 1 Drücken Sie die Taste [VOICE].

Nummer und Name der Voice werden angezeigt.



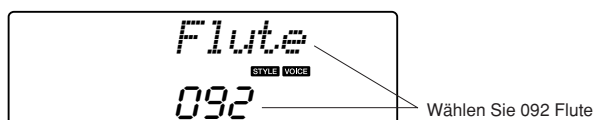
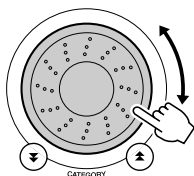
### 2 Wählen Sie die Voice aus, die Sie spielen möchten.

Drehen Sie am Datenrad, während Sie die jeweils angezeigten Namen der Voices beobachten. Die verfügbaren Voices werden ausgewählt und nacheinander angezeigt. Die hier eingestellte Voice wird zur Main Voice.

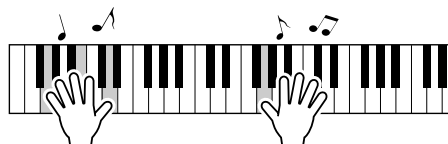
Wählen Sie für dieses Beispiel die Voice „092 Flute“ (Querflöte).

#### **HINWEIS**

- Sie können die Voice auch mithilfe der CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] auswählen, nachdem Sie die Taste [VOICE] gedrückt haben. (Seite 51)



### 3 Spielen Sie auf der Tastatur.



Wählen Sie verschiedene Voices aus, und spielen Sie sie.

## Gleichzeitiges Spiel zweier Voices – DUAL

Sie können eine zweite Voice auswählen, die zusätzlich zur Main Voice erklingt, wenn Sie auf der Tastatur spielen. Die zweite Voice wird als „Dual Voice“ bezeichnet.

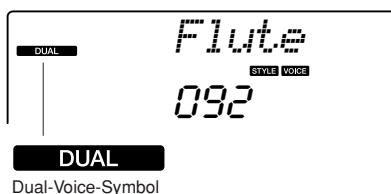
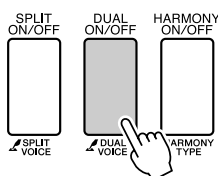
### 1 Drücken Sie die Taste [DUAL ON/OFF].

Mit der [DUAL ON/OFF]-Taste können Sie die Dual Voice ein- und ausschalten.

Wenn eingeschaltet, erscheint das Dual-Voice-Symbol im Display. Die momentan ausgewählte Dual Voice erklingt gleichzeitig mit der Main Voice, wenn Sie auf der Tastatur spielen.

#### HINWEIS

- Die Dual-Voice-Funktion kann nicht während einer Song-Lektion („Lesson“; Seite 36) benutzt werden.

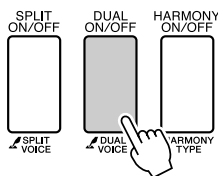


### 2 Drücken Sie die Taste [DUAL ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

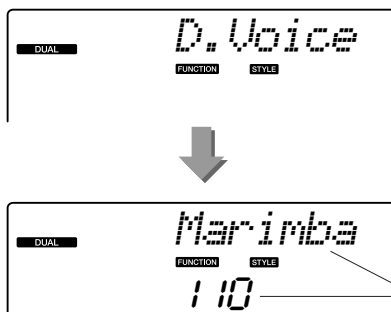
Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „D.Voice“; danach wird die momentan ausgewählte Dual Voice angezeigt.

#### HINWEIS

- Sie erreichen das Dual-Voice-Display auch, wenn Sie die Taste [FUNCTION] drücken und mithilfe der CATEGORY-Tasten (▲) und (▼) den Eintrag „D.Voice“ auswählen.



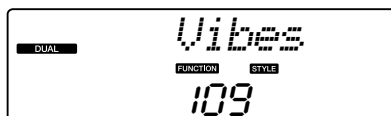
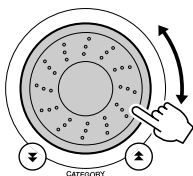
Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt



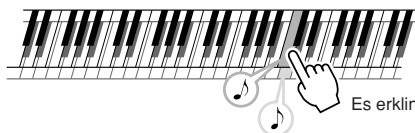
### 3 Wählen Sie die gewünschte Dual Voice aus.

Drehen Sie am Datenrad, während Sie auf die jeweils angezeigte Dual Voice achten, bis die gewünschte Voice ausgewählt ist. Die hier eingestellte Voice wird zur Dual Voice.

Wählen Sie für dieses Beispiel die Voice Nr. „109 Vibraphone“ aus.



## 4 Spielen Sie auf der Tastatur.

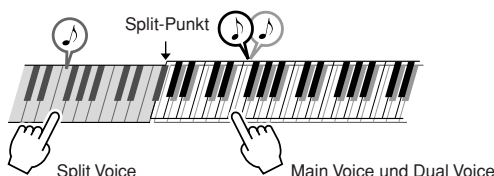


Es erklingen zwei Voices gleichzeitig.

Wählen Sie verschiedene Dual Voices aus, und spielen Sie sie.

## Spielen verschiedener Voices mit der rechten und linken Hand – SPLIT

Im Split-Modus können Sie links und rechts vom „Split-Punkt“ (Teilungspunkt) verschiedene Voices spielen. Main Voice und Dual Voice können rechts vom Split-Punkt gespielt werden, während die links vom Split-Punkt gespielte Voice als „Split Voice“ bezeichnet wird. Sie können die Einstellung des Split-Punkts wie gewünscht ändern (Seite 65).



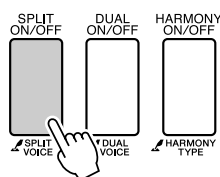
### 1 Drücken Sie die Taste [SPLIT ON/OFF].

Mit der Taste [SPLIT ON/OFF] können Sie die Split Voice ein- und ausschalten.

Wenn eingeschaltet, erscheint das Split-Voice-Symbol im Display. Die momentan ausgewählte Split Voice erklingt links vom Split-Punkt auf der Tastatur.

#### HINWEIS

- Die Split-Voice-Funktion kann nicht während einer Song-Lektion („Lesson“; Seite 36) benutzt werden.



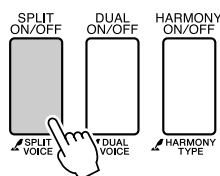
SPLIT Split-Voice-Symbol

### 2 Drücken und halten Sie die Taste [SPLIT ON/OFF] mindestens eine Sekunde lang fest.

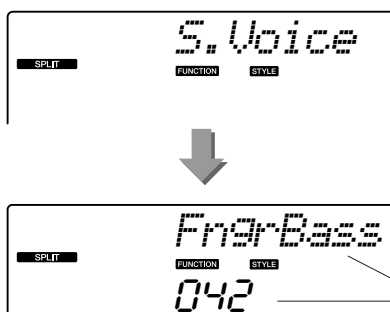
Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „S.Voice“; danach wird die momentan ausgewählte Split Voice angezeigt.

#### HINWEIS

- Sie erreichen das Split-Voice-Display auch, wenn Sie die Taste [FUNCTION] drücken und mithilfe der CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] den Eintrag „S.Voice“ auswählen.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt

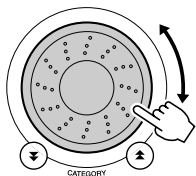


Die momentan ausgewählte Split Voice

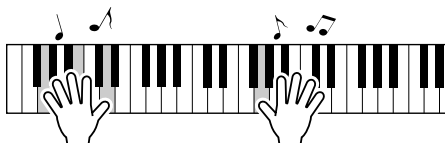


### 3 Wählen Sie die gewünschte Split Voice aus.

Drehen Sie am Datenrad, während Sie auf die jeweils angezeigte Split Voice achten, bis die gewünschte Voice ausgewählt ist. Die hier ausgewählte Voice wird die Split Voice, die links vom Splitpunkt auf der Tastatur gespielt werden kann. Wählen Sie für dieses Beispiel die Voice Nr. „033 Folk Guitar“ aus.



### 4 Spielen Sie auf der Tastatur.



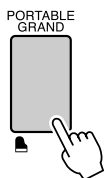
Wählen Sie verschiedene Split Voices aus, und spielen Sie sie.

## Spielen der Flügel-Voice (Grand Piano)

Wenn Sie nur Klavier spielen möchten, müssen Sie bequemerweise nur eine Taste drücken.

### Drücken Sie die [PORTABLE GRAND]-Taste.

Die Voice „001 Grand Piano“ wird ausgewählt.



#### HINWEIS

- Wenn Sie die Taste [PORTABLE GRAND] drücken, werden alle anderen Funktionen außer der Anschlagdynamik ausgeschaltet. Dual Voice und Split Voice werden ebenfalls ausgeschaltet, so dass auf der gesamten Tastatur nur die Voice „Grand Piano“ (der Klang eines Konzertflügels) gespielt werden kann.



# Witzige Sounds

Dieses Instrument enthält eine Reihe von Schlagzeug-Sets und einzigartige Klangeffekte, die Ihnen noch mehr Freude bereiten können. Gelächter, plätschernde Bäche, vorbeifliegende Jets, Gruseleffekte, und vieles mehr. Mit diesen Sounds können Sie die Stimmung auf Ihren Parties wirkungsvoll beeinflussen.

## Schlagzeug-Sets (Drum Kits)

Schlagzeug-Sets sind Zusammenstellungen von Schlagzeug- und Percussion-Instrumenten. Wenn Sie z. B. eine Violine oder andere „normale“ Instrumente als Main Voice einsetzen, erzeugen alle Tasten den Klang der gleichen Violine, natürlich mit unterschiedlichen Tonhöhen. Wenn Sie als Main Voice ein Schlagzeug-Set (Drum Kit) einsetzen, erzeugt jede Taste den Klang jeweils eines anderen Schlagzeug- oder Percussion-Instruments.

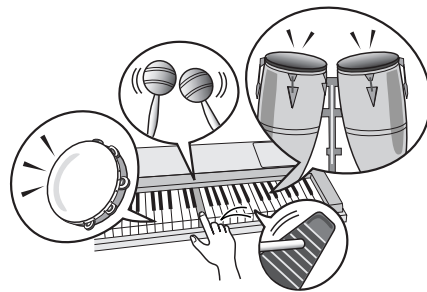
◆ **Auswahlmethode für Drum Kits → (lesen Sie nach bei Schritten 1 und 2 auf Seite 14)**

**1 Drücken Sie die Taste [VOICE].**

**2 Wählen Sie mithilfe des Datenrads „117 Std.Kit1“ aus.**

**3 Probieren Sie jede Taste aus, und genießen Sie die Schlagzeug- und Percussion-Sounds!**

Probieren Sie jede Taste aus, und genießen Sie den Klang der Schlagzeug- und Percussion-Sounds! Vergessen Sie nicht die schwarzen Tasten! Sie hören eine Triangel, Maracas, Bongos, Trommeln ... eine umfangreiche Auswahl an Schlagzeug- und Percussion-Sounds. Näheres zu den in den Drum-Kit-Voices enthaltenen Instrumenten (Voice-Nummern 117 bis 126) finden Sie in der „Drum Kit-Liste“ auf Seite 108.



## Soundeffekte

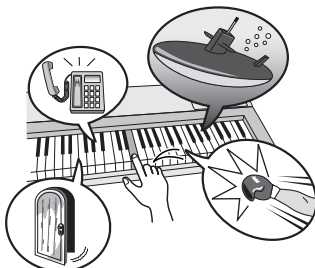
Die Sound-Effekte sind in der Gruppe der Drum-Kit-Voices enthalten (Voices Nr. 127 und 128). Wenn eine dieser Voices ausgewählt wird, können Sie auf der Tastatur eine Reihe von Soundeffekten spielen.

◆ **Auswahlmethode für Sound-Effekte → (lesen Sie bei Schritt 1 und 2 auf Seite 14 nach)**

**1 Drücken Sie die Taste [VOICE].**

**2 Wählen Sie mit dem Datenrad „128 SFX Kit 2“ aus.**

**3 Probieren Sie die einzelnen Tasten aus, und genießen Sie die Sound-Effekte!**



Während Sie die verschiedenen Tasten ausprobieren, hören Sie den Klang eines U-Boots, ein Telefonklingeln, eine quietschende Tür, Gelächter und viele andere nützliche Effektklänge. „127 SFX Kit1“ enthält Donner, fließende Gewässer, Hundegebell und viele andere. Einigen Tasten sind keine Soundeffekte zugewiesen, diese erzeugen keinen Ton.

Näheres zu den in den SFX-Kit-Voices enthaltenen Instrumenten finden Sie unter „SFX Kit 1“ und „SFX Kit 2“ in der „Drum Kit-Liste“ auf Seite 108.





# Wiedergabe von Styles

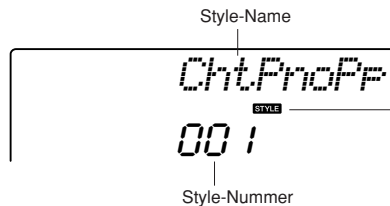
Dieses Instrument enthält eine Auto-Accompaniment-Funktion, die eine Begleitung (Rhythmus + Bass + Akkorde) im gewünschten Stil („Style“) erzeugt, wenn Sie in der linken Hand Akkorde greifen. Sie können aus 160 verschiedenen Styles einer Vielzahl von Musikstilen auswählen (siehe Seite 110 für eine vollständige Liste aller Styles). In diesem Abschnitt werden wir lernen, wie Sie die Funktionen der Begleitautomatik bedienen können.

## Style-Rhythmus auswählen

Die meisten Styles enthalten einen Rhythmus-Part. Sie können aus einer Vielzahl rhythmischer Genres auswählen – Rock, Blues, Euro Trance und viele mehr. Beginnen wir damit, einen einfachen Rhythmus anzuhören. Der Rhythmus-Part wird nur mit Percussion-Instrumenten gespielt.

### 1 Drücken Sie die Taste [STYLE].

Nummer und Name des Styles erscheinen im Display.

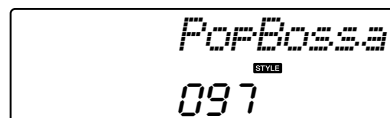
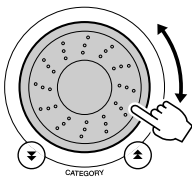


Dieses Symbol erscheint, wenn Nummer und Name eines Styles angezeigt werden.

### 2 Wählen Sie einen Style.

Wählen Sie mit dem Datenrad den Style aus, den Sie verwenden möchten.

Eine Liste aller verfügbaren Styles finden Sie auf Seite 110.



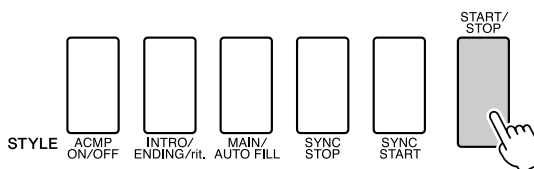
#### HINWEIS

- Eine externe Style-Datei, die auf Style-Nr. 161 geladen wird, kann genau wie die internen Styles ausgewählt und wiedergegeben werden. Die Style-Datei muss auf Style Nr. 161 geladen werden, nachdem sie vom Computer an das Instrument übertragen wurde. Näheres erfahren Sie im Abschnitt „Style-Dateien laden“ auf Seite 67.

### 3 Drücken Sie die Taste [START/STOP].

Der Style-Rhythmus startet.

Drücken Sie die Taste [START/STOP] erneut, wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.



#### HINWEIS

- Die Styles Nr. 131 und 143–160 haben keinen Rhythmus-Part, daher ist nichts zu hören, wenn Sie diese für obiges Beispiel verwenden. Schalten Sie für diese Styles zuerst die Begleitautomatik ein, wie auf Seite 20 beschrieben, drücken Sie die Taste [START/STOP], und die Bass- und Akkordspuren beginnen zu spielen, wenn Sie eine Taste im Tastaturbereich für die Begleitung spielen.

## Zum Style dazuspielen

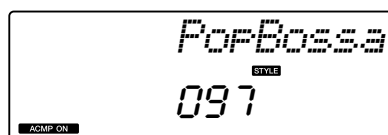
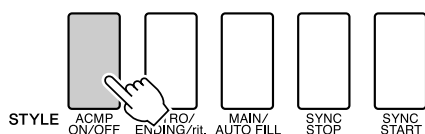
Auf der vorigen Seite haben Sie gelernt, wie Sie einen Style-Rhythmus auswählen können. Hier erfahren Sie, wie Sie dem Grundrhythmus eine Bass- und Akkordbegleitung hinzufügen können, um eine vollwertige Begleitung zu erzeugen, zu der Sie spielen können.

**1 Drücken Sie die Taste [STYLE] und wählen Sie den gewünschten Style aus.**

**2 Schalten Sie die Begleitautomatik ein.**

Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF].

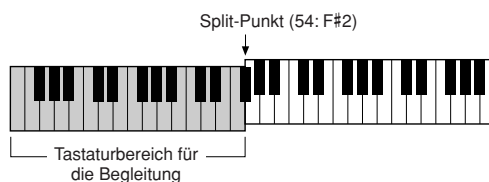
Drücken Sie diese Taste nochmals, um die Begleitautomatik auszuschalten.



Dieses Symbol erscheint, wenn die automatische Begleitung eingeschaltet ist.

● **Wenn die Begleitung eingeschaltet ist...**

Der Bereich der Tasten, die links vom Split-Punkt liegen (54 : F#2) wird zum „Tastaturbereich für die Begleitung“ und wird ausschließlich zur Angabe der Begleitakkorde verwendet.

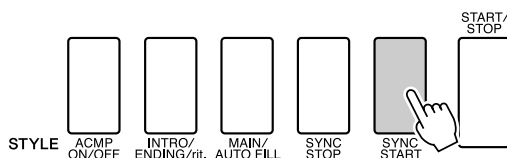


**HINWEIS**

- Der Split-Punkt kann beliebig eingestellt werden: Lesen Sie auf Seite 65.

**3 Aktivieren Sie die Synchronstart-Funktion.**

Drücken Sie die Taste [SYNC START], um die Synchronstart-Funktion einzuschalten.



Blinkt bei aktivierter Synchronstart-Funktion.

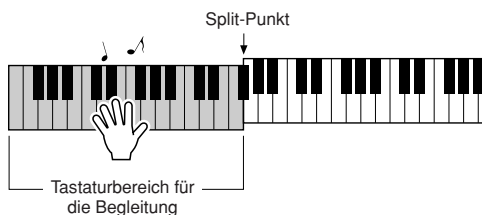
Wenn Synchronstart eingeschaltet ist, beginnt die Bass- und Akkordbegleitung eines Styles, sobald Sie eine Note links des Split-Punkts der Tastatur anschlagen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Synchronstart-Funktion auszuschalten.

## 4 Starten Sie den Style durch Spielen eines Akkordes in der linken Hand.

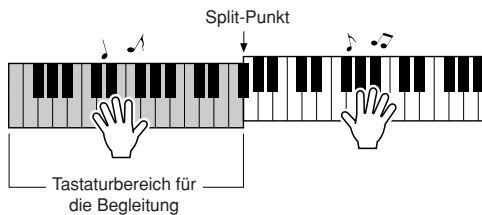
Sie können auch dann Akkorde „spielen“, wenn Sie gar keine kennen. Dieses Instrument erkennt bereits eine einzige Note als Akkord. Spielen Sie eine bis drei Noten links vom Split-Punkt. Die Begleitung ändert sich je nach den Noten, die Sie in der linken Hand spielen.

### Probieren Sie es aus!

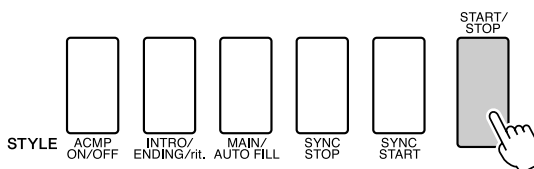
Die Noten einiger Akkordfolgen finden Sie auf Seite 22. Diese Beispiele sollten Ihnen helfen, ein Gefühl dafür zu bekommen, welche Akkordfolgen bei welchen Styles gut klingen.



## 5 Versuchen Sie, mit der linken Hand einige Akkorde und mit der rechten Hand eine Melodie zu spielen.



## 6 Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Style-Wiedergabe zu stoppen, wenn Sie fertig sind.



Sie können zwischen den verschiedenen „Sections“ der Styles umschalten, um mehr Variationen in der Begleitung zu erhalten. Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Variieren mit Patterns (Sections)“ auf Seite 63.

## Styles machen mehr Spaß, wenn Sie Akkorde kennen!

Akkorde, zusammengesetzt aus mehreren gleichzeitig gespielten Noten, sind die Grundlage einer harmonischen Begleitung. In diesem Abschnitt werden wir einen Blick auf die Abfolge verschiedener, nacheinander gespielter Akkorde werfen, die „Akkordfolgen“. Da jeder Akkord – auch Umkehrungen des gleichen Akkords – seine eigene „Farbe“ besitzt, hat die Auswahl von Akkorden für die harmonische Abfolge einen großen Einfluss auf das gesamte Spielgefühl Ihrer Musik.

Auf Seite 20 haben Sie erfahren, wie Sie mit den Styles abwechslungsreiche Begleitungen erzeugen können. Akkordfolgen sind lebenswichtig für interessante Begleitungen, und mit ein wenig Wissen über Akkorde sollten Sie in der Lage sein, Ihre Begleitungen aufzuwerten.

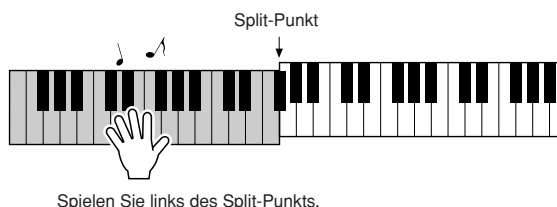
Auf diesen Seiten stellen wir Ihnen drei einfach anwendbare Akkordfolgen vor. Probieren Sie diese auf jeden Fall mit den Begleit-Styles des Instruments aus. Der Style reagiert auf die von Ihnen gespielten Akkordwechsel, wodurch praktisch ein ganzer Song entsteht.

### ■ Akkordfolgen spielen .....

Spielen Sie die Noten mit Ihrer linken Hand.

Bevor Sie die Noten spielen, folgen Sie den Schritten 1 bis 3 unter „Zum Style dazuspielen“ auf Seite 20.

\* Die hier gegebene Notation entspricht nicht der Standard-Notation der betreffenden Songs, sondern ist eine vereinfachte Notation, die die Noten enthält, die für die Erzeugung der Akkordfolgen notwendig ist.



**Empfohlener Style**

**041 Euro Trance**

– Dance-Musik mit einfachen Akkorden –

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.

F	C	G	Am

Dies ist eine einfache aber wirkungsvolle Akkordfolge. Wenn Sie am Ende der Notation angelangt sind, beginnen Sie wieder von vorn. Wenn Sie stoppen möchten, drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste; woraufhin die Begleitautomatik ein perfektes Schluss-Pattern abspielt und die Wiedergabe stoppt.

**Empfohlener Style**      **148 Piano Boogie**

– Boogie Woogie mit drei Akkorden –

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.

C                      F                      C

G                      F                      C

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.

Diese Akkordfolge bietet eine variantenreiche harmonische Begleitung aus nur drei Akkorden. Wenn Sie ein Feeling für die Akkordwechsel in den Noten bekommen haben, probieren Sie, die Reihenfolge der Akkorde zu ändern!

**Empfohlener Style**      **096 Bossa Nova**

– Bossanova mit Jazz-Akkorden –

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.

Dm                      G7                      CM7                      FM7

Bm7<sup>b5</sup>                      E7                      Am                      A7

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.

Diese Akkordfolge enthält jazzige „zwei-fünf“-Verbindungen (II. Stufe – V. Stufe). Spielen Sie diese mehrmals durch. Drücken Sie zum Stoppen die Taste [INTRO/ENDING/rit.].

## Akkorde der Begleitautomatik spielen

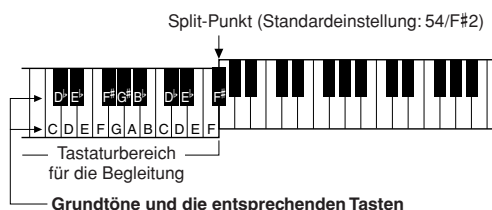
Es gibt zwei Möglichkeiten, Akkorde der Begleitautomatik zu spielen:

- Einfache Akkorde
- Standardakkorde

Das Instrument erkennt die verschiedenen Akkordarten automatisch. Diese Funktion wird „Multi Fingering“ (mehrere Griffmöglichkeiten) genannt.

Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], um die Begleitautomatik einzuschalten (Seite 20). Die Tasten links neben dem Split-Punkt (Standardeinstellung: 54/F#2) bilden den „Tastaturbereich für die Begleitung“.

Spielen Sie in diesem Bereich der Tastatur einige Begleitakkorde.



### ■ Einfache Akkorde .....

Mit dieser Methode können Sie auf einfache Weise im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen, indem Sie nur einen, zwei oder drei Finger benutzen.

<p><b>C</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So spielen Sie einen Dur-Akkord drücken Sie die Taste für den Grundton (die „Tonika“) des Akkords.</li> </ul>
<p><b>Cm</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So spielen Sie einen Moll-Akkord drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene schwarze Taste links davon.</li> </ul>
<p><b>C7</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So spielen Sie einen Septakkord drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene weiße Taste links davon.</li> </ul>
<p><b>Cm7</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• So spielen Sie einen Moll-Septakkord drücken Sie die Taste für den Grundton und jeweils die nächstgelegene schwarze und die nächstgelegene weiße Taste links davon (also drei Tasten gleichzeitig).</li> </ul>

### ■ Standardakkorde .....

Mit dieser Methode können Sie eine Begleitung erzeugen, indem Sie mit den normalen Griffen im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen.

● So spielen Sie Standardakkorde [Beispiel für „C“-Akkorde]

<b>C</b>	<b>C<sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>6</sub></b>	<b>C<sub>6</sub><sup>(9)</sup></b>
<b>C<sub>M7</sub></b>	<b>C<sub>M7</sub><sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>M7</sub><sup>(11)</sup></b>	<b>C<sup>(6-5)</sup></b>
<b>C<sub>M7</sub><sup>(6-5)</sup></b>	<b>C<sub>sus4</sub></b>	<b>C<sub>aug</sub></b>	<b>C<sub>M7aug</sub></b>
<b>C<sub>m</sub></b>	<b>C<sub>m</sub><sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>m6</sub></b>	<b>C<sub>m7</sub></b>
<b>C<sub>m7</sub><sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>m7</sub><sup>(11)</sup></b>	<b>C<sub>mm7</sub></b>	<b>C<sub>mM7</sub><sup>(9)</sup></b>
<b>C<sub>m7</sub><sup>(6-5)</sup></b>	<b>C<sub>mm7</sub><sup>(6-5)</sup></b>	<b>C<sub>dim</sub></b>	<b>C<sub>dim7</sub></b>
<b>C<sub>7</sub></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(13)</sup></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(9)</sup></b>
<b>C<sub>7</sub><sup>(11)</sup></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(13)</sup></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(9)</sup></b>	<b>C<sub>7</sub><sup>(6-5)</sup></b>
<b>C<sub>7aug</sub></b>	<b>C<sub>7sus4</sub></b>	<b>C<sub>7sus2</sub></b>	

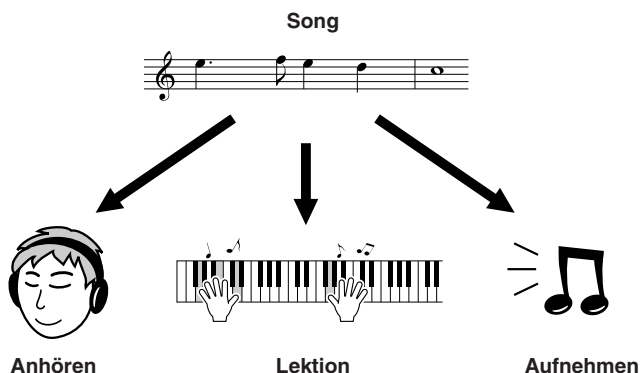
\* Eingeklammerte Noten ( ) sind optional. Die Akkorde werden auch ohne sie erkannt.





# Verwendung der Songs

Bei diesem Instrument bezieht sich der Begriff „Song“ auf die Summe der Daten, aus denen ein Musikstück besteht. Sie können sich einfach die 30 internen Songs anhören, oder sie mit fast allen der vorgesehenen Funktionen verwenden – dem Spielassistenten, den Lessons und mehr. Die Songs sind in Kategorien eingeteilt. In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie Sie Songs auswählen und spielen können, und er enthält eine kurze Übersicht über die 30 integrierten Songs.



## Auswählen und Anhören eines Songs

### 1 Drücken Sie die [SONG]-Taste.

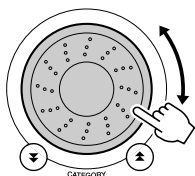
Nummer und Name des Songs werden angezeigt.  
Mit dem Datenrad können Sie einen anderen Song auswählen.



Nummer und Name des momentan ausgewählten Songs werden angezeigt.

### 2 Wählen Sie einen Song aus.

Wählen Sie einen Song aus, nachdem Sie in der Liste der Preset-Song-Kategorien auf Seite 27 nachgeschlagen haben. Wählen Sie mit dem Datenrad den Song aus, den Sie anhören möchten.



Der hier abgebildete Song kann abgespielt werden.

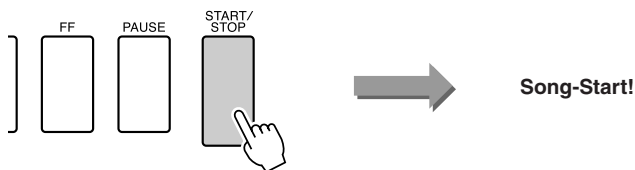
#### **HINWEIS**

- Genau so wie die internen Songs können Sie auch Songs abspielen, die Sie selbst aufgenommen haben (User-Songs) oder Songs, die von einem Computer an das Instrument übertragen wurden.

001–030	Integrierte Songs (siehe nächste Seite)
031–035	User-Songs (Songs, die Sie selbst aufzeichnen).
036–	Von einem Computer übertragene Songs (Seiten 82–84)

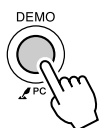
### 3 Hören Sie sich den Song an.

Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Wiedergabe des ausgewählten Songs zu starten.  
 Sie können den Song jederzeit mit der Taste [START/STOP] stoppen.



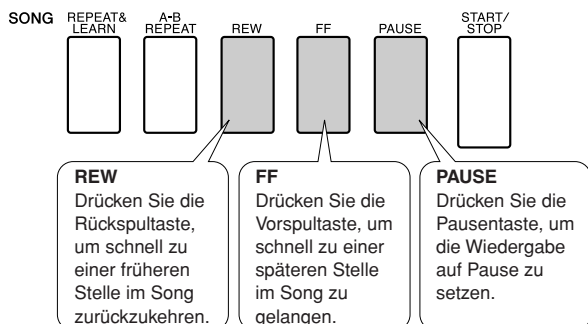
#### ● Verwendung der [DEMO]-Taste

Drücken Sie die [DEMO]-Taste, um die Songs 001–008 nacheinander abspielen zu lassen. Die Wiedergabe wird ab dem ersten Song (001) wiederholt, sobald das Ende der Sequenz erreicht wurde.  
 Sie können einen Song auswählen, indem Sie die [DEMO]-Taste drücken und dann die Tasten [-] und [+] verwenden.  
 Sie können die Wiedergabe jedoch jederzeit durch Drücken der [DEMO]-Taste anhalten.



## Vorspulen, Rückspulen und Pausieren der Song-Wiedergabe

Diese Tasten entsprechen den Transporttasten auf einem Kassettendeck oder CD-Spieler; Sie können hier die Song-Wiedergabe schnell vorspulen [FF], zurückspulen [REW] oder auf Pause schalten [PAUSE].



#### **HINWEIS**

- Wenn ein A-B-Wiederholungsbereich festgelegt wurde, arbeiten Vor- und Rückspulfunktion nur innerhalb dieses Bereichs.

## ● Liste der Songs

Unter den 30 Songs gibt es einige, die die Funktionen Easy Song Arranger des Instruments wirkungsvoll vorführen, andere, die optimal für die Verwendung mit dem Spielführer geeignet sind und mehr. In der Spalte „Empfohlene Anwendungen“ finden Sie einige Ideen, wie die Songs am besten verwendet werden können.

Kategorie	Nr.	Name	Empfohlene Anwendungen
Main Demo (Haupt-Demo)	1 <b>CHORD</b>	JetSet	Die Songs dieser Kategorie wurden erstellt, um Ihnen eine Vorstellung von den vielen Fähigkeiten Ihres Instruments zu verschaffen. Sie eignen sich zum einfachen Zuhören, oder zur Verwendung mit dem Spielführer.
	2 <b>CHORD</b>	Winter Serenade	
	3 <b>CHORD</b>	Take off	
Voice Demo (Voice-Demo)	4 <b>CHORD</b>	Grand Piano Demo	Diese Songs stellen einige der vielen nützlichen Voices des Instruments vor. Sie machen maximalen Gebrauch der Eigenschaften der einzelnen Voices und können als Inspirationsquelle für Ihre eigenen Kompositionen dienen.
	5 <b>CHORD</b>	Sweet! Tenor Sax Demo	
	6 <b>CHORD</b>	Cool! Rotor Organ Demo	
	7 <b>CHORD</b>	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo (Demo der Funktionen)	8 <b>CHORD</b>	Modern Harp & Sweet! Soprano Demo	Verwenden Sie diese Songs für Erfahrungen mit einigen der fortschrittlichsten Funktionen des Instruments: Song Nr. 9 für den Easy Song Arranger, und Songs Nrn. 10 und 11 für den Spielführer.
	9 <b>CHORD</b>	Hallelujah Chorus	
	10 <b>CHORD</b>	Ave Maria	
Piano Solo	11 <b>CHORD</b>	Nocturne op.9-2	Diese Stücke für Klavier solo sind ideal für den Einsatz als Übungs-Songs (Lesson).
	12	For Elise	
	13	Maple Leaf Rag	
Piano Ensemble	14	Jeanie with the Light Brown Hair	Eine Auswahl von Klavier-Ensembles, die sich ebenfalls gut zum Üben eignen.
	15 <b>CHORD</b>	Amazing Grace	
	16 <b>CHORD</b>	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
	18 <b>CHORD</b>	Scarborough Fair	
Piano Accompaniment (Klavierbegleitung)	19 <b>CHORD</b>	Old Folks at Home	Wenn Sie Begleit-Patterns üben müssen, können Sie dies sehr gut mit diesen Songs tun. Diese Möglichkeit benötigen Sie, wenn Sie das Zusammenspiel mit einer Band üben möchten. Mit diesen Songs können Sie Parts der Begleitung mit jeweils einer Hand üben, was die einfachste Art darstellt, diese wichtige Aufgabe zu meistern.
	20 <b>CHORD</b>	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 <b>CHORD</b>	Ep Ballad	
	22 <b>CHORD</b>	Boogie Woogie	
	23 <b>CHORD</b>	Rock Piano	
	24 <b>CHORD</b>	Salsa	
	25 <b>CHORD</b>	Country Piano	
	26 <b>CHORD</b>	Gospel R&B	
	27 <b>CHORD</b>	Medium Swing	
	28 <b>CHORD</b>	Jazz Waltz	
29 <b>CHORD</b>	Medium Bossa		
	30 <b>CHORD</b>	Slow Rock (Can't Help Falling In Love: George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)	

**CHORD** : Enthält Akkorddaten.

Die Noten für die internen Songs – mit Ausnahme der Songs 1–11, und Song 16, 20 und 30, die urheberrechtlich geschützt sind, befinden sich im Song Book auf der CD-ROM. Die Noten für Songs 9–11 sind in dieser Anleitung abgedruckt.

Einige der klassischen oder volkstümlichen Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.

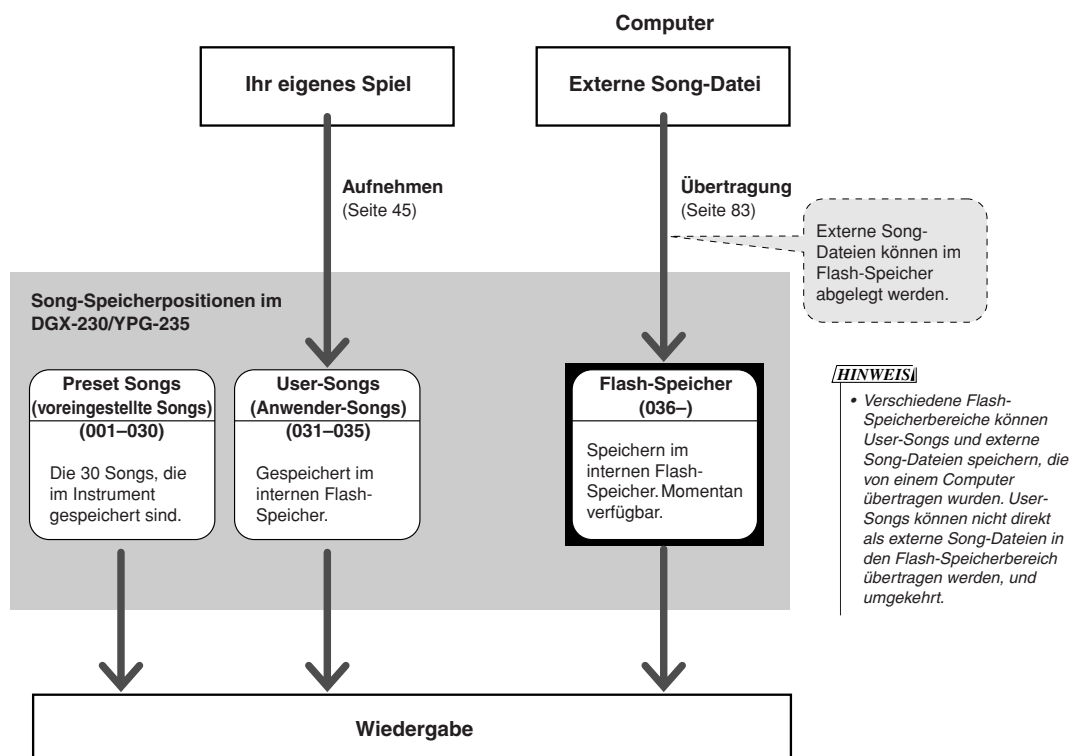
## Song-Typen

Die folgenden drei Song-Arten können vom DGX-230/YPG-235 verwendet werden.

- **Preset-Songs (die 30 im Instrument gespeicherten Songs) .....Songs Nrn. 001–030.**
- **User-Songs (Aufnahmen Ihres eigenen Spiels) .....Songs Nr. 031–035.**
- **Externe Song-Dateien (Song-Daten, die von einem Computer übertragen wurden\*) .....Songs Nr. 036–.**

\* Die Zubehör-CD-ROM enthält eine Auswahl von 70 MIDI-Songs. Siehe Seite 83 für Anweisungen, wie die Songs zum Instrument übertragen werden können.

Die folgende Tabelle zeigt die grundlegenden Prozessabläufe im DGX-230/YPG-235 für die Verwendung der Preset-Songs, der User-Songs und der externen Song-Dateien – von der Speicherung bis zur Wiedergabe.



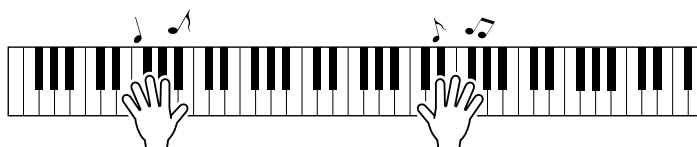


# Die leichte Art, Klavier zu spielen

Dieses Instrument enthält eine Spielassistenten-Technik, mit der Sie zu einem Song spielen und wie ein großartiger Pianist erscheinen können (auch wenn Sie vielleicht viele Fehler machen)! Kurzum: Sie können beliebige Noten spielen und trotzdem gut klingen! Auch wenn Sie also eigentlich nicht Klavier spielen und keine Note lesen können, haben Sie Spaß an Ihrer Musik.

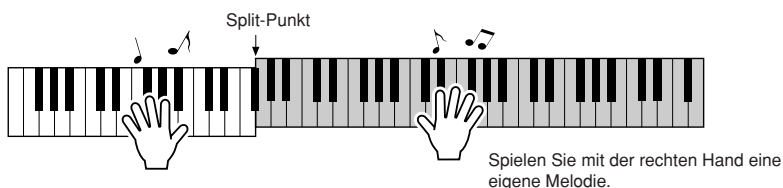
Die Spielassistenten-Technik bietet vier Typen zur Auswahl. Hier können Sie den Typ auswählen, der für Sie die besten Ergebnisse erzielt.

- **Chord** ..... Egal was Sie spielen, das Ergebnis ist ein musikalischer, ausgewogener Klang. Dieser Typ bietet größte Freiheit, und Sie können in beiden Händen beliebige Noten spielen.



- **Chord/Free (CHD/FREE)**

..... Wenn Sie in der rechten Hand einfache Melodien spielen können, aber mit Akkorden in der linken Hand Probleme haben, ist dies der richtige Typ für Sie. Der Chord-Typ gilt nur für den linken Tastaturbereich, wodurch Sie einfach Akkorde spielen können, um die in der linken Hand gespielte Melodie zu unterstützen.

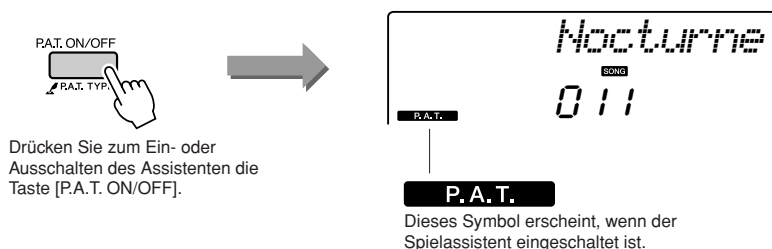


Lesen Sie auf Seite 34 für weitere Informationen zur Verwendung der Spielassistenten-Technik, um sich beim Spiel unterstützen zu lassen.

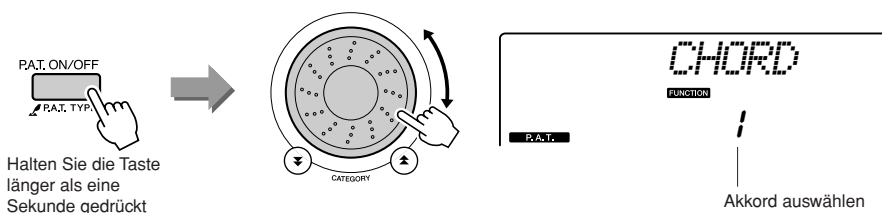
## Typ CHORD – Spiel mit beiden Händen

### 1 Drücken Sie die Taste [P.A.T. ON/OFF].

Dadurch schalten Sie den Spielfassistenten ein.  
Das P.A.T.-Symbol erscheint, wenn der Spielfassistent eingeschaltet ist.



### 2 Wählen Sie den CHORD-Typ.



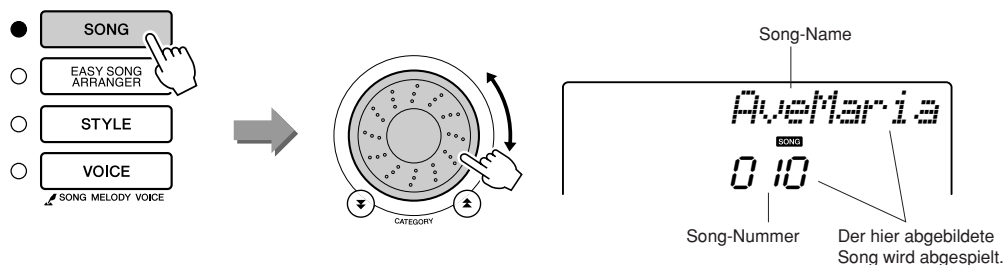
Drücken und halten Sie die [P.A.T. ON/OFF]-Taste mindestens eine Sekunde lang. Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „P.A.T. Type“; danach wird der momentan ausgewählte Spielfassistenten-Typ angezeigt. Wählen Sie den Chord-Typ mit dem Datenrad aus.

### 3 Wählen Sie einen Song aus.

Drücken Sie [SONG], so dass die Anzeige für die Song-Auswahl erscheint. Wählen Sie mit dem Datenrad einen Song aus. Wählen Sie für dieses Beispiel den Song „010 AveMaria“ aus.

#### HINWEIS

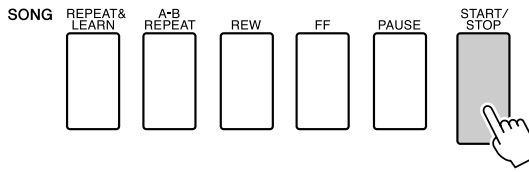
- Verwendung der Songs (Seite 25)



#### ● Was ist ein „Song“?

Gegenüber der normalen Bedeutung des neudeutschen Begriffs Song (Lied, Gesangsstück) bezeichnet bei diesem Instrument der Begriff „Song“ die Gesamtheit der Daten, aus denen ein Musikstück besteht. Die Funktionen des Spielfassistenten verwenden die Akkord- und Melodie-Daten und sollten immer in Verbindung mit einem Song verwendet werden (Seite 25).

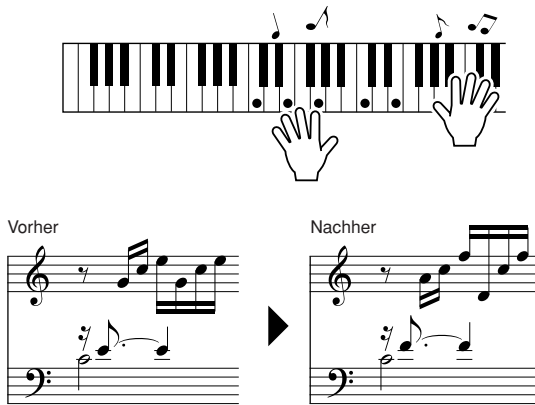
## 4 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.



Die Song-Wiedergabe beginnt.

Das Grund-Pattern wird wiederholt abgespielt. Hören Sie sich dieses Grund-Pattern vier Takte lang an, um ein Gefühl für dieses Pattern zu bekommen, und beginnen Sie dann im fünften Takt zu spielen.

## 5 Spielen Sie auf der Tastatur.



Versuchen Sie, mit beiden Händen die links abgebildeten Noten zu spielen. Sie können auch immer wieder die gleichen Tasten anschlagen: C, E, G, C, E, G, C, E. Sie werden bemerken, dass ab Takt fünf die Noten so gespielt werden, als ob sie entsprechend den Noten rechts angeschlagen wurden. Spielen Sie weiter, der Spielassistent „korrigiert“ im Chord-Typ weiterhin die Noten, die Sie spielen. Dies ist der Chord-Typ des Spielassistenten.

Sie können den Song während der Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] stoppen.

## 6 Drücken Sie die Taste [P.A.T. ON/OFF], um den Spielassistenten auszuschalten.

### **HINWEIS**

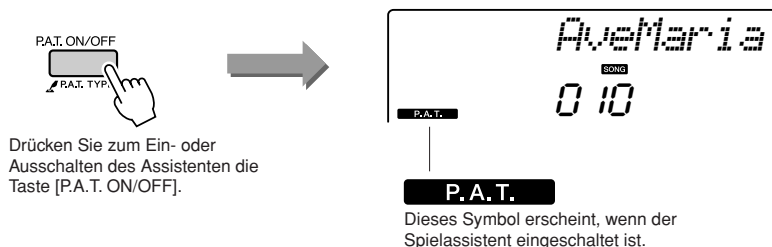
- Die Noten des Ave Maria finden Sie auf Seite 98.

## CHD/FREE-Typ – Akkordtyp nur auf die linke Hand anwenden

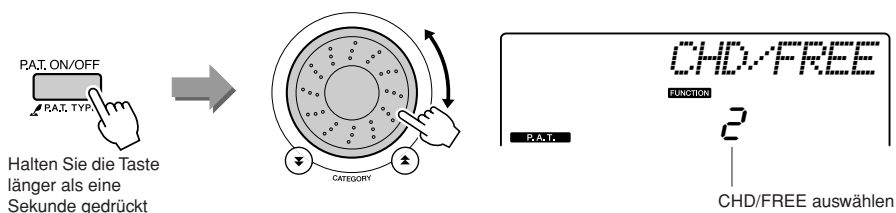
### 1 Drücken Sie die Taste [P.A.T. ON/OFF].

Dadurch schalten Sie den Spiellassistenten ein.

Das P.A.T.-Symbol erscheint, wenn der Spiellassistent eingeschaltet ist.



### 2 Wählen Sie den CHD/FREE-Typ.



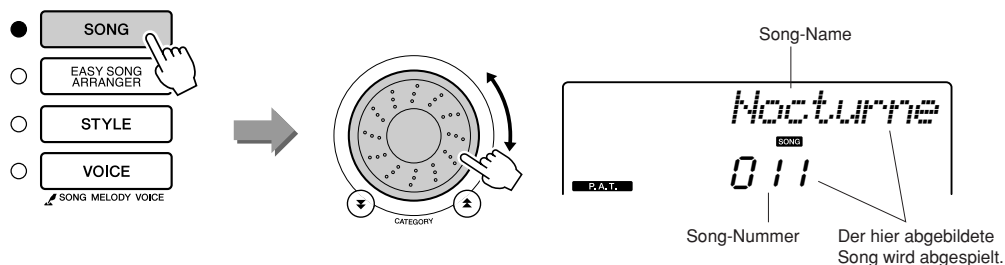
Drücken und halten Sie die [P.A.T. ON/OFF]-Taste mindestens eine Sekunde lang. Im Display erscheint ein paar Sekunden lang „P.A.T. Type“; danach wird der momentan ausgewählte Spiellassistenten-Typ angezeigt. Wählen Sie den CHD/FREE-Typ mit dem Datenrad aus.

### 3 Wählen Sie einen Song aus.

Drücken Sie [SONG], so dass die Anzeige für die Song-Auswahl erscheint. Wählen Sie mit dem Datenrad einen Song aus. Wählen Sie für dieses Beispiel den Style „011 Nocturne“ aus.

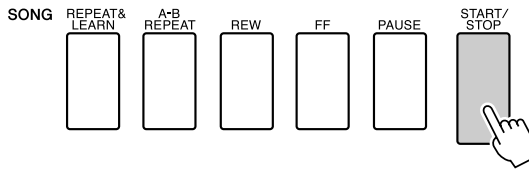
#### HINWEIS

- Verwendung der Songs (Seite 25)





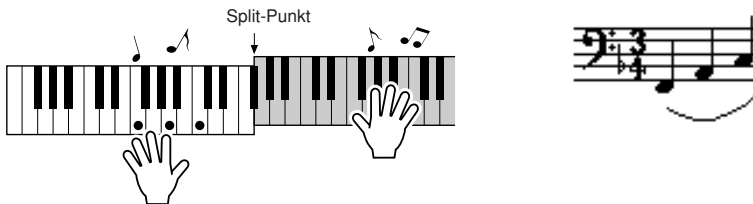
## 4 Drücken Sie die Taste [START/STOP].



Die Song-Wiedergabe beginnt.

## 5 Spielen Sie auf der Tastatur.

Spielen Sie rechts des Split-Punktes mit Ihrer rechten Hand, und links des Split-Punktes mit Ihrer linken Hand.



Bei diesem Typ erklingen Noten, die links des Split-Punkts gespielt werden, um eine Oktave höher.

Spielen Sie das Nocturne mit der rechten Hand. Spielen Sie fortwährend ein Arpeggio der Noten F-A-C mit Ihrer linken Hand, so wie es in den Noten im Display angezeigt wird. Obwohl Sie in der linken Hand immer die gleichen Noten spielen, ändern sich die erzeugten Noten passend zur Musik.

Dies ist der CHD/FREE-Typ des Spielassistenten.

Sie können den Song während der Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] stoppen.

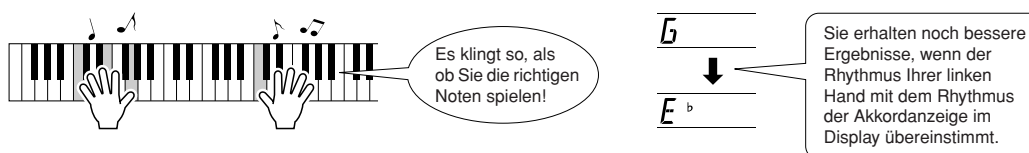
## 6 Drücken Sie die Taste [P.A.T. ON/OFF], um den Spielassistenten auszuschalten.

### HINWEIS

- Die Noten des Nocturne finden Sie auf Seite 100.

## Nutzen Sie den Spielfassistenten und spielen Sie wie ein Profi!

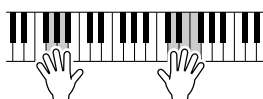
Es folgen einige Tipps zur Verwendung des Chord-Typs.  
 Wenn Sie Chord/Free auswählen, dient der linke Tastaturbereich zur Auswahl des Akkordtyps (Chord), diese Tipps gelten daher für das Spiel im linken Tastaturbereich.  
 Erspüren Sie zunächst den Rhythmus des Songs. Breiten Sie dann Ihre Hände aus, wie in der Abbildung gezeigt, und spielen Sie dann abwechselnd mit der linken und der rechten Hand auf der Tastatur (beliebige Noten).



Und, wie klingt es? Dank des Spielfassistenten (Chord-Typ) erhalten Sie akzeptable Ergebnisse, egal wo oder was Sie spielen!

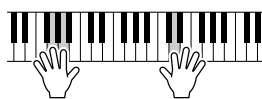
Als Nächstes probieren Sie die drei folgend illustrierten Methoden aus. Verschiedene Arten zu spielen bewirken verschiedene Ergebnisse.

● **Gleichzeitiges Spiel mit der linken und rechten Hand – Typ 1.**



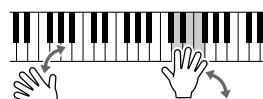
Spielen Sie mit Ihrer rechten Hand 3 Noten gleichzeitig.

● **Gleichzeitiges Spiel mit der linken und rechten Hand – Typ 2.**



Spielen Sie mit Ihrer rechten Hand nacheinander einzelne Noten (zum Beispiel: Zeigefinger → Mittelfinger → Ringfinger).

● **Abwechselndes Spiel mit der linken und rechten Hand – Typ 3.**



Spielen Sie mit Ihrer rechten Hand 3 Noten gleichzeitig.

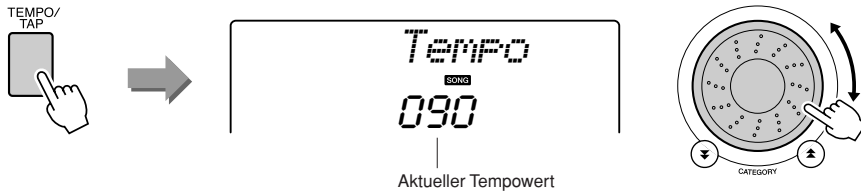
Sobald Sie ein Gefühl dafür bekommen haben, versuchen Sie, mit Ihrer linken Hand Akkorde zu spielen und mit der rechten Hand eine Melodie... oder eine beliebige Kombination davon.

**Um den Spielfassistenten zu verwenden, müssen Sie einen Song abspielen, der Akkorddaten enthält, oder einen Style bei eingeschalteter Begleitautomatik.**

**Wenn ein Song die erforderlichen Daten enthält, werden die Akkorde rechts im Display angezeigt (Seite 52).**

## Ändern des Song-Tempos

Wenn Sie den Spielassistenten benutzen, oder in Situationen bei denen das Songtempo zu schnell oder zu langsam für Sie ist, können Sie das Tempo wie gewünscht ändern. Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP]. Die Tempoanzeige erscheint, und Sie können mit dem Datenrad, den Tasten [+] und [-] oder den Zifferntasten [0] bis [9] ein Tempo zwischen 011 und 280 Viertelschlägen pro Minute einstellen.



Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [+] und [-] können Sie zum Originaltempo zurückkehren.

### ● Über das Beat-Display

Die Pfeilmarkierungen im Beat-Display blinken im Rhythmus des Songs bzw. Styles.





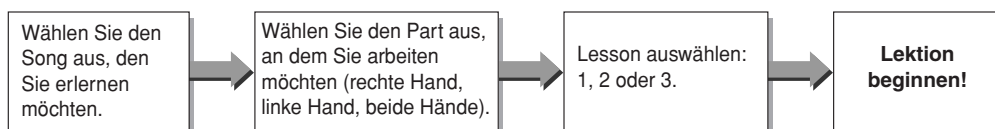
# Song für eine Lektion auswählen

## Yamaha Education Suite

Sie können einen beliebigen Song für Übungen („Lessons“; „Lektionen“ oder „Lerneinheiten“) der linken, rechten oder beider Hände auswählen. Sie können auch Songs (nur im SMF-Format 0) benutzen, die Sie aus dem Internet heruntergeladen und im Flash-Speicher gespeichert haben. (Seiten 82–84) Während der Lektion können Sie so langsam spielen, wie Sie möchten, und Sie können sogar falsche Noten spielen. Die Song-Wiedergabe wird verlangsamt auf ein gemächliches Tempo. Zum Lernen ist es nie zu spät!

### Übungsverlauf:

Wählen Sie einen Song der Kategorien Piano Solo oder Piano Ensemble aus!



### Die Übungsmethoden:

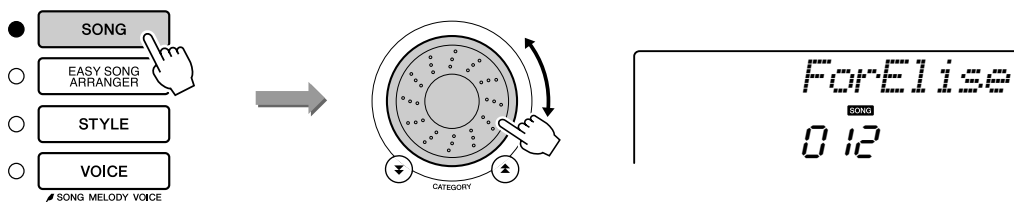
- **Lektion 1** .....Lernen, die richtigen Noten zu spielen.
- **Lektion 2** .....Lernen, die richtigen Noten im richtigen Zeitgefühl zu spielen.
- **Lektion 3** .....Lernen, die richtigen Noten im richtigen Zeitgefühl und im tatsächlichen Song-Tempo zu spielen.

## Lektion 1 (Waiting: Wartefunktion)

In diesem Modus müssen Sie versuchen, die richtigen Noten zu spielen. Spielen Sie die im Display angezeigte Note. Die Song-Wiedergabe wartet, bis Sie die richtige Note spielen.

### 1 Wählen Sie einen Song für Ihre Lektion aus.

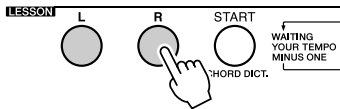
Drücken Sie die [SONG]-Taste, und drehen Sie das Datenrad zur Auswahl des Songs, den Sie für Ihre Lektion verwenden möchten. Wie auf Seite 28 aufgeführt gibt es viele verschiedene Song-Typen. Wählen Sie für dieses Beispiel den Style „012 ForElise“ aus.



## 2 Wählen Sie den Part, den Sie üben möchten.

Drücken Sie die Taste [R], wenn Sie den Part der rechten Hand üben möchten, die Taste [L], wenn Sie den Part der linken Hand üben möchten, oder gleichzeitig Taste [R] und [L], um mit beiden Händen zu üben.

Der momentan ausgewählte Part wird im Display angezeigt.



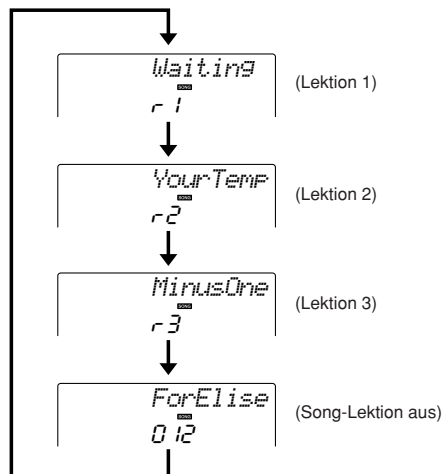
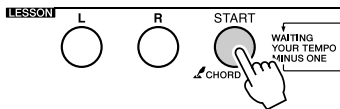
Right  
Lektion für die rechte Hand

Left  
Lektion für die linke Hand

BothHand  
Lektion für beide Hände

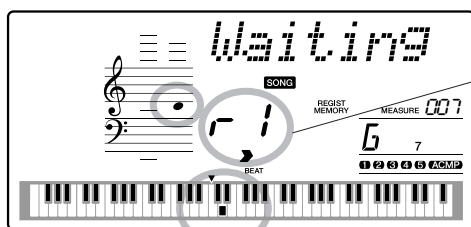
## 3 Starten Sie Lektion 1.

Drücken Sie die LESSON-Taste [START] zur Auswahl von Lesson 1. Mit jedem Druck auf die LESSON-Taste [START] werden die Lektionen nacheinander aufgerufen: Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → (Aus) → Lesson 1 ... Der momentan ausgewählte Modus wird im Display angezeigt.

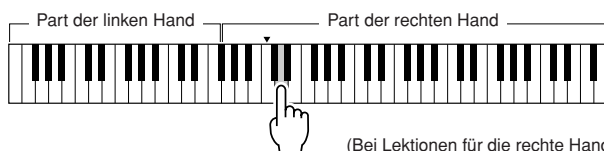


Die Song-Wiedergabe beginnt automatisch, sobald Sie Lesson 1 auswählen. **Starten Sie die Lektion!**

Spielen Sie die im Display angezeigte Note. Wenn Sie den richtigen Ton spielen, wird die nächste zu spielende Note angezeigt. Der Song wartet, bis Sie die richtige Note spielen.



In diesem Fall zeigen die Symbole „r“ an, dass Lesson 1 für die rechte Hand ausgewählt wurde.



(Bei Lektionen für die rechte Hand)

## 4 Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.

Wenn Sie Lektion 1 gelernt haben, fahren Sie fort mit Lektion 2.

## ■ Sehen Sie nach, wie Sie gespielt haben.....

Excellent	████████████████████
Very Good	██████████████████
Good	██████████████
OK	██████████

Wenn der Song der Lerneinheit ganz durchgelaufen ist, wird Ihr Spiel in vier Stufen bewertet: „OK“, „Good“ (Gut), „Very Good!“ (Sehr Gut) und „Excellent!“ (Hervorragend!). „Excellent!“ ist die höchste Bewertung.

Nachdem die Bewertungsanzeige erschienen ist, beginnt die Lesson von neuem.

### HINWEIS

- Die Bewertungsfunktion lässt sich in der FUNCTION-Anzeige „Grade“ (Qualitätsgrad) auch ausschalten (Seite 77).

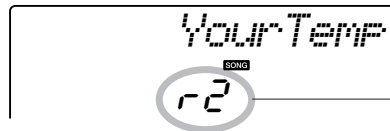
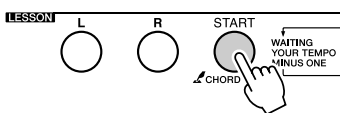
## Lesson 2 – Ihr Tempo

Lernen, die richtigen Noten im richtigen Zeitgefühl zu spielen. Das Song-Wiedergabetempo passt sich Ihrem Tempo an. Der Song läuft langsamer, wenn Sie falsche Noten spielen, so dass Sie in Ihrem eigenen Tempo lernen können.

### 1 Wählen Sie den Song und den Part aus, den Sie üben möchten (Schritte 1 und 2 auf Seiten 36, 37).

### 2 Starten Sie Lektion 2.

Mit jedem Druck auf die LESSON-Taste [START] werden die Lektionen nacheinander aufgerufen: Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → (Aus) → Lesson 1 ...



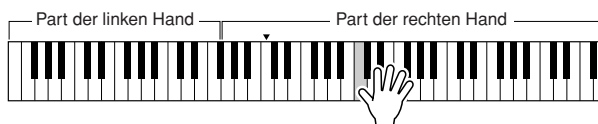
In diesem Fall zeigen die Symbole „r2“ an, dass die Lesson 2 für die rechte Hand ausgewählt wurde.

Die Song-Wiedergabe beginnt automatisch, wenn Lesson 2 ausgewählt wird.



**Starten Sie die Lektion!**

Spielen Sie die im Display angezeigte Note. Versuchen Sie, die Noten im richtigen Timing zu spielen. Während Sie lernen, die richtigen Noten zur richtigen Zeit zu spielen, erhöht sich das Tempo, bis Sie irgendwann den Song im Originaltempo spielen können.



(Bei Lektionen für die rechte Hand)

### 3 Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.

Wenn Sie Lektion 2 gelernt haben, fahren Sie fort mit Lektion 3.

## Lesson 3 – „Minus One“

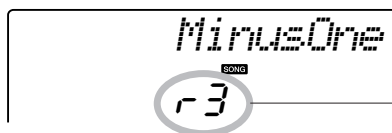
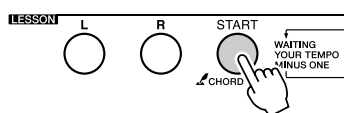
Hier können Sie Ihre Technik perfektionieren.

Der Song startet im normalen Tempo, jedoch ohne den Part, den Sie zum Spielen ausgewählt haben. Spielen Sie, während Sie auf die Song-Wiedergabe hören.

**1** Wählen Sie den Song und den Part aus, den Sie üben möchten (Schritte 1 und 2 auf Seiten 36, 37).

**2** Starten Sie Lektion 3.

Mit jedem Druck auf die LESSON-Taste [START] werden die Lektionen nacheinander aufgerufen: Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → (Aus) → Lesson 1 ...



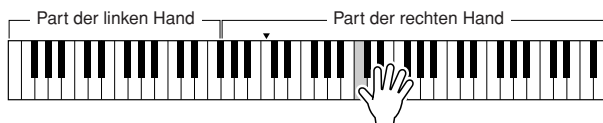
In diesem Fall zeigen die Symbole „r3“ an, dass Lesson 3 für die rechte Hand ausgewählt wurde.

Die Song-Wiedergabe beginnt automatisch, wenn Lesson 3 ausgewählt wird.



**Starten Sie die Lektion!**

Spielen Sie die im Display angezeigte Note.



(Bei Lektionen für die rechte Hand)

**3** Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.



## Übung macht den Meister – Wiederholen und Lernen

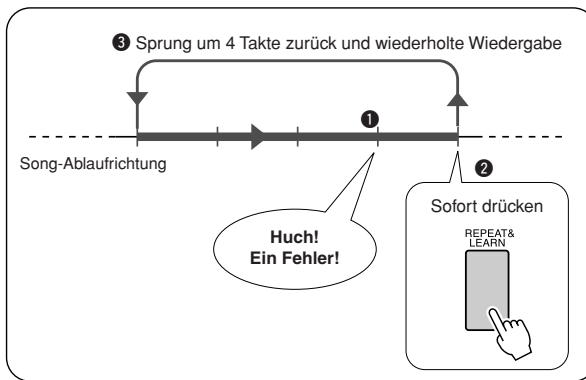
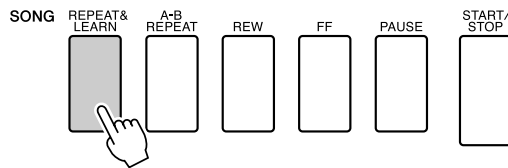
Benutzen Sie diese Funktion, wenn Sie kurz vor einer Passage beginnen möchten, in der Sie einen Fehler gemacht haben, oder um eine schwierige Passage wieder und wieder zu üben.

### Drücken Sie während einer Lektion die Taste [REPEAT & LEARN].

Die Songposition bewegt sich um vier Takte von dem Punkt an zurück, an dem Sie die Taste gedrückt haben, und die Wiedergabe beginnt nach einem eintaktigen Vorzähler. Die Wiedergabe wird bis zu dem Punkt fortgesetzt, an dem Sie die Taste [REPEAT & LEARN] gedrückt hatten, springt wieder um vier Takte zurück und beginnt nach dem eintaktigen Vorzähler. Dieser Vorgang wiederholt sich, Sie müssen also nur [REPEAT & LEARN] drücken, wenn Sie einen Fehler machen, um die Passage wieder vom Anfang an zu üben, bis Sie die Stelle sicher beherrschen.

#### **HINWEIS**

- Sie können die Anzahl der Takte bestimmen, um die die Repeat&Learn-Funktion zurückspringt, indem Sie während der wiederholten Wiedergabe eine der Zifferntasten von [1]–[9] drücken.

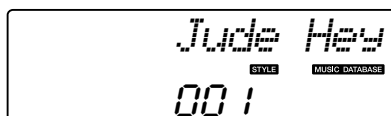
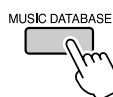




# Spiele mithilfe der Musikdatenbank

Sie möchten Musik in Ihrer bevorzugten Musikrichtung spielen, sind sich aber nicht sicher, welche die beste Voice und welches der richtige „Style“ für die gewünschte Musikrichtung ist ...: Wählen Sie einfach den gewünschten Style aus der Musikdatenbank aus. Die Bedieneinstellungen werden automatisch auf die ideale Kombination von Sounds (Voices) und Style eingestellt!

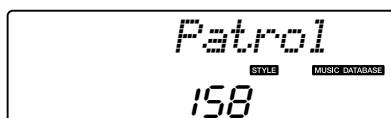
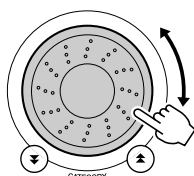
## 1 Drücken Sie die Taste [MUSIC DATABASE].



Im Display erscheint eine Liste von Musikdatenbanken.

## 2 Wählen Sie eine Musikdatenbank aus.

Während Sie in der Liste auf dem Bedienfeld oder auf Seite 111 in dieser Anleitung nachschauen, verwenden Sie das Datenrad, um eine Musikdatenbank auszuwählen. Wählen Sie eine aus, die am ehesten dem Song entspricht, den Sie spielen möchten. Wählen Sie für dieses Beispiel die Voice „158 Patrol“ aus.

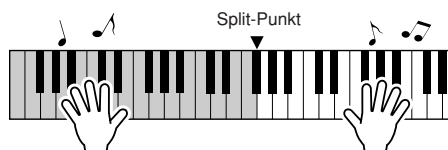


### HINWEIS

- Music-Database-Dateien (MDB), die von einem Computer übertragen wurden, können auf die gleiche Weise ausgewählt und verwendet werden wie die internen Music-Database-Einträge (MDB-Nummern 301 aufwärts). Anweisungen zur Übertragung von Dateien finden Sie auf Seite 82.

## 3 Spielen Sie Akkorde in der linken und die Melodie in der rechten Hand.

Der Jazz-Style wird wiedergegeben, wenn Sie in der linken Hand einen Akkord links des Split-Punkts spielen (Seite 16). Lesen Sie auf Seite 24 für Informationen über das Spielen von Akkorden.



Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Wiedergabe anzuhalten.



# Style eines Songs ändern

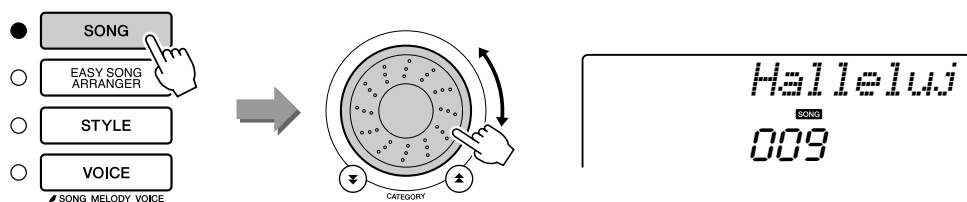
Neben dem vorgegebenen Style des Songs können Sie jeden anderen Style auswählen, um den Song mit dem Easy Song Arranger zu spielen. Das bedeutet, dass Sie einen Song, der eigentlich als Ballade gedacht ist, zum Beispiel als Bossanova, als Hip-Hop-Titel usw. spielen können. Da Songs Kombinationen aus einer Melodie und einem Style sind, können Sie völlig verschiedene Arrangements erzeugen, indem Sie den Style ändern, in dem ein Song gespielt wird.

Auch die Melodie-Voice und die auf der Tastatur gespielte Voice lassen sich ändern, so dass Sie das Erscheinungsbild des Songs völlig umkrempeln können.

## Hören Sie sich den DEMO-Song für den Easy Song Arranger an

Mit dem „Halleluja-Chor“ in den Preset-Songs können Sie den Easy Song Arranger erkunden. Starten des Songs.

Drücken Sie die [SONG]-Taste, und wählen Sie „009 Hallelujah Chorus“ mit dem Datenrad aus. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um den Song zu starten.



Während der Song läuft, sehen Sie nur, wie der Style sich ändert, während der Song der gleiche bleibt.

Bedenken Sie, dass Sie den Easy Song Arranger auch mit anderen Songs einsetzen können – mit beliebigen Songs, die Akkorddaten enthalten.

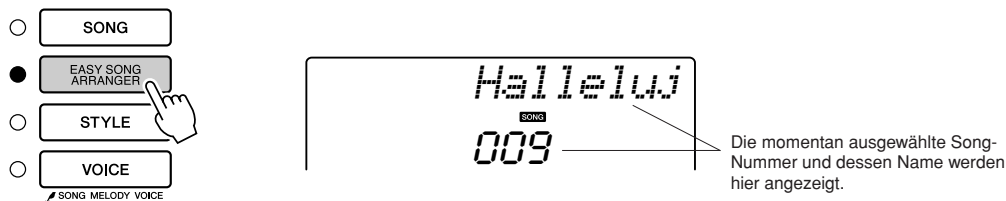
### HINWEIS

- Die Noten des Songs Hallelujah Chorus finden Sie auf Seite 96.

## Einsatz des Easy Song Arrangers

### 1 Drücken Sie die Taste [EASY SONG ARRANGER].

Nummer und Name des Songs werden angezeigt. Mit dem Datenrad können Sie einen anderen Song auswählen.

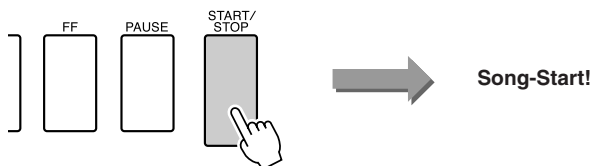


### 2 Wählen Sie einen Song aus.

Wählen Sie mit dem Datenrad den Song aus, den Sie arrangieren möchten.

### 3 Hören Sie sich den Song an.

Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Wiedergabe des Songs zu beginnen. Fahren Sie fort mit dem nächsten Schritt, während der Song läuft.



**HINWEIS**

- Wenn Sie den Easy Song Arranger verwenden und dabei die Songs Nr. 010, 011 und 020 bis 030 spielen, werden die Melodiespuren automatisch stummgeschaltet, und es wird keine Melodie ausgegeben. Um die Melodiespuren hören zu können, müssen Sie die SONG-MEMORY-Tasten [3] bis [5] drücken.

### 4 Drücken Sie die Taste [EASY SONG ARRANGER].

Nummer und Name des Styles werden angezeigt. Mit dem Datenrad können Sie einen anderen Style auswählen.



Nummer und Name des momentan ausgewählten Styles werden hier angezeigt.

### 5 Wählen Sie einen Style.

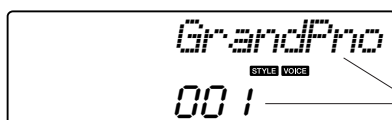
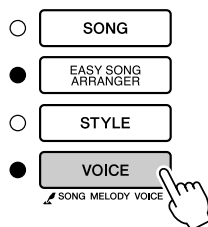
Drehen Sie am Datenrad und hören Sie, wie der Song in den verschiedenen Stilarten klingt. Während Sie die verschiedenen Styles auswählen, bleibt der Song immer der gleiche, nur der Musikstil ändert sich. Wenn Sie einen passenden Style gefunden haben, fahren Sie fort mit dem nächsten Schritt, während der Song immer noch läuft (sollten Sie den Song gestoppt haben, starten Sie ihn erneut mit der Taste [START/STOP]).

**HINWEIS**

- Da der Easy Song Arranger Song-Daten verwendet, können Sie keine Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung spielen. Auch die [ACMP ON/OFF]-Taste funktioniert nicht.
- Wenn die Taktmaße von Song und Style verschieden sind, wird das Taktmaß des Songs verwendet.

### 6 Wählen Sie eine Voice, mit der Sie die Song-Melodie spielen möchten.

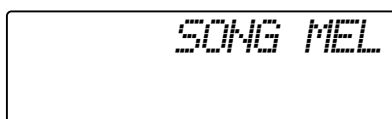
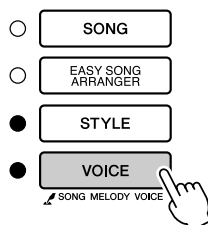
Drücken Sie die Taste [VOICE]. Nummer und Name der momentan ausgewählten Voice werden angezeigt. Benutzen Sie das Datenrad, um eine andere Voice auszuwählen.



Nummer und Name der momentan ausgewählten Voice werden hier angezeigt.

### 7 Ändern der Melodie-Voice des Songs.

Drücken und halten Sie die [VOICE]-Taste mindestens eine Sekunde lang. Nachdem im Display die Meldung SONG MELODY VOICE erschienen ist, wird die in Schritt 6 ausgewählte Voice zur Melodie-Voice des Songs.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt



# Aufnahmen Ihres Spiels

Sie können bis zu 5 eigene Stücke aufnehmen und als User-Songs 031 bis 035 speichern. Der aufgenommene Song kann auf dem Instrument abgespielt werden.

## ■ Aufnehmbare Daten

Sie können insgesamt sechs Spuren aufnehmen: 5 Melodiespuren und 1 Style-Spur (mit Akkorden).

Jede Spur lässt sich einzeln aufzeichnen.

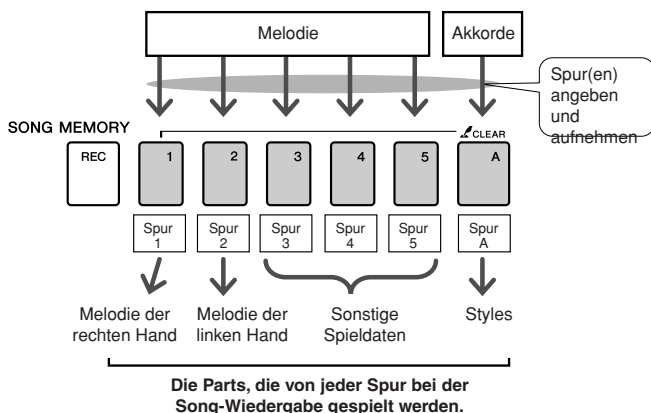
- **Melodie-Spur [1]–[5] .....** Nimmt die Melodie-Parts auf.
- **Style-Spur [A] .....** Nimmt den Akkord-Part auf.

### HINWEIS

- In den fünf User-Songs können bis zu 10.000 Noten aufgenommen werden, falls Sie nur auf Melodiespuren aufnehmen. In den fünf Songs können bis zu 5.500 Akkordwechsel aufgenommen werden, falls Sie nur die Style-Spur aufnehmen.

## Spurenanordnung

Wenn Sie Ihr eigenes Spiel aufnehmen möchten, geben Sie zunächst mit den SONG-MEMORY-Tasten [1]–[5] und [A] die Spur(en) an, auf denen Sie aufnehmen möchten. Die Spur, auf der Sie aufnehmen, bestimmt, als welcher Part diese Aufnahme später abgespielt wird.



- **Spur [1]** – Wird als Melodie-Part der rechten Hand abgespielt (MELODY R)
- **Spur [2]** – Wird als Melodie-Part der linken Hand abgespielt (MELODY L)
- **Spuren [3]–[5]** – Werden als „sonstige“ Spieldaten abgespielt.
- **Spur [A]** – Wird als Style (Begleitung) abgespielt.

### HINWEIS

- **Der Unterschied zwischen MELODY R und MELODY L ...** Songs sind eine Kombination aus einer Melodie und einem Begleit-Style. Normalerweise bezieht sich der Begriff „Melodie“ auf den Part der rechten Hand, aber dieses Instrument besitzt zwei „Melody“-Parts, einen für die linke und einen für die rechte Hand. MELODY R ist der Melodie-Part für die rechte Hand, und MELODY L ist der Melodie-Part für die linke Hand.

## Aufnahmeprovorgang

**1** Drücken Sie die [SONG]-Taste, und wählen Sie dann mit dem Datenrad die Nummer (031–035) des User-Songs aus, in dem Sie aufnehmen möchten.

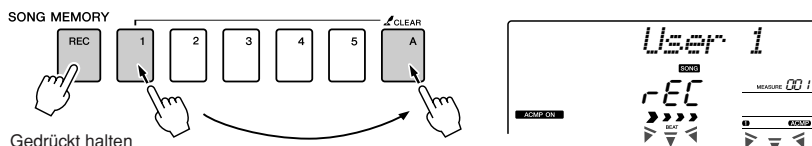


Drehen Sie am Datenrad, um eine Song-Nummer zwischen 031 und 035 auszuwählen.

## 2 Wählen Sie die Spur(en), auf der/denen Sie aufnehmen möchten, und bestätigen Sie Ihre Auswahl im Display.

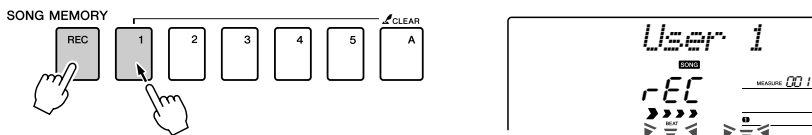
### ◆ Gemeinsame Aufnahme einer Melodiespur und der Begleitspur

Drücken Sie, während Sie die [REC]-Taste gedrückt halten, die Spurtaste [1]–[5] der Melodiespur, die Sie aufnehmen möchten. Drücken Sie als Nächstes bei gehaltener [REC]-Taste die Taste [A]. Die ausgewählten Spuren blinken im Display.



### ◆ Aufnehmen einer Melodiespur

Drücken Sie, während Sie die [REC]-Taste gedrückt halten, die Spurtaste [1] – [5] der Melodiespur, die Sie aufnehmen möchten. Die ausgewählte Spur blinkt im Display.



Um die Aufnahme einer ausgewählten Spur abzubrechen, drücken Sie die Taste dieser Spur ein zweites Mal. Die Style-Begleitung kann während des Aufnahmevorgangs nicht ein- oder ausgeschaltet werden.

#### ⚠ VORSICHT

- Wenn Sie auf eine Spur aufnehmen, die bereits Daten enthält, werden die bestehenden Daten überschrieben (gelöscht).

#### HINWEIS

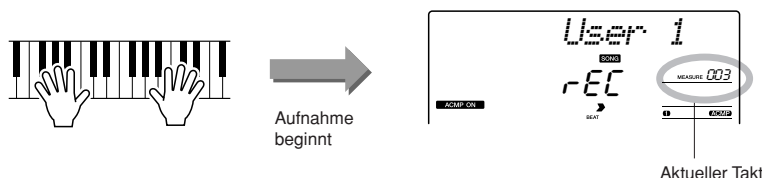
- Die Style-Begleitung wird automatisch eingeschaltet, wenn Sie die Style-Spur [A] für die Aufnahme wählen.
- Die Style-Begleitung kann während des Aufnahmevorgangs nicht ein- oder ausgeschaltet werden.
- Wenn Sie eine Split Voice für die Aufnahme verwenden, werden Noten, die Sie links vom Splitpunkt spielen, nicht aufgenommen.

#### HINWEIS

- Wenn die Begleitung eingeschaltet ist, und Spur [A] wurde noch nicht aufgenommen, wird die Style-Spur [A] automatisch für die Aufnahme ausgewählt, wenn eine Melodiespur ausgewählt wird. Wenn Sie ausschließlich eine Melodiespur aufnehmen möchten, schalten Sie in jedem Fall die Style-Spur [A] aus.

## 3 Die Aufnahme beginnt, sobald Sie auf der Tastatur spielen.

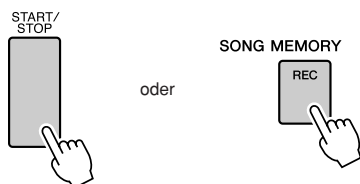
Sie können die Aufnahme auch starten, indem Sie die [START/STOP]-Taste drücken. Während der Aufnahme wird im Display der aktuelle Takt angezeigt.



#### HINWEIS

- Wenn der Speicher während der Aufnahme voll sein sollte, erscheint ein Warnhinweis und die Aufnahme stoppt automatisch. Benutzen Sie die Löschfunktionen für Songs oder Spuren (Seite 48), um unerwünschte Daten zu löschen und Platz für neue Aufnahmen zu schaffen, und nehmen Sie dann erneut auf.

## 4 Um die Aufnahme anzuhalten, drücken Sie eine der Tasten [START/STOP] oder [REC].



Wenn Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken, während Sie die Style-Spur aufnehmen, läuft der Schlussteil einmal ab, woraufhin die Aufnahme automatisch stoppt. Wenn die Aufnahme stoppt, kehrt die aktuelle Taktnummer auf „001“ zurück, und die Nummern der aufgenommenen Spuren leuchten im Display auf.

● **Aufnahme weiterer Spuren**

Wiederholen Sie Schritte 2 bis 4, um eine der übrigen Spuren aufzunehmen. Bei Aufnahme einer unbespielten Spur – SONG-MEMORY-Tasten [1]–[5], [A] können Sie die neue Spur aufnehmen, während Sie die anderen Spuren hören (die wiedergegebenen Spuren erscheinen im Display). Sie können auch die bereits aufgenommenen Spuren stummschalten (stummsgeschaltete Spuren erscheinen nicht im Display), wenn Sie neue Spuren aufnehmen.

● **Nochmaliges Aufnehmen einer Spur**

Wählen Sie in gewohnter Weise die Spur aus, die Sie neu aufnehmen möchten.  
Das neue Material überschreibt die vorherigen Daten.

## 5 Nach der Aufnahme...

◆ **Wiedergabe eines User-Songs**

User-Songs werden genau wie reguläre Songs abgespielt (Seite 25).

- 1 Drücken Sie die Taste [SONG].
- 2 Die aktuelle Song-Nummer und dessen Name werden angezeigt – wählen Sie mit dem Datenrad den User-Song aus (031–035), den Sie abspielen möchten.
- 3 Mit der Taste [START/STOP] wird die Wiedergabe gestartet und angehalten.

● **Einschränkungen der aufgenommenen Daten**

- Die Split Voice wird nicht aufgenommen.
- Die folgenden Daten werden am Spuranfang aufgenommen. Es werden keine Änderungen aufgenommen, die während der Song-Wiedergabe vorgenommen werden.  
Reverb Type (Halltyp), Chorus Type (Chorus-Typ), Time Signature (Taktmaß), Style Number (Style-Nummer), Style Volume (Style-Lautstärke), Tempo (bei Aufnahme der Style-Spur)

## Song Clear – Löschen von User-Songs

Diese Funktion löscht einen kompletten User-Song (alle Spuren).

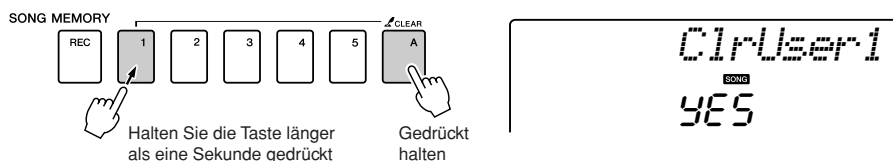
### HINWEIS

- Wenn Sie eine einzelne Spur eines User-Songs löschen möchten, benutzen Sie die Funktion Track Clear (Spur löschen).

**1** Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie dann den User-Song (031–035) aus, den Sie löschen möchten.

**2** Drücken und halten Sie die SONG-MEMORY-Taste [1] länger als eine Sekunde fest, während Sie gleichzeitig die SONG-MEMORY-Taste [A] gedrückt halten.

Im Display erscheint eine Abfrage zur Bestätigung.



**3** Drücken Sie die [+] -Taste.

Im Display erscheint eine Abfrage zur Bestätigung. Sie können den Löschvorgang mit der Taste [-] abbrechen.

### HINWEIS

- Zum Ausführen der Song-Clear-Funktion drücken Sie die [+] -Taste. Drücken Sie [-], um das Löschen des Songs abzubrechen.

**4** Drücken Sie die [+] -Taste, um den Song zu löschen.

Im Display erscheint kurzzeitig ein Hinweis über den durchgeführten Löschvorgang, während der Song gelöscht wird.

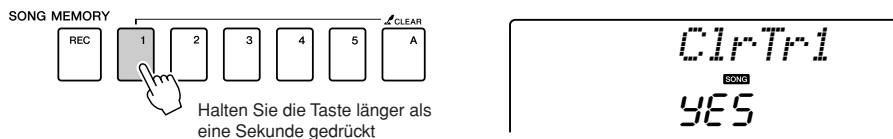
## Track Clear – Löschen einer der Spuren eines User-Songs

Mit dieser Funktion können Sie die angegebene Spur eines User-Songs löschen.

**1** Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie dann den User-Song (031–035) aus, den Sie löschen möchten.

**2** Drücken und halten Sie die SONG-MEMORY-Spurtaste ([1]–[5], [A]) der zu löschenden Spur länger als eine Sekunde lang gedrückt.

Im Display erscheint eine Abfrage zur Bestätigung.



**3** Drücken Sie die [+] -Taste.

Im Display erscheint eine Abfrage zur Bestätigung. Sie können den Löschvorgang mit der Taste [-] abbrechen.

### HINWEIS

- Zum Ausführen der Track-Clear-Funktion drücken Sie die [+] -Taste. Drücken Sie [-], um das Löschen der Spur abzubrechen.

**4** Drücken Sie die [+] -Taste, um die Spur zu löschen.

Im Display erscheint kurzzeitig ein Hinweis über den durchgeführten Löschvorgang, während die Spur gelöscht wird.





# Datensicherung (Backup) und Initialisierung

## Backup

Die folgenden Einstellungen werden immer gesichert und bleiben auch nach dem Ausschalten des Instruments erhalten.

Wenn Sie die Einstellungen initialisieren möchten, verwenden Sie die nachfolgend beschriebene Funktion Initialize.

### ● Die Sicherungsparameter

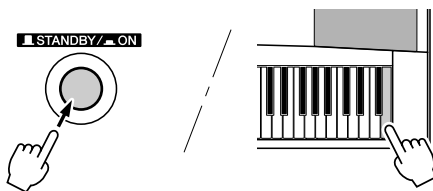
- User-Songs (Anwender-Songs)
- Style-161
- Registrierungs-Speicher
- FUNCTION-Einstellungen: Tuning (Stimmung), Split Point (Split-Punkt), Touch Sensitivity (Anschlagsdynamik), Style Volume (Begleitlautstärke), Song Volume (Song-Lautstärke), Metronome Volume (Metronomlautstärke), Grade (Qualitätsstufen), Demo Cancel (Unterdrückung des Demo-Modus'), Master EQ Type, Arpeggio Type

## Initialisierung

Diese Funktion löscht alle im Flash-Speicher des Instruments abgelegten Daten und stellt die Werkvoreinstellungen wieder her. Die folgenden Initialisierungsfunktionen werden unterstützt.

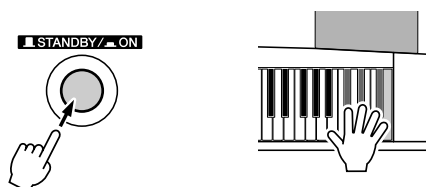
### ■ Backup Clear (Sicherungskopie löschen) .....

Um Daten zu löschen, die im internen Flash-Speicher abgelegt sind – Bedienfeldeinstellungen, Registration Memory, User-Songs, Style-Datei Nr. 161 – schalten Sie das Instrument mit der Taste [STANDBY/ON] ein, während Sie die höchste weiße Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Die gespeicherten Daten werden gelöscht, und die vorgegebenen Werte werden wiederhergestellt.



### ■ Flash Clear (Flash-Speicher löschen) .....

Um Song-, Style-Daten und Music-Database-Einträge zu löschen, die von einem Computer an den internen Flash-Speicher übertragen wurden, schalten Sie das Instrument mit der Taste [STANDBY/ON] ein, während Sie die höchste weiße Taste und die drei höchsten schwarzen Tasten auf der Tastatur gedrückt halten.



#### ⚠ VORSICHT

- Wenn Sie die Flash-Clear-Funktion ausführen, werden auch käuflich erworbene Daten gelöscht. Denken Sie daran, Daten, die Sie behalten möchten, vorher an einen Computer zu übertragen.



# Wichtigste Bedienungsvorgänge und Anzeigen

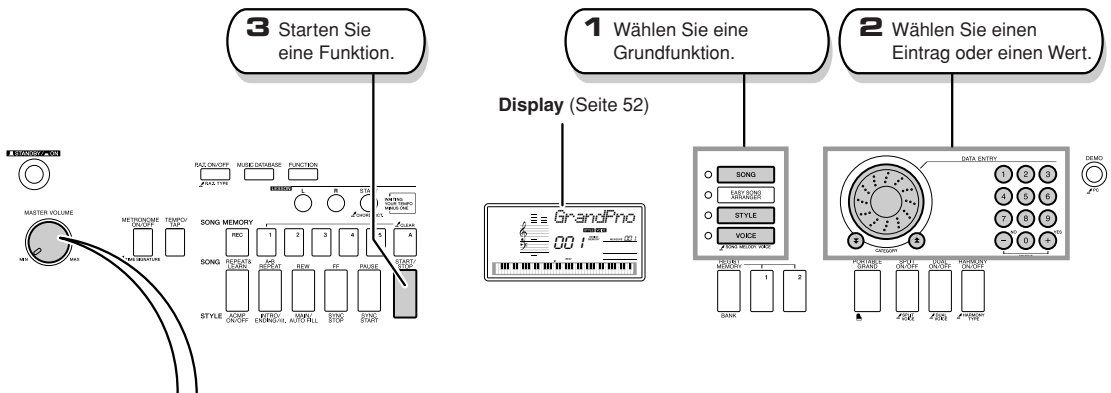
## Wichtigste Bedienungsvorgänge

Die gesamte Bedienung des DGX-230/YPG-235 basiert auf den folgenden, einfachen Bedienungsvorgängen.

**1 Drücken Sie eine Taste, um eine Grundfunktion zu wählen.**

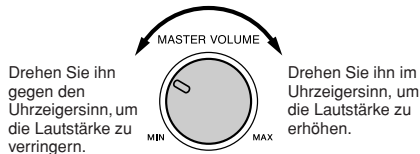
**2 Benutzen Sie das Datenrad zur Auswahl eines Eintrags oder Wertes.**

**3 Starten Sie eine Funktion.**



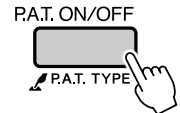
### ● Lautstärkeeinstellung

Stellt die Lautstärke des Klanges (Tonsignals) ein, der über den Lautsprecher des Instruments oder über einen Kopfhörer zu hören ist, der an der Buchse PHONES angeschlossen wurde.



### Das Symbol für „Gedrückt halten“

Das „“-Symbol, das neben einigen Tasten erscheint, zeigt an, dass diese Taste gedrückt und länger als eine Sekunde gehalten werden kann, um eine entsprechende Funktion aufzurufen. Dadurch haben Sie einen bequemen Direktzugriff auf eine Reihe von Funktionen.

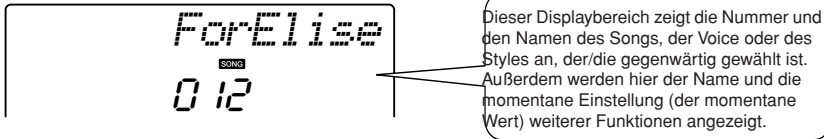


## 1 Drücken Sie eine Taste, um eine Grundfunktion zu wählen.

- SONG** — Wählen Sie einen Song, den Sie anhören oder für eine Lektion einsetzen möchten.
  - EASY SONG ARRANGER**
  - STYLE** — Wählen Sie einen Style für die Begleitung aus.
  - VOICE** — Wählen Sie eine Voice, die Sie auf der Tastatur spielen möchten.
- SONG MELODY VOICE

## 2 Benutzen Sie das Datenrad zur Auswahl eines Eintrags oder Wertes.

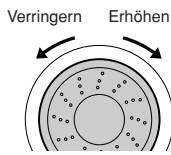
Wenn Sie eine Grundfunktion wählen, wird der Eintrag dieser Funktion im Display angezeigt. Sie können dann das Datenrad oder die Zifferntasten [0]–[9] benutzen, um den gewünschten Eintrag auszuwählen.



### ■ Werte ändern

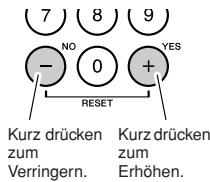
#### ● Datenrad

Drehen Sie das Datenrad im Uhrzeigersinn, um den Wert des gewählten Eintrags zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern. Drehen Sie das Datenrad weiter, um den Wert weiter zu erhöhen oder zu verringern.



#### ● Tasten [+] und [-]

Drücken Sie kurz die Taste [+], um den Wert um 1 zu erhöhen, oder drücken Sie kurz die Taste [-], um den Wert um 1 zu verringern. Drücken und halten Sie eine dieser Tasten gedrückt, um den Wert in der jeweiligen Richtung fortwährend zu erhöhen oder verringern.

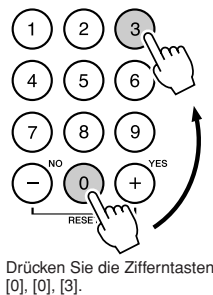


#### ● Zifferntasten [0]–[9]

Die Zifferntasten können benutzt werden, um eine Song-Nummer oder einen Parameterwert direkt einzugeben. Hunderter oder Zehner mit dem Wert „0“ können ausgelassen werden (siehe unten).

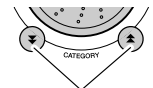
**Beispiel: Die Song-Nummer „003“ kann auf drei verschiedene Arten eingegeben werden.**

- [0] → [0] → [3]
- [0] → [3]  
(„003“ erscheint nach kurzer Verzögerung im Display)
- [3]  
(„003“ erscheint nach kurzer Verzögerung im Display)



#### ● CATEGORY-Tasten [▲] und [▼]

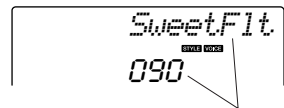
Bei der Auswahl von Songs, Styles oder Voices können Sie diese Tasten benutzen, um zum ersten Eintrag der nächsten oder vorherigen Kategorie zu springen.



Die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] sind hilfreich bei der Auswahl von Einträgen, die in Kategorien geordnet sind wie im folgenden Beispiel.

Springt zum ersten Eintrag in der nächsten oder vorherigen Kategorie.

#### Beispiel: VOICE SELECT



Bei einem Display, in dem eine Kategorie erscheint, ist die Auswahl sehr einfach, wenn Sie zuerst die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] benutzen, um die Kategorie mit dem gewünschten Eintrag auszuwählen, und dann das Datenrad oder die Tasten [+] und [-] zur Auswahl des Eintrags zu benutzen. Dies ist besonders praktisch, wenn Sie aus einer großen Anzahl von Voices auswählen müssen.

In den meisten Bedienungsabläufen, die in dieser Anleitung beschrieben sind, wird das Datenrad für die Auswahl empfohlen, da es wirklich die einfachste und intuitivste Auswahlmethode ist. Bitte beachten Sie jedoch, dass die meisten mit dem Datenrad einstellbaren Einträge oder Werte auch mit den Tasten [+] und [-] ausgewählt werden können.

## 3 Starten Sie eine Funktion.



Dies ist die [START/STOP]-Taste. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, nachdem Sie eine der Tasten [SONG] oder [STYLE] gedrückt haben, um die Wiedergabe des ausgewählten Songs oder Styles (Rhythmus') zu starten.

## Einträge im Display

Das Display zeigt alle aktuellen Grundeinstellungen: Song, Style, Voice.

Es enthält auch eine Reihe von Anzeigen, die den Ein-/Ausschaltzustand einiger Funktionen anzeigen.

### Notendarstellung

Zeigt die Melodie und Akkordnoten eines Songs an, wenn die Song-Lesson-Funktion aktiv ist, oder die Noten von Akkorden, die Sie bei Benutzung der Dictionary-Funktion angeben. Bei allen anderen Gelegenheiten werden die Noten angezeigt, die Sie auf der Tastatur spielen.



#### HINWEIS

- Jegliche Noten, die ober- oder unterhalb des Systems stehen würden, erhalten den Zusatz „8va“ (Oktave) im Notenbild.
- Bei einigen speziellen Akkorden werden u. U. nicht alle Noten im Notenschriftbereich des Displays angezeigt. Dies liegt am begrenzten Platz für die Darstellung im Display.

### BEAT-(Schlag-)Nummer und MEASURE (Takt)

Zeigt für die Metronomfunktion die Nummer des Schlags im Takt an. Hier wird während der Wiedergabe eines Songs oder Styles der aktuelle Takt angezeigt. (Siehe Seite 35.)

MEASURE 001

### Akkordanzeige

Zeigt den Namen des momentan wiedergegebenen Akkords oder den Namen des Akkords, der auf der Tastatur gespielt wird.

F

### Songspurenanzeige

Informationen über die Song-Spuren werden hier dargestellt. (Siehe Seiten 45, 72)

1 2 3 4 5 ACMP

### HARMONIESTIMMEN

Zeigt an, dass die Harmoniefunktion eingeschaltet ist. (Siehe Seite 53)

HARMONY

### DOPPELSTIMMEN

Zeigt an, dass die Dual Voice eingeschaltet ist. (Siehe Seite 15)

DUAL

### SPLIT (Teilung)

Zeigt an, dass die Split Voice eingeschaltet ist. (Siehe Seite 16)

SPLIT

### Spiellassistent

Zeigt an, dass der Spiellassistent eingeschaltet ist. (Siehe Seite 30)

P. A. T.

### ACMP ON

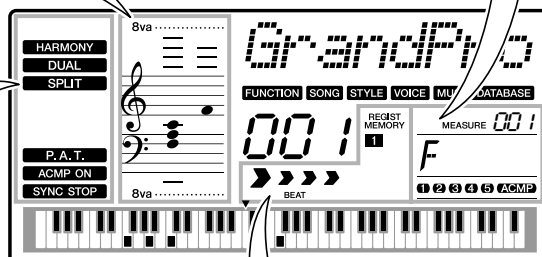
Zeigt an, dass die Begleitung eingeschaltet ist. (Siehe Seite 20)

ACMP ON

### SYNC STOP

Zeigt an, dass SYNC STOP aktiv ist. (Siehe Seite 64)

SYNC STOP



### Taktschlaganzeige

Zeigt den Schlag des aktuellen Styles oder Songs mit blinken Pfeilen an. (Siehe Seite 35)



BEAT

### Registrierungs-Speicher

Es wird das ausgewählte Registration Memory angezeigt, das Daten enthält.

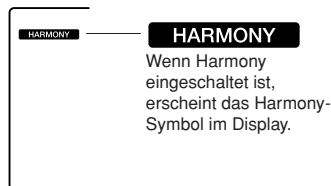
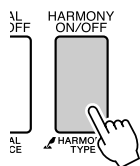
REGIST  
MEMORY  
1

## Harmony

Diese Funktion fügt der Haupt-Voice Harmonienoten hinzu.

### 1 Drücken Sie die Taste [HARMONY ON/OFF], um die Harmony-Funktion einzuschalten.

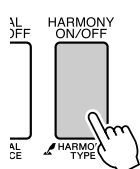
Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Taste [HARMONY ON/OFF].



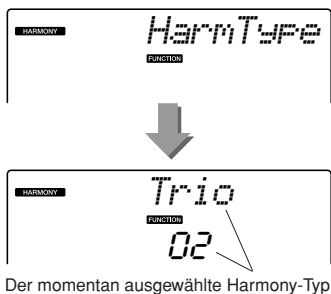
Wenn Sie die Taste [HARMONY ON/OFF] drücken, um diese Funktion einzuschalten, wird automatisch der passende Harmony-Typ für die momentan ausgewählte Haupt-Voice (Main Voice) aufgerufen.

### 2 Drücken und halten Sie die Taste [HARMONY ON/OFF] länger als eine Sekunde, bis die Harmony-Type-Anzeige erscheint.

Im Display erscheint einige Sekunden lang „HarmType“; danach wird der momentan ausgewählte Harmony-Typ angezeigt. Wählen Sie mit dem Datenrad einen anderen Harmony-Typ aus.

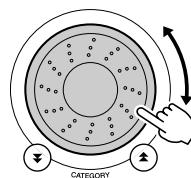


Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde lang gedrückt.



### 3 Wählen Sie mit dem Datenrad einen Harmony-Typ aus.

Näheres zu den verfügbaren Harmony-Typen finden Sie in der Liste der Effekttypen auf Seite 114. Versuchen Sie einmal, mit eingeschalteter Harmony-Funktion auf der Tastatur zu spielen. Wirkung und Funktionsweise der einzelnen Harmony-Typen sind unterschiedlich – Näheres hierzu finden Sie im folgenden Abschnitt „So erzeugen Sie die einzelnen Harmony-Typen“ sowie in der Liste der Effekttypen.



#### HINWEIS

- Harmonienoten können nur zur Main Voice hinzugefügt werden, nicht zur Dual oder Split Voice.
- Die Tasten links vom Split-Punkt der Tastatur erzeugen keine Harmonienoten, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist (ACMP ON leuchtet).

#### ● So erzeugen Sie die einzelnen Harmony-Typen

- Harmony-Typen 01 bis 05



Schlagen Sie bei eingeschalteter Begleitautomatik (Seite 20) im Bereich der rechten Hand Tasten an, während Sie im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen.

- Harmony-Typen 06 bis 12 (Triller)



Halten Sie zwei Tasten gedrückt.

- Harmony-Typen 13 bis 19 (Tremolo)



Halten Sie diese Tasten gedrückt.

- Harmony-Typen 20 bis 26 (Echo)



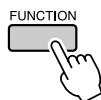
Halten Sie diese Tasten gedrückt.

Die Harmony-Lautstärke können Sie in den Funktionseinstellungen (Seite 62) regulieren.

## Reverb (Halleffekt) hinzufügen

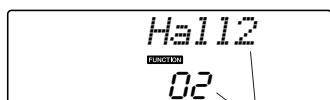
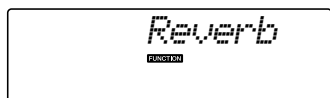
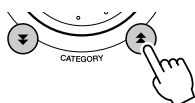
Mithilfe der Hallfunktion können Sie mit der vollen Klangatmosphäre eines Konzertsaals spielen. Wenn Sie einen Style oder Song auswählen, wird automatisch der für die Voice am besten geeignete Reverb-Typ festgelegt. Wenn Sie einen anderen Halltyp auswählen möchten, gehen Sie bitte vor wie folgt.

### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



### 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Reverb Type“ auszuwählen.

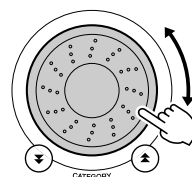
Im Display erscheint einige Sekunden lang „Reverb“; danach wird der momentan ausgewählte Reverb-Typ angezeigt.



Der momentan ausgewählte Reverb-Typ

### 3 Wählen Sie mit dem Datenrad einen Reverb-Typ aus.

Sie können den Klang des ausgewählten Reverb-Typs prüfen, indem Sie auf der Tastatur spielen.



Ausgewählter Reverb-Typ

Einzelheiten zu den verfügbaren Reverb-Typen finden Sie in der Liste der Effekttypen auf Seite 115.

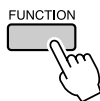
### ● Einstellen des Reverb-Pegels

Sie können jeweils einzeln einstellen, wie viel Hall auf die Main-, Dual- und Split Voice angewendet werden soll. (Siehe Seite 76)

## Chorus (Choreffekt) hinzufügen

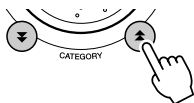
Der Chorus-Effekt erzeugt einen dichten Klang, der so ähnlich klingt, als würden dieselben Voices viele Male unisono übereinander gelegt. Wenn Sie einen Style oder Song auswählen, wird automatisch der für die Voice am besten geeignete Chorus-Typ festgelegt. Wenn Sie einen anderen Chorus-Typ auswählen möchten, gehen Sie bitte vor wie folgt.

### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



### 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Chorus Type“ auszuwählen.

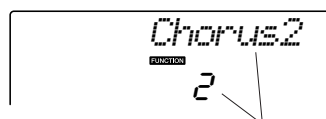
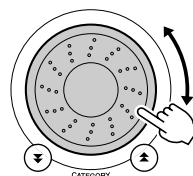
Im Display erscheint einige Sekunden lang „Chorus“; danach wird der momentan ausgewählte Chorus-Typ angezeigt.



Der momentan ausgewählte Chorus-Typ

### 3 Wählen Sie mit dem Datenrad einen Chorus-Typ aus.

Sie können den Klang des ausgewählten Chorus-Effekttyps prüfen, indem Sie auf der Tastatur spielen.



Ausgewählter Chorus-Typ

Näheres zu den verfügbaren Chorus-Typen finden Sie in der Liste der Effekttypen auf Seite 115.

### ● Einstellen des Chorus-Pegels

Sie können jeweils einzeln einstellen, wie viel Chorus-Effekt auf die Main-, Dual- und Split Voice angewendet werden soll. (Siehe Seite 76)

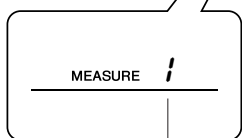
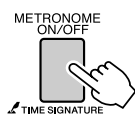
## Das Metronom

Das Instrument ist mit einem Metronom mit regulierbarem Tempo und Taktmaß ausgestattet. Stellen Sie mit seiner Hilfe das Tempo ein, bei dem Sie sich am wohlsten fühlen.

### ■ Metronom starten .....

Schalten Sie das Metronom ein und starten es mit der Taste [METRONOME ON/OFF].

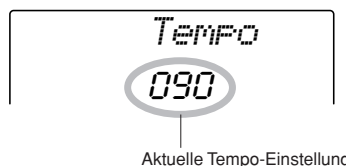
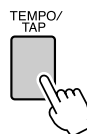
Um das Metronom anzuhalten, drücken Sie noch einmal auf die Taste [METRONOME ON/OFF].



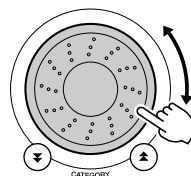
Zeigt die Nummer des Taktschlags im Takt an

### ■ Einstellen des Metronoms Tempo .....

**1** Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP], um die Tempo-Einstellung aufzurufen.



**2** Stellen Sie mit dem Datenrad ein Tempo zwischen 11 und 280 ein.

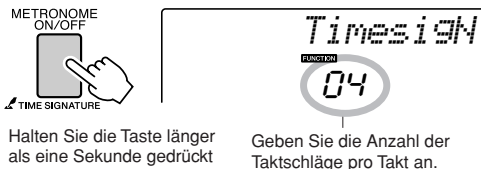




## ■ Einstellen der Anzahl der Taktschläge pro Takt und der Länge der einzelnen Taktschläge.....

In diesem Beispiel werden wir einen 5/8-Takt einstellen.

- 1 Drücken und halten Sie die Taste [METRONOME ON/OFF] länger als eine Sekunde, bis im Display die Anzeige zur Einstellung der Schlaganzahl pro Takt „TimesigN“ erscheint.**



- 2 Stellen Sie mit dem Datenrad die Anzahl der Taktschläge pro Takt ein.**

Beim ersten Schlag jedes Takts erklingt ein Glockenklang, bei allen anderen ein Metronom-„Klick“. Auf allen Schlägen erscheint ein einfacher Klick (ohne Glockenklang am Taktanfang), wenn Sie diesen Parameter auf „00“ einstellen.

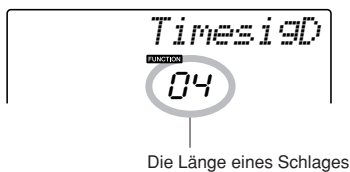
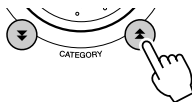
Der einstellbare Wertebereich reicht von 0 bis 60. Wählen Sie 5 für dieses Beispiel.

### **HINWEIS**

- Das Metronom-Taktmaß synchronisiert zu einem laufenden Style oder Song, diese Parameter können also bei laufender Style- oder Song-Wiedergabe nicht verändert werden.

- 3 Drücken Sie mehrmals die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], bis die Funktion „TimesigD“ zum Auswählen der Taktschlaglänge erscheint.**

Die momentan ausgewählte Schlaglänge wird angezeigt.

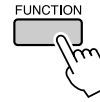


- 4 Wählen Sie mit dem Datenrad die Schlaglänge aus.**

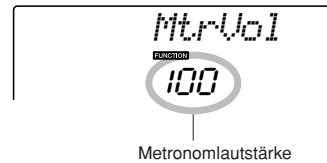
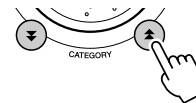
Wählen Sie die erforderliche Länge für jeden Taktschlag aus: 2, 4, 8 oder 16 (Halbe Note, Viertelnote, Achtelnote oder Sechzehntelnote). Wählen Sie in diesem Beispiel die 8 aus.

## ■ Einstellen der Metronomlautstärke.....

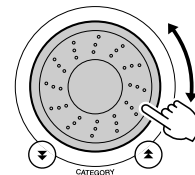
- 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.**



- 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Metronome Volume“ auszuwählen.**

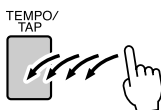


- 3 Stellen Sie mit dem Datenrad die gewünschte Metronomlautstärke ein.**



## Tap Start

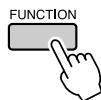
Sie können den Song/Style starten, indem Sie einfach im gewünschten Tempo die Taste [TEMPO/TAP] antippen (englisch: „tap“) – viermal für Taktmaße mit 4 Zählern, und dreimal für Taktmaße mit 3 Zählern. Sie können das Tempo während der Song-Wiedergabe durch zweimaliges Drücken weiter angleichen.



## Anschlagempfindlichkeit

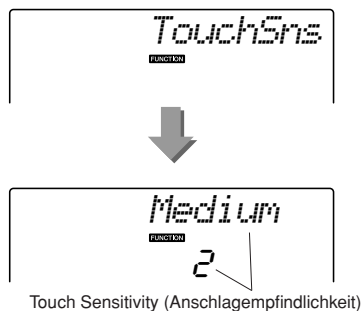
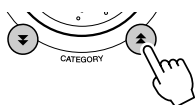
Wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist, können Sie in drei Stufen einstellen, wie empfindlich das Instrument auf die Dynamik des Tastaturanschlags reagieren soll.

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Touch Sensitivity“ auszuwählen.

Im Display erscheint einige Sekunden lang „TouchSns“; danach wird die momentan ausgewählte Anschlagempfindlichkeit angezeigt.



**3** Verwenden Sie das Datenrad, um für die Anschlagempfindlichkeit eine Einstellung von 1 bis 3 auszuwählen. Größere Werte erzeugen größere Lautstärkeänderungen als Reaktion auf die Tastaturdynamik – d. h. eine größere Empfindlichkeit.

Ein Wert von „4“ bewirkt eine konstante Anschlagreaktion, d. h. die Velocity ändert sich nicht, egal wie hart oder weich Sie die Tasten anschlagen.

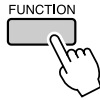
**HINWEIS**

- Die werksseitige Einstellung für die Anschlagempfindlichkeit ist „2“.

## Sustain (Bedienfeld)

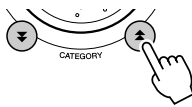
Diese Funktion fügt den Tastatur-Voices einen Sustain-Effekt (Ausklingeffekt) hinzu. Sie wird verwendet, wenn die Voices ständig mit Sustain arbeiten sollen, ungeachtet der Fußschalterbedienung. Auf die Split-Voice hat die Sustain-Funktion keine Wirkung.

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Sustain“ auszuwählen.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.



**3** Sie können dann mit den Tasten [+] und [-] die Bedienfeldfunktion „Sustain“ ein- oder ausschalten.

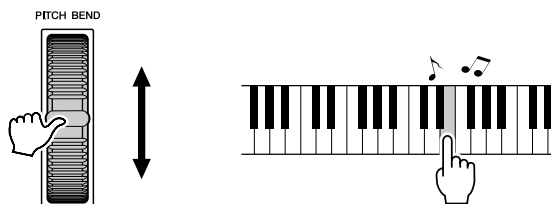
### HINWEIS

- Die Ausklingzeit einiger Voices wird durch die Aktivierung der Funktion „Sustain“ möglicherweise nur geringfügig beeinflusst.

## Pitch Bend

Das Pitch-Bend-Rad wird benutzt, um stufenlose Tonübergänge zwischen Noten zu erzeugen, die Sie auf der Tastatur spielen. Schieben Sie das Rad nach vorn, um die Tonhöhe anzuheben, oder ziehen es zu sich heran, um die Tonhöhe nach unten zu verschieben. Wenn Sie diese Funktion mit einer Voice wie z.B. der Gitarren-Voice „040 Overdriven“ verwenden, können Sie bemerkenswert realistische Effekte wie beim Hochziehen von Saiten erzeugen.

Den Umfang der mit dem Rad erzeugten Tonhöhenvariation können Sie wie auf Seite 76. beschrieben ändern.

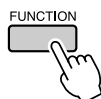


## Tonhöhen-Parameter

### ◆ Große Tonhöhenänderungen (Transpose)

Die Gesamttonhöhe des Instruments kann in Halbtonschritten um bis zu eine Oktave nach oben oder unten verschoben werden.

#### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



#### 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Transpose“ auszuwählen.



#### 3 Stellen Sie mit dem Datenwert die Transposition auf den gewünschten Wert zwischen -12 und +12 ein.

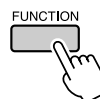
**HINWEIS**

• Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices kann nicht geändert werden.

### ◆ Kleine Tonhöhenänderungen (Tuning)

Die Gesamtstimmung des Instruments kann in 1-Cent-Schritten (100 Cents = 1 Halbton) um bis zu 100 Cents nach oben oder nach unten verschoben werden.

#### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



#### 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Tuning“ auszuwählen.



#### 3 Stellen Sie mit dem Datenrad den gewünschten Stimmungswert zwischen -100 und +100 ein.

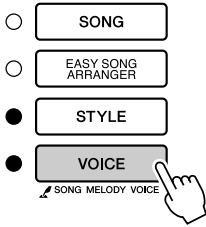
**HINWEIS**

• Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices kann nicht geändert werden.

## One-Touch-Einstellung

Die Auswahl einer Voice, die optimal zu einem Song oder Style passen soll, ist manchmal nicht ganz einfach. Mit der One-Touch-Einstellung wird automatisch eine passende Voice aufgerufen, wenn Sie einen Style oder Song auswählen. Wählen Sie einfach die Voice Nr. „000“, um diese Funktion einzuschalten.

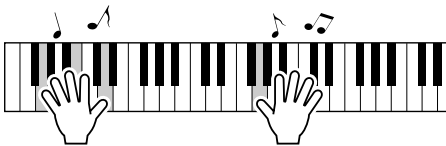
### 1 Wählen Sie die Voice Nr. „000“ aus (Schritte 1 und 2 auf Seite 14).



Verwenden Sie das Datenrad, um die Voice Nr. 000 auszuwählen.

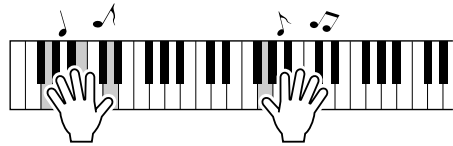
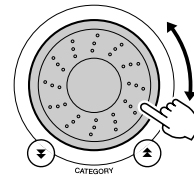
### 2 Wählen Sie einen beliebigen Song aus und spielen Sie ihn ab (Schritte 1 bis 3 auf Seite 25).

### 3 Spielen Sie auf der Tastatur und prägen Sie sich den Klang der Voice ein.



Wenn Sie an einer Stelle dieses Verfahrens die Wiedergabe angehalten haben, drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Wiedergabe wieder zu starten.

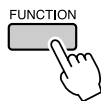
### 4 Verwenden Sie das Datenrad, um andere Songs aufzurufen, spielen Sie dann auf der Tastatur und hören Sie sich die Voice an.



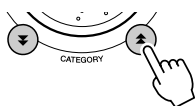
Jetzt sollten Sie eine andere als die in Schritt 3 gespielte Tastatur-Voice hören. Drücken Sie die [VOICE]-Taste nach dem Umschalten zwischen Songs, um den Namen der verwendeten Voice abzulesen.

## Einstellen der Harmony-Lautstärke

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Harmony Volume“ auszuwählen.



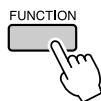
**3** Stellen Sie mit dem Datenrad die Harmony-Lautstärke auf den gewünschten Wert zwischen 000 und 127 ein.

## Wählen einer EQ-Einstellung für den besten Sound

Es stehen fünf verschiedene Master-Equalizer-Einstellungen (EQ) zur Verfügung, so dass Sie den bestmöglichen Sound erzielen können, wenn Sie über verschiedene Tonwiedergabesysteme hören – die internen Lautsprecher des Instruments, Kopfhörer oder ein externes Lautsprechersystem.

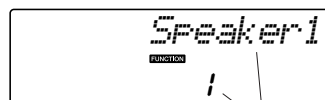
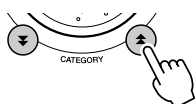
**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.

Die momentan ausgewählte Funktion erscheint im Display.



**2** Drücken Sie mehrmals die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], bis die Funktion „MasterEQ“ zum Auswählen des Master-EQ-Typs erscheint.

Im Display erscheint einige Sekunden lang „MasterEQ“; danach wird der momentan ausgewählte EQ-Typ angezeigt.



Der momentan ausgewählte Master-EQ-Typ.

**3** Wählen Sie mit dem Datenrad die gewünschte Master-EQ-Einstellung aus.

Fünf Einstellungen stehen zur Verfügung: 1–5. Die Einstellungen 1 und 2 sind am besten geeignet für das Hören über die integrierten Lautsprecher des Instruments, Einstellung 3 ist für Kopfhörer geeignet, und Einstellungen 4 und 5 sind ideal zum Hören über externe Lautsprecher.

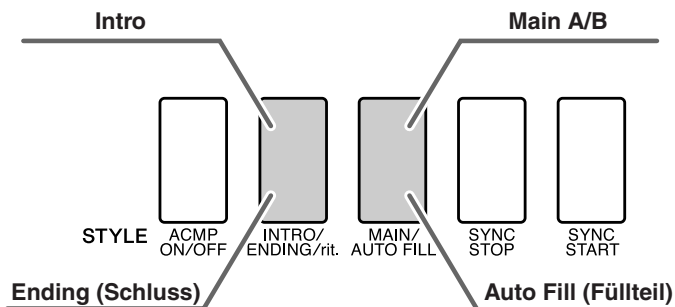
# Style-Funktionen (Begleitautomatik)

Die Bedienungsgrundlagen für die Style-Funktion (Begleitautomatik) sind auf Seite 19 des Quick Guide beschrieben.

Im Folgenden werden einige Möglichkeiten beschrieben, wie Sie die Styles spielen können, wie die Style-Lautstärke eingestellt wird, wie Sie mithilfe der Styles Akkorde spielen können usw.

## Variieren mit Patterns (Sections)

Der DGX-230/YPG-235 bietet ein breites Spektrum von „Style Sections“ (Style-Abschnitte), mit denen Sie das Arrangement der Begleitung variieren können, so dass es zu dem gespielten Song passt.



### ● INTRO-Abschnitt

Dieser Typ wird für den Song-Anfang verwendet. Nach dem Ende des Intros geht die Begleitung in den Hauptteil über. Die Länge des Einführungsteils (in Takten) variiert je nach ausgewähltem Style.

### ● MAIN-Abschnitt

Wird für die Wiedergabe des Song-Hauptteils verwendet. Spielt ein Haupt-Begleit-Pattern, das so lange wiederholt wird, bis Sie die Taste einer anderen Section drücken. Es gibt zwei Varianten des Grund-Patterns (A und B), und der Sound der Style-Wiedergabe ändert sich harmonisch auf der Grundlage der Akkorde, die Sie mit der linken Hand spielen.

### ● Fill-in-Abschnitt

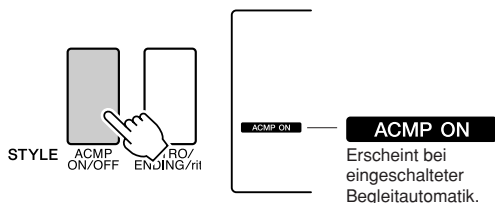
Dieser Füllteil wird automatisch hinzugefügt, bevor zu Section A oder B gewechselt wird.

### ● ENDING-Abschnitt

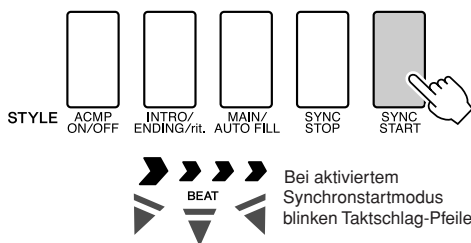
Wird als Schlusssequenz eines Songs verwendet. Nach der Schlusssequenz wird die Begleitautomatik automatisch angehalten. Die Länge des Schlussteils (in Takten) variiert je nach ausgewähltem Style.

**1** Drücken Sie die Taste [STYLE] und wählen Sie dann einen Style aus.

**2** Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], um die Begleitautomatik einzuschalten.



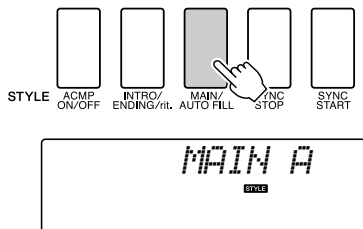
**3** Drücken Sie die Taste [SYNC START], um Synchro Start einzuschalten.



### ● Synchronstart

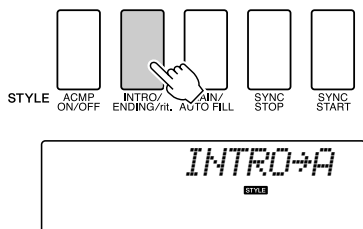
Wenn der Synchronstart-Bereitschaftsmodus eingeschaltet ist, beginnt die Style-Wiedergabe, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord spielen. Sie können den Synchronstart-Bereitschaftsmodus durch erneutes Drücken der Taste [SYNC START] ausschalten.

#### 4 Drücken Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL].



Der Name der ausgewählten Section – MAIN A oder MAIN B – wird angezeigt.

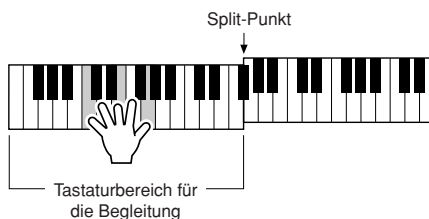
#### 5 Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.].



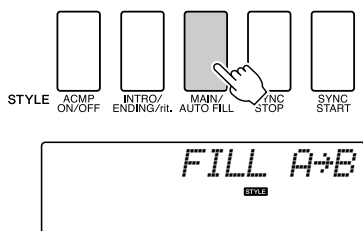
Nun können Sie das Intro starten.

#### 6 Das Intro des ausgewählten Styles startet, sobald Sie mit der linken Hand einen Akkord spielen.

Spielen Sie für dieses Beispiel einen C-Dur-Akkord (siehe unten). Informationen zur Akkordeingabe finden Sie im Abschnitt „Akkorde der Begleitautomatik spielen“ auf Seite 24.

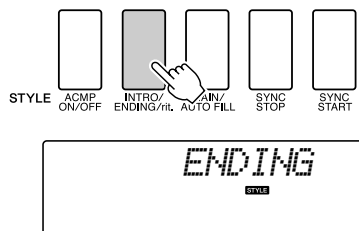


#### 7 Drücken Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL].



Wenn das Fill-in beendet ist, geht es nahtlos in die ausgewählte Main-Section A/B über.

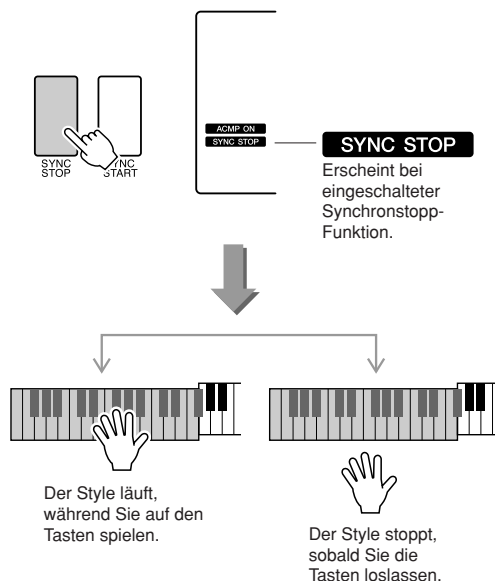
#### 8 Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.



Dies leitet zur Section ENDING über. Nach der Schlusssequenz wird die Begleitautomatik automatisch angehalten. Sie können den Schlussteil allmählich langsamer werden lassen (ritardando), indem Sie während der Wiedergabe des Schlussteils erneut die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken.

#### ● Synchronstopp-Funktion

Wenn diese Funktion ausgewählt wird, läuft die Style-Begleitung nur dann, während Sie im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen. Die Style-Wiedergabe stoppt, sobald Sie die Tasten loslassen. Drücken Sie zum Einschalten der Funktion die Taste [SYNC STOP].





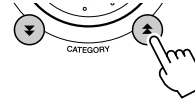
## Einstellen der Style-Lautstärke

Drücken Sie die Taste [STYLE], um die Style-Funktion zu aktivieren.

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Style Volume“ auszuwählen.



**3** Stellen Sie mit dem Datenrad die Style-Lautstärke auf einen Wert zwischen 000 und 127 ein.

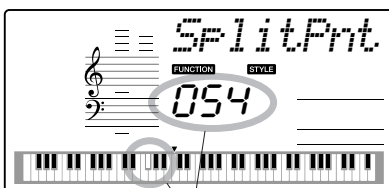
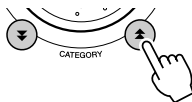
## Einstellen des Split-Punkts

Werkseitig ist als Split-Punkt die Tastaturtaste Nr. 54 eingestellt (die Taste F#2), aber mithilfe des nachstehend beschriebenen Verfahrens können Sie ihn auf eine andere Taste legen.

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.

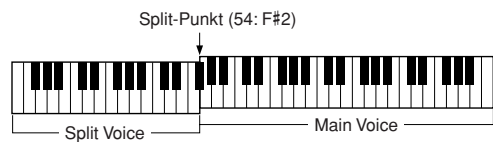


**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Split Point“ auszuwählen.



Split-Punkt

**3** Stellen Sie mit dem Datenrad den Split-Punkt auf eine beliebige Taste zwischen 000 (C-2) und 127 (G8) ein.



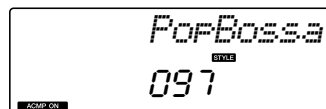
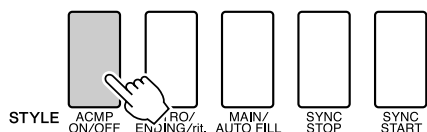
### HINWEIS

- Wenn Sie den Split-Punkt ändern, ändert sich auch der Split-Punkt der Begleitautomatik.
- Der Split-Punkt kann nicht während einer Song-Lerneinheit geändert werden.
- Wenn die Split-Punkt-Taste gespielt wird, erklingt die Split Voice.

## Style-Wiedergabe mit Akkorden, jedoch ohne Rhythmus (Stop Accompaniment)

Wenn die Begleitautomatik eingeschaltet (das Symbol „ACMP ON“ wird angezeigt) und Synchronstart ausgeschaltet ist, können Sie im Tastaturbereich der linken Hand (der Begleitung) auch bei gestopptem Style Akkorde spielen und den Begleitakkord hören. Das ist die Funktion „Stop Accompaniment“, für die Sie alle vom Instrument erkannten Akkordgriffe verwenden können (Seite 24).

Drücken Sie die Taste [STYLE], um die Style-Funktion zu aktivieren, und danach die Taste [ACMP ON/OFF].



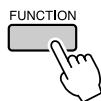
ACMP ON  
Erscheint bei eingeschalteter Begleitautomatik



## Styles auf der gesamten Tastatur spielen

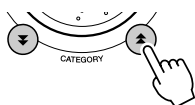
Im Abschnitt „Zum Style dazuspielen“ auf Seite 20 wurde eine Methode zum Spielen von Styles beschrieben, bei der nur links vom Split-Punkt der Tastatur Akkorde erkannt werden. Wenn Sie jedoch die nachstehend beschriebenen Einstellungen vornehmen, werden die Akkorde für die Style-Begleitung auf der gesamten Tastatur erkannt, was einen noch dynamischeren Einsatz der Styles ermöglicht. In diesem Modus werden nur Akkorde erkannt, die auf herkömmliche Weise gespielt werden (Seite 24).

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um die Funktion „Chord Fingering“ auszuwählen.

Im Display wird einige Sekunden lang „ChdFing“ angezeigt; danach erscheint die momentan ausgewählte Akkordspielmethode.



**3** Wählen Sie mit dem Datenrad die Option 2 „FullKbd“ (gesamte Tastatur) aus.

## Style-Dateien laden

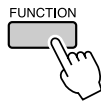
Dieses Instrument bietet 160 interne Styles, aber Sie können weitere Styles, unter anderem diejenigen, die auf der CD-ROM enthalten sind, aus dem Internet beziehen (nur Styles mit der Erweiterung „.sty“), auf Style-Nummer 161 laden und genau wie die internen Styles verwenden.

Damit die Ladefunktion für eine Style-Datei genutzt werden kann, muss die Datei bereits vom Computer an das Instrument übertragen worden sein. Die Vorgehensweise zum Übertragen von Dateien von einem Computer an das Instrument ist auf Seite 82 beschrieben („Datenübertragung zwischen Computer und Instrument“).

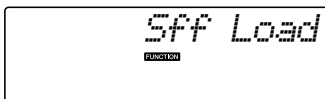
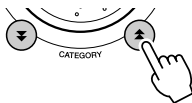
Mit den folgenden Schritten laden Sie eine bereits von einem Computer an das Instrument übertragene Style-Datei auf die Style-Nummer 161.

### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.

Die momentan ausgewählte Funktion erscheint im Display.



### 2 Drücken Sie mehrmals die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], bis die Funktion „Sff Load“ zum Auswählen der zu ladenden Style-Datei erscheint.

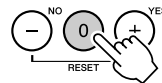


Nach etwa 2 Sekunden erscheint der Name einer ladbaren Style-Datei im Display.

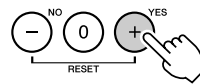
Wenn mehrere ladbare Style-Dateien an das Instrument übertragen wurden, können Sie diese mit dem Datenrad oder den [ + ]/[ - ]-Tasten der Reihe nach auswählen.

### 3 Führen Sie den Ladevorgang aus.

Drücken Sie, während der Name der zu ladenden Style-Datei im Display angezeigt wird, die Zifferntaste [0].



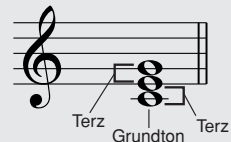
### 4 Es erscheint eine Bestätigungsaufforderung für den Ladevorgang. Drücken Sie die Taste [ + / YES ], um die Datei tatsächlich zu laden.



## Grundsätzliches über Akkorde

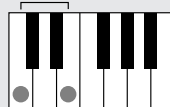
Zwei oder mehr zusammen gespielte Töne bilden einen „Akkord“.

Der einfachste Akkord ist der „Dreiklang“, der aus drei Tönen besteht: dem Grundton, dem dritten und dem fünften Ton der entsprechenden Tonleiter. Ein C-Dur-Dreiklang besteht beispielsweise aus den Tönen C (Grundton), E (dritte Note – „Terz“ – der C-Dur-Tonleiter) und G (fünfte Note – „Quinte“ – der C-Dur-Tonleiter).

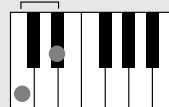


In dem oben gezeigten C-Dur-Dreiklang ist der tiefste Ton der „Grundton“ des Akkords (dies ist die „Grundstellung“ des Akkords – wenn die anderen Töne des Akkords als tiefster Ton verwendet werden, entstehen „Umkehrungen“). Der Grundton ist der zentrale Ton des Akkords, der die anderen Akkordtöne stützt und verankert. Der Abstand (das „Intervall“) zwischen benachbarten Tönen eines Dreiklangs in der Grundstellung ist entweder eine große oder eine kleine Terz.

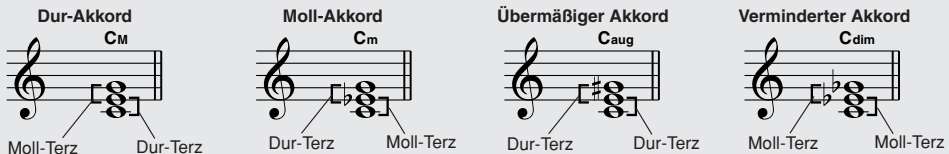
Große Terz – vier Halbtonschritte



Kleine Terz – drei Halbtonschritte



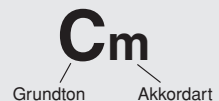
Das tiefste Intervall in unserem Grundstellungs-Dreiklang (zwischen dem Grundton und dem dritten Ton: die Terz) bestimmt, ob es sich um einen Dur- oder um einen Moll-Akkord handelt. Der höchste Ton kann um einen Halbton nach oben oder nach unten verschoben werden, um die nachstehend gezeigten zwei zusätzlichen Akkorde zu erzeugen.



Die Grundeigenschaften des Akkords bleiben auch dann erhalten, wenn wir die Reihenfolge der Töne ändern, um verschiedene Umkehrungen zu bilden. So können z.B. aufeinander folgende Akkorde in einer Akkordsequenz elegant miteinander verbunden werden, wenn man die geeigneten Umkehrungen (bzw. „Akkordführungen“) wählt.

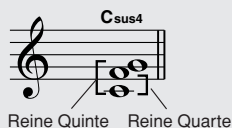
### ● Akkordbezeichnungen lesen

Die Akkordbezeichnungen enthalten alles, was Sie über einen Akkord wissen müssen (abgesehen von der Umkehrung/Stimmführung). An der Akkordbezeichnung können Sie ablesen, welcher Ton der Grundton ist, ob es sich um einen Dur-, Moll- oder verminderten Akkord handelt, ob er eine große oder eine verminderte Septime benötigt, welche Alterierungen und Spannungen er verwendet – alles auf einen Blick.

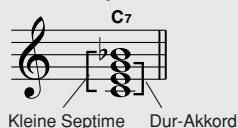


### ● Einige Akkordarten (Dies ist nur ein Teil der vom DGX-230/YPG-235 erkannten Akkordarten.)

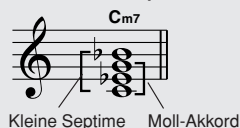
Dur mit Quartvorhalt



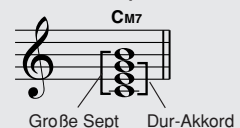
Dominant-Septakkord



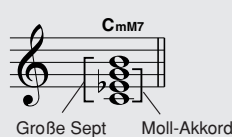
Moll mit kleiner Septime



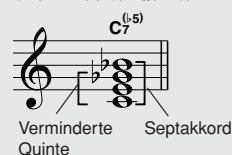
Große Sept



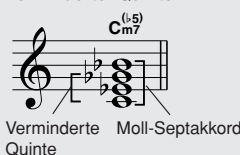
Moll mit großer Sept



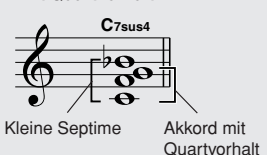
Dominant-Septakkord mit vermindert Quinte



Moll-Septakkord mit vermindert Quinte



Dominant-Septakkord mit Quartvorhalt



## ■ Erkannte Standardakkorde .....

Alle Akkorde in dieser Übersicht haben den Grundton „C“.

Akkordname/[Abkürzung]	Normale Reihenfolge	Akkord (C)	Anzeige
Dur-Akkord [M]	1 - 3 - 5	C	C
Dur-Nonakkord [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C <sup>(9)</sup>	C(9)
Dur mit Sexte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C <sub>6</sub>	C6
Dur-Sextnonakkord [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C <sub>6</sub> <sup>(9)</sup>	C6(9) *
Dur mit großer Septime [M7]	1 - 3 - (5) - 7 oder 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Dur-Septnonakkord [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	CM7(9) *
Dur-Akkord mit großer Septime und erhöhter Undezime [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	CM7(#11) *
Dur-Akkord mit verminderter Quinte [(b5)]	1 - 3 - b5	C <sup>(b5)</sup>	C <sup>b5</sup> *
Dur-Akkord mit großer Septime und verminderter Quinte [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(b5)</sup>	CM7 <sup>b5</sup> *
Dur mit Quartvorhalt [sus4]	1 - 4 - 5	C <sub>sus4</sub>	Csus4
Dur mit übermäßiger Quinte [aug]	1 - 3 - #5	C <sub>aug</sub>	Caug
Dur mit großer Septime und erhöhter Quinte [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM <sub>7aug</sub>	CM7aug *
Moll-Akkord [m]	1 - b3 - 5	C <sub>m</sub>	Cm
Moll mit None [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	C <sub>m</sub> <sup>(9)</sup>	Cm(9)
Moll mit Sexte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	C <sub>m6</sub>	Cm6
Moll mit Septime [m7]	1 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub>	Cm7
Moll-Septnonakkord [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(9)</sup>	Cm7(9)
Moll-Akkord mit Septime und Undezime [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	C <sub>m7</sub> <sup>(11)</sup>	Cm7(11) *
Moll-Akkord mit großer Septime [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub>	CmM7
Moll-Nonakkord mit großer Sept [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(9)</sup>	CmM7(9) *
Moll-Akkord mit Septime und verminderter Quinte [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(b5)</sup>	Cm7 <sup>b5</sup>
Moll-Akkord mit großer Septime und verminderter Quinte [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(b5)</sup>	CmM7 <sup>b5</sup> *
Verminderter Moll [dim]	1 - b3 - b5	C <sub>dim</sub>	Cdim
Moll mit vermindertem Septakkord [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	C <sub>dim7</sub>	Cdim7
Dominant-Septakkord [7]	1 - 3 - (5) - b7 oder 1 - (3) - 5 - b7	C <sub>7</sub>	C7
Dur-Septakkord mit verminderter None [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b9)</sup>	C7 <sup>(b9)</sup>
Dur-Septakkord mit verminderter Terzdezime [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b13)</sup>	C7 <sup>(b13)</sup>
Dur-Septakkord mit None [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	C7(9)
Dur-Septakkord mit übermäßiger Undezime [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	C7(#11)
Dur-Septakkord mit Terzdezime [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(13)</sup>	C7(13)
Dur-Septakkord mit übermäßiger None [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#9)</sup>	C7(#9)
Dur-Septakkord mit verminderter Quinte [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C <sub>7b5</sub>	C7 <sup>b5</sup> *
Dominant-Septakkord mit erhöhter Quinte [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C <sub>7aug</sub>	C7aug
Dominant-Septakkord mit Quartvorhalt [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C <sub>7sus4</sub>	C7sus4
Dur-Akkord mit Sekundvorhalt [sus2]	1 - 2 - 5	C <sub>sus2</sub>	C *

\* Diese Akkorde werden nicht durch die Dictionary-Funktion (Akkordlexikon) angezeigt.

### HINWEIS

- Eingeklammerte Noten können ausgelassen werden.
- Wenn Sie zwei Tasten mit dem gleichen Grundton in den benachbarten Oktaven drücken, wird die Begleitung lediglich auf dem Grundton aufgebaut.
- Eine reine Quinte (1+5) erzeugt eine Begleitung, die nur auf dem Grundton und der Quinte beruht (ohne Terz) und daher sowohl mit Dur- als auch mit Moll-Akkorden verwendet werden kann.
- Die aufgelisteten Akkordgriffe sind alle in der Grundstellung dargestellt. Es können aber auch die Umkehrungen verwendet werden – mit folgenden Ausnahmen: m7, m7<sup>b5</sup>, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b5</sup>, 6(9), sus2.

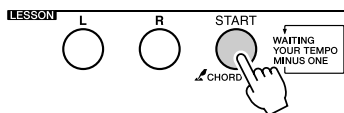
### HINWEIS

- Die Umkehrungen der Akkorde 7sus4 und m7(11) werden nicht erkannt, wenn die in Klammern angezeigten Noten ausgelassen werden.
- Wenn verwandte Akkorde hintereinander gespielt werden, folgt die Begleitautomatik in manchen Fällen nicht dem Akkordwechsel (z. B. bestimmte Moll-Akkorde, denen ein Moll-Akkord mit Septime folgt).
- Zwei-Finger-Griffe erzeugen einen Akkord, der auf dem vorangegangenen Akkord aufbaut.

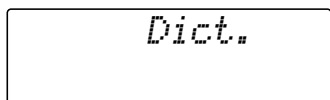
## Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon

Bei der Dictionary-Funktion handelt es sich um ein eingebautes „Akkordbuch“, das Ihnen die einzelnen Noten (Töne) von Akkorden zeigt. Dies ist eine große Hilfe, wenn Sie die Griffe bestimmter Akkorde schnell erlernen möchten.

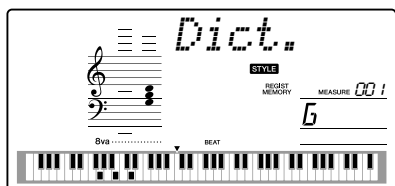
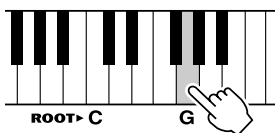
- 1 Drücken und halten Sie die LESSON-Taste [START] länger als eine Sekunde.



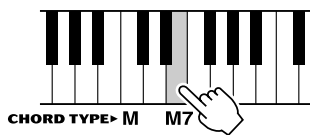
Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt



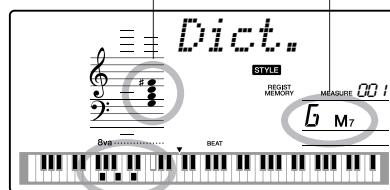
- 2 Angenommen, Sie möchten wissen, wie der Akkord GM7 (G-Dur mit großer Septime) gespielt wird. Schlagen Sie im mit „ROOT“ (Grundton) beschrifteten Tastaturbereich die Note „G“ an. (Der Ton erklingt nicht.) Der von Ihnen festgelegte Grundton wird im Display angezeigt.



- 3 Schlagen Sie im mit „CHORD TYPE“ (Akkordart) beschrifteten Tastaturbereich die Taste mit der Beschriftung „M7“ (Dur mit großer Septime) an. (Der Ton erklingt nicht.) Die Noten, die Sie für den angegebenen Akkord (Grundton und Akkordart) spielen müssen, werden im Display dargestellt, und zwar sowohl in der Notenschrift als auch im Tastaturschaubild.



Notenschrift des Akkords      Name des Akkords (Grundton und Art)



Die einzelnen Noten des Akkords (Tastatur)

Mithilfe der Tasten [+]/[-] können Sie die möglichen Umkehrungen des Akkords anzeigen.

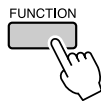
### HINWEIS

- Dur-Akkorde: Einfache Dur-Akkorde werden normalerweise nur mit dem Grundton gekennzeichnet. „C“ beispielsweise bedeutet C-Dur. Wenn Sie an dieser Stelle Dur-Akkorde angeben, müssen Sie jedoch „M“ (Major, engl. für Dur) auswählen, nachdem Sie den Grundton angeschlagen haben.

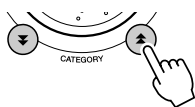
- 4 Greifen Sie doch einmal im Tastaturbereich der Begleitautomatik einen Akkord, während Sie die Anzeige beobachten. Wenn Sie den Akkord richtig greifen, wird dies durch einen Glockenton signalisiert, und der Akkordname wird im Display hervorgehoben.

## Song-Lautstärke

**1** Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



**2** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „Song Volume“ auszuwählen.



**3** Stellen Sie mit dem Datenrad die Song-Lautstärke auf einen Wert zwischen 000 und 127 ein.

**HINWEIS**

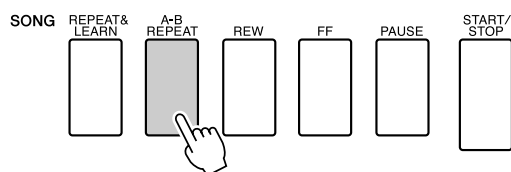
- Die Song-Lautstärke kann eingestellt werden, wenn ein Song ausgewählt wird.

## A-B-Wiederholung (Repeat)

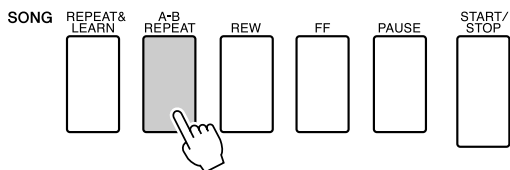
Sie können einen Song-Bereich für die wiederholte Wiedergabe auswählen – wobei „A“ der Startpunkt und „B“ der Endpunkt ist.



**1** Starten Sie den Song (Seite 25) und drücken Sie zu Beginn des zu wiederholenden Abschnitts (dem Punkt „A“) die Taste [A-B REPEAT].



**2** Drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] am Ende des zu wiederholenden Abschnitts (dem Punkt „B“) ein zweites Mal.



**3** Der auf diese Weise angegebene Bereich zwischen A und B wird nun wiederholt abgespielt.

Sie können die Wiedergabewiederholung jederzeit mit der Taste [A-B REPEAT] anhalten.

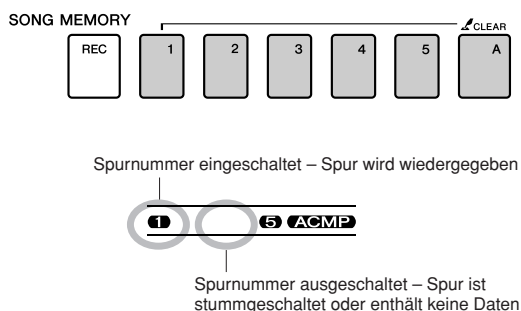
**HINWEIS**

- Start- und Endpunkt für die Wiederholung können in ganzen Taktstritten angegeben werden.
- Während der Wiedergabe wird im Display die aktuelle Taktnummer angezeigt.
- Wenn Sie den Startpunkt „A“ ganz am Anfang des Songs setzen möchten, drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] vor dem Starten der Song-Wiedergabe.

## Stummschalten einzelner Song-Parts

Jede „Spur“ eines Songs spielt einen anderen Part des Songs – Melodie, Schlagzeug, Begleitung usw. Sie können einzelne Spuren stummschalten und den stummgeschalteten Part selbst auf der Tastatur spielen, oder Sie können auch einfach alle Spuren außer denjenigen stummschalten, die Sie sich anhören möchten.

Verwenden Sie die SONG-MEMORY-Tasten [1]–[5] und [A], um die entsprechenden Spuren stummzuschalten oder ihre Stummschaltung wieder aufzuheben. Die Spurnummer im Display verschwindet, wenn die betreffende Spur stummgeschaltet ist. Einzelheiten zur Konfiguration der Song-Spuren finden Sie auf Seite 45.



## Ändern der Melodie-Voice

Sie können die Melodie-Voice eines Songs auf eine beliebige andere Voice umschalten.

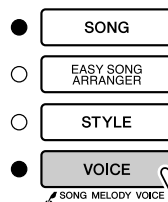
### HINWEIS

- Die Melodie-Voice eines User-Songs kann nicht geändert werden.

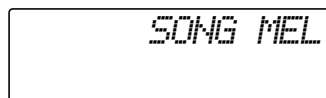
- 1 Wählen Sie den Song aus und starten Sie ihn.
- 2 Drücken Sie die [VOICE]-Taste und drehen Sie dann das Datenrad, um die gewünschte Voice auszuwählen.



- 3 Halten Sie die [VOICE]-Taste mindestens eine Sekunde gedrückt. Im Display erscheint einige Sekunden lang „SONG MELODY VOICE“, wodurch angezeigt wird, dass die ursprüngliche Melodie-Voice des Songs durch die in Schritt Nr. 2 ausgewählte Voice ersetzt wurde.



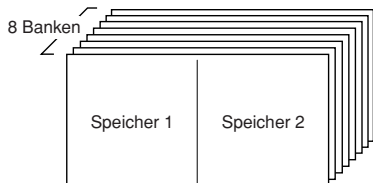
Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt





# Speichern Ihrer bevorzugten Bedienelementeinstellungen

Dieses Instrument ist mit der Funktion „Registration Memory“ ausgestattet. Hier können Sie Ihre bevorzugten Einstellungen speichern und bei Bedarf jederzeit bequem aufrufen. Es können bis zu 16 vollständige Setups gespeichert werden (8 Banken mit jeweils zwei Setups).

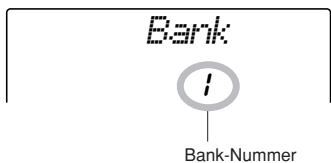
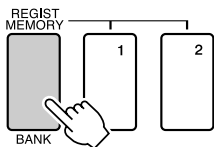


Sie können bis zu 16 Sets (acht Bänke je zwei Sets) speichern.

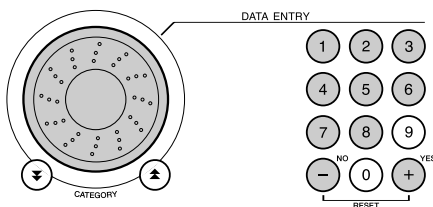
## Speichern von Einstellungen im Registration Memory

**1** Stellen Sie die Bedienelemente auf dem Bedienfeld wie gewünscht ein – wählen Sie eine Voice, einen Begleit-Style usw.

**2** Drücken Sie die Taste [MEMORY/BANK]. Wenn Sie die Taste loslassen, erscheint im Display eine Bank-Nummer.



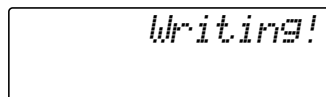
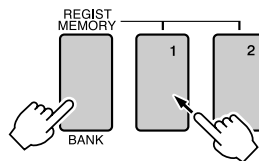
**3** Wählen Sie mit dem Datenrad oder den Zifferntasten [1]–[8] eine Bank-Nummer von 1 bis 8 aus.



**HINWEIS**

- Während der Song-Wiedergabe können keine Daten im Registration Memory gespeichert werden.

**4** Drücken Sie bei gehaltener Taste [MEMORY/BANK] die REGIST-MEMORY-Taste [1] oder [2], um die aktuellen Bedienelementeinstellungen am angegebenen Speicherort des Registration Memory zu speichern.



**HINWEIS**

- Wenn Sie eine Registration-Memory-Nummer auswählen, die bereits Daten enthält, werden die vorherigen Daten gelöscht und mit den neuen überschrieben.

**VORSICHT**

- Schalten Sie das Instrument nicht aus, während die Einstellungen im Registration Memory gespeichert werden. Andernfalls können die Daten beschädigt werden oder verloren gehen.



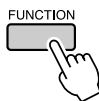
Mit den „Functions“ erhalten Sie Zugriff auf viele einzelne Instrumentenparameter zur Stimmung, Einstellung des Split-Punkts und Einstellungen von Voices und Effekten. Schauen Sie sich die Liste der Funktionen auf der gegenüber liegenden Seite an. Es gibt insgesamt 47 Funktionsparameter.

Wenn Sie eine Funktion gefunden haben, die Sie einstellen möchten, wählen Sie einfach den Namen der Funktion im Display aus (rechts vom Funktionsnamen in der Liste) und stellen Sie diese wie erforderlich ein.

## Auswählen und Einstellen der Funktionen

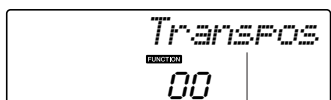
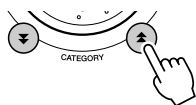
**1** Suchen Sie die einzustellende Funktion aus der Liste aus, die auf Seite 76 beginnt.

**2** Drücken Sie die Taste [FUNCTION].



**3** Wählen Sie eine Funktion aus.

Drücken Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] so oft wie nötig, bis der Funktionsname im Display erscheint.

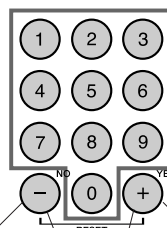
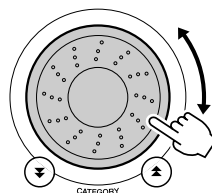


Die ausgewählte Funktion.

**4** Stellen Sie mit dem Datenrad, den Tasten [+] und [-] oder den Zifferntasten [0]–[9] die ausgewählte Funktion wunschgemäß ein.

Die Tasten [+] und [-] werden auch verwendet, um Ein-/Ausschaltfunktionen zu bedienen: [+] = ON (eingeschaltet), [-] = OFF (ausgeschaltet).

In einigen Fällen können Sie die Taste [+] verwenden, um die ausgewählte Funktion auszuführen, bzw. die Taste [-], um die Auswahl aufzuheben.



Direkte numerische Eingabe.

- Wert verringern um 1.
- OFF (aus)
- Abbrechen
- Wert erhöhen um 1.
- ON (ein)
- Ausführen

Gleichzeitig drücken, um die Voreinstellung abzurufen.

Die Funktionseinstellungen werden bei der Änderung sofort im Speicher abgelegt. Um alle ursprünglichen Werkseinstellungen wiederherzustellen, führen Sie den Vorgang „Backup Clear (Sicherungskopie löschen)“ aus, der unter „Initialisierung“ auf Seite 49 beschrieben ist.

## ● Liste der Funktionseinstellungen

Einstellung	Name des Menüpunkts	Bereich/ Einstellungen	Beschreibung
Style Volume (Style-Lautstärke)	<i>StyleVol</i>	000–127	Bestimmt die Lautstärke des Styles.
Song Volume (Song-Lautstärke)	<i>SongVol</i>	000–127	Legt die Lautstärke des Songs fest.
Transpose (Transposition)	<i>TransPos</i>	-12–12	Bestimmt die Tonhöhe des Instruments in Halbtonschritten.
Tuning (Stimmung)	<i>Tuning</i>	-100–100	Stellt die Tonhöhe des Instruments in 1-Cent-Schritten ein.
Pitch Bend Range (Pitch-Bend-Bereich)	<i>PBRange</i>	01–12	Gibt den Bereich der Tonhöhenverschiebung (Pitch Bend) in Halbtonschritten an.
Split Point (Split-Punkt, Teilungspunkt)	<i>SPlitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Bestimmt den Split-Punkt auf der Tastatur (die höchste Taste der Split Voice) und teilt die Tastatur dadurch in zwei Bereiche auf: einen linken (unteren) für die Split Voice und einen rechten (oberen) für die Main Voice. „Split Point“ und „Accompaniment Split Point“ (Tastaturbereich für die Begleitung) werden automatisch auf den gleichen Wert eingestellt.
Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit)	<i>TouchSns</i>	1 (weich), 2 (mittel), 3 (hart), 4 (Off)	Stellt die Empfindlichkeit ein.
Fingering Chord (Akkordspielmethode)	<i>ChdFing</i>	Multi(1), FullKbd(2)	Legt den Akkorderkennungsmodus fest. Im Modus „Multi Finger“ werden links vom Split-Punkt gespielte Standardakkorde wie auch einfache Akkorde erkannt. Im Modus „Full Keyboard“ werden an beliebiger Stelle auf der Tastatur gespielte Standardakkorde erkannt, und die gespielten Töne erklingen ebenfalls.
Main Voice Volume (Lautstärke der Main Voice)	<i>M. Volume</i>	000–127	Legt die Lautstärke der Main Voice fest.
Main Voice Octave (Oktavlage der Main Voice)	<i>M. Octave</i>	-2+2	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Main Voice.
Main Voice Pan (Panoramaposition der Main Voice)	<i>M. Pan</i>	000 (links) – 64 (Mitte) – 127 (rechts)	Bestimmt die Panoramaposition der Main Voice im Stereoklangbild. Mit dem Wert „0“ wird der Klang im Klangbild ganz nach links verschoben, beim Wert „127“ ganz nach rechts.
Main Voice Reverb Level (Reverb-Send-Pegel der Main Voice)	<i>M. Reverb</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Signals der Main Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird.
Main Voice Chorus Level (Chorus-Send-Pegel der Main Voice)	<i>M. Chorus</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Signals der Main Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Dual Voice	<i>D. Voice</i>	001–489	Wählt die Dual Voice aus
Dual Voice Volume (Lautstärke der Dual Voice)	<i>D. Volume</i>	000–127	Legt die Lautstärke der Dual Voice fest.
Dual Voice Octave (Oktavlage der Dual Voice)	<i>D. Octave</i>	-2+2	Bestimmt die Oktavlage (d. h. die Tonhöhe auf der Tastatur) der Dual Voice.
Dual Voice Pan (Panoramaposition der Dual Voice)	<i>D. Pan</i>	000 (links) – 64 (Mitte) – 127 (rechts)	Bestimmt die Panoramaposition der Dual Voice im Stereoklangbild. Mit dem Wert „0“ wird der Klang im Klangbild ganz nach links verschoben, beim Wert „127“ ganz nach rechts.
Dual Voice Reverb Level (Reverb-Send-Pegel der Dual Voice)	<i>D. Reverb</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Signals der Dual Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird.
Dual Voice Chorus Level (Chorus-Send-Pegel der Dual Voice)	<i>D. Chorus</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Signals der Dual Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Split Voice	<i>S. Voice</i>	001–489	Hiermit wird die Split Voice ausgewählt.
Split Voice Volume (Lautstärke der Split Voice)	<i>S. Volume</i>	000–127	Bestimmt die Lautstärke der Split Voice.
Split Voice Octave (Oktavlage der Split Voice)	<i>S. Octave</i>	-2+2	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Split Voice.
Split Voice Pan (Panoramaposition der Split Voice)	<i>S. Pan</i>	000 (links) – 64 (Mitte) – 127 (rechts)	Bestimmt die Panoramaposition der Split Voice im Stereo-Klangbild. Mit dem Wert „0“ wird der Klang im Klangbild ganz nach links verschoben, beim Wert „127“ ganz nach rechts.
Split Voice Reverb Level (Reverb-Send-Pegel der Split Voice)	<i>S. Reverb</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Split-Voice-Signals, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird.

Einstellung	Name des Menüpunkts	Bereich/ Einstellungen	Beschreibung
Split Voice Chorus Level (Chorus-Send-Pegel der Split Voice)	<i>S.Chorus</i>	000–127	Bestimmt den Anteil des Split-Voice-Signals, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Reverb Type (Reverb-Typ)	<i>Reverb</i>	01–10	Bestimmt den Reverb-Typ, wobei Reverb auch ausgeschaltet werden kann (10). (Siehe Liste auf Seite 115).
Chorus Type (Chorus-Typ)	<i>Chorus</i>	01–05	Bestimmt den Chorus-Typ, wobei Chorus auch ausgeschaltet werden kann (05). (Siehe Liste auf Seite 115).
Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob auf die MAIN-/DUAL Voices immer Panel Sustain angewendet wird. Panel Sustain wird bei Einstellung „ON“ kontinuierlich, bei „OFF“ nicht angewendet. (Seite 59)
Master EQ Type (Master-EQ-Typ)	<i>MasterEQ</i>	Speaker1, Speaker2, Headphone, Line Out1, Line Out2	Stellt den Equalizer für die Lautsprecherausgabe auf optimalen Klang in verschiedenen Hörsituationen ein.
Harmony Type (Harmony-Typ)	<i>HarmType</i>	01–26	Bestimmt den Harmony-Typ. (Siehe Liste auf Seite 114).
Harmony Volume (Harmony-Lautstärke)	<i>HarmVol</i>	000–127	Bestimmt die Lautstärke des Harmony-Effekts.
Performance Assistant Technology Type (Typ der Spielassistent-Technologie)	<i>PAT Type</i>	CHORD(1), CHD/FREE(2):	Bestimmt den Typ der Spielassistenten-Technik.
Style File Load (Style-Datei laden)	<i>Stff Load</i>	001–nnn	Lädt eine Style-Datei.
PC Mode (PC-Modus)	<i>PC Mode</i>	PC1/PC2/OFF	Optimiert die MIDI-Einstellungen, wenn Sie das Instrument an einen Computer anschließen (Seite 81).
Local On/Off (Lokalsteuerung ein/aus)	<i>Local</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob die Tastatur des Instruments den internen Klangerzeuger steuert (ON) oder nicht (OFF). (Seite 80)
External Clock (Externer Taktgeber)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob das Instrument zu seiner internen Clock (OFF) oder zu einem externen Clock-Signal (ON) synchronisiert. (Seite 80)
Keyboard Out (Tastaturausgabe)	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob die beim Spielen auf der Tastatur des Instruments erzeugten Daten gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
Style Out (Style-Ausgabe)	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob die Style-Daten über USB gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
Song Out (Song-Ausgabe)	<i>SongOut</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob die User-Song-Daten während der Wiedergabe über USB gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
Initial Send (Initialisierung senden)	<i>InitSend</i>	YES/NO	Hiermit können Sie die Daten der Bedienfeldeinstellungen an einen Computer senden. Drücken Sie [+] zum Senden, oder drücken Sie [-] für Abbruch.
Time Signature Numerator (Taktmaß-Zähler)	<i>Timesign</i>	00–60	Bestimmt das Metronom-Taktmaß.
Time Signature Denominator (Taktmaß-Nenner)	<i>TimesignD</i>	Halbe Note, Viertelnote, Achtelnote, Sechzehntel- note	Bestimmt die Länge jedes einzelnen Metronomschlags.
Metronome Volume (Metronomlautstärke)	<i>MtrVol</i>	000–127	Bestimmt die Lautstärke des Metronoms.
Lesson Track (R)	<i>R-Part</i>	GuideTrack („Lernspur“) 1–16	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der rechten Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden.
Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	GuideTrack („Lernspur“) 1–16	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der linken Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden.
Grade (Benotung)	<i>Grade</i>	ON/OFF	Hiermit schalten Sie die „Grade“-Funktion („Benotung“) ein oder aus.
Demo Cancel (Demo-Deaktivierung)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Hier können Sie die Funktion „Demo Cancel“ ein- und ausschalten. Wenn eingeschaltet (ON), läuft der Demo-Song auch dann nicht, wenn die [DEMO]-Taste gedrückt wird.

\* All diese Einstellungen können sehr einfach auf ihre ursprünglichen Voreinstellungen gebracht werden, indem die Tasten [+] und [-] gleichzeitig gedrückt werden. (Die Ausnahme hierfür ist Initial Send, die einen Vorgang darstellt, und nicht eine Einstellung.)

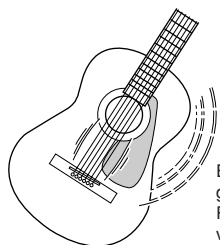
# Anschließen an einen Computer

Fast alle der heutzutage hergestellten elektronischen Musikinstrumente – besonders Synthesizer, Sequenzer und andere Geräte für Musik mit dem Computer – verwenden MIDI. MIDI ist ein weltweiter Standard, mit dem diese Geräte Spiel- und Einstellungsdaten senden und empfangen können. Natürlich können Sie auch mit diesem Instrument Ihre Spieldaten als MIDI-Daten senden oder aufzeichnen, sowie auch die Daten ganzer Songs, Styles und der Bedienelementeinstellungen. Das Potenzial, das MIDI für Ihr Live-Spiel und die Komposition und Produktion von Musik hat, ist enorm – und erfordert nur den Anschluss des Instruments an einen Computer und die Übertragung von MIDI-Daten. In diesem Abschnitt erfahren Sie Grundlegendes über MIDI und lernen die spezifischen MIDI-Funktionen dieses Instruments kennen.

## Was ist MIDI?

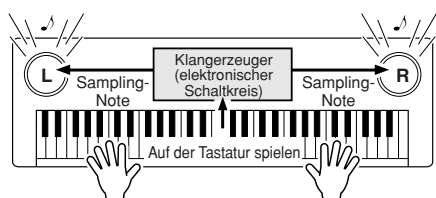
Sicherlich haben Sie schon einmal die Begriffe „akustisches Instrument“ und „digitales Instrument“ gehört. In der heutigen Welt sind das die beiden Hauptkategorien von Musikinstrumenten. Charakteristische Beispiele für akustische Instrumente sind der Flügel und die klassische Gitarre. Ihre Funktionsweise ist einfach zu verstehen. Bei einem Klavier schlagen Sie eine Taste an und ein Hammer im Instrumenten-Inneren schlägt einige Saiten an und es erklingt eine Note. Bei der Gitarre zupfen Sie die Saite selber, und die Note erklingt. Aber wie sieht die Sache bei einem digitalen Instrument aus?

### ● Tonerzeugung bei einer akustischen Gitarre



Eine Saite wird gezipft und der Resonanzkörper verstärkt den Sound.

### ● Tonerzeugung bei einem digitalen Instrument



Auf der Grundlage von Daten, die durch das Spielen auf der Tastatur geliefert werden, erzeugt ein Tongenerator einen in einer Sampling-Note gespeicherten Ton und gibt diesen über die Lautsprecher aus.

Wie aus der Abbildung hervorgeht, wird bei einem elektronischen Instrument eine im Tongenerator (elektronischer Schaltkreis) gespeicherte Sampling-Note (zuvor aufgezeichnete Note) basierend auf von der Tastatur empfangenen Daten wiedergegeben. Wie sehen denn nun diese Tastaturdaten aus, die die Grundlage der Tonerzeugung darstellen?

Angenommen, Sie spielen am Instrument eine Viertelnote „C“ mit einem Flügelklang. Anders als bei einem akustischen Instrument, das daraufhin einen hörbaren Ton erzeugt, gibt ein elektronisches Instrument zunächst Informationen der Klaviatur wie „mit welchem Sound“, „mit welcher Taste“, „mit welcher Stärke“, „wann wurde die Taste gedrückt“ und „wann wurde die Taste losgelassen“ weiter. Dann wird jedes Stück Information in einen Zahlenwert umgewandelt und an den Tongenerator gesendet. Auf der Grundlage dieser Zahlen spielt der Tongenerator die gespeicherte Sampling-Note.

### Beispiel für Tastaturinformationen

Voice-Nummer (mit welcher Voice)	1 (Grand Piano)
Noten-Nummer (mit welcher Taste)	60 (C3)
Note On (wann wurde die Taste gedrückt) und Note Off (wann wurde sie freigegeben)	Das Timing wird in Zahlen ausgedrückt (Viertelnote)
Anschlag (mit welcher Stärke)	120 (stark)

Ihr Spiel auf der Tastatur und alle Bedienelementoperationen dieses Instruments werden als MIDI-Daten verarbeitet. Die Songs, die automatische Begleitung (Styles), und die User-Songs bestehen ebenfalls aus MIDI-Daten. MIDI ist ein Akronym für „Musical Instrument Digital Interface“ und ermöglicht die Kommunikation verschiedener elektronischer Musikinstrumente und Geräte untereinander mithilfe digitaler Daten. Der MIDI-Standard ist weltweit verbreitet und wurde für die Übertragung von Spieldaten zwischen elektronischen Musikinstrumenten (oder Computern) entwickelt. Dank MIDI können Sie ein Instrument von einem anderen aus steuern und Spieldaten zwischen den Geräten übertragen – wodurch Ihre kreativen und Spielmöglichkeiten bedeutend größer werden.

MIDI-Meldungen können in zwei Gruppen eingeteilt werden: Kanalmeldungen und Systemmeldungen.

## ● Kanalmeldungen

Dieses Instrument kann 16 MIDI-Kanäle gleichzeitig verarbeiten – es können also bis zu 16 verschiedene Instrumente gleichzeitig gespielt werden. Kanalmeldungen übermitteln für jeden der 16 Kanäle Daten wie Note ON/OFF, Programmwechsel usw.

Name der Meldung	Instrumentenfunktion/ Bedienfeldeinstellung
Note ON/OFF	Spieldaten der Tastatur (enthalten Notenummer und Anschlagdaten)
Program Change (Programmwechsel)	Instrumentenauswahl (einschließlich MSB/LSB des Bank-Select-Befehls, falls notwendig)
Control Change (Controller-Änderung)	Instrumenteneinstellungen (Lautstärke, Panorama usw.)

## ● Systemmeldungen

Das sind Daten, die im Allgemeinen von dem gesamten MIDI-System benutzt werden. Systemmeldungen beinhalten Meldungen wie Exclusive-Meldungen, die herstellerabhängige Daten und Echtzeitmeldungen übermitteln, die das MIDI-Gerät steuern.

Name der Meldung	Instrumentenfunktion/ Bedienfeldeinstellung
Exclusive-Meldung	Einstellungen für Reverb/Chorus usw.
Echtzeitmeldungen	Start/Stop-Befehle

## Anschließen an einen Computer

Die folgenden Funktionen werden verfügbar, sobald dieses Instrument mit einem Computer verbunden ist.

- **Spieldaten können beliebig zwischen Instrument und Computer übertragen werden (Seite 80).**
- **Dateien können beliebig zwischen Instrument und Computer übertragen werden (Seite 82).**

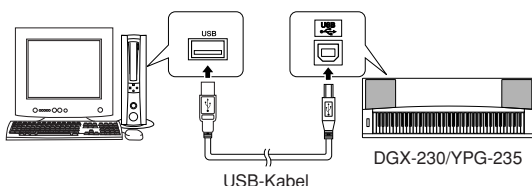
Die Verbindung wird wie folgt hergestellt:

### 1 Installieren Sie den USB-MIDI-Treiber auf dem Computer.

Der USB-MIDI-Treiber befindet sich auf der CD-ROM. Die Installation des USB-MIDI-Treibers wird auf Seite 85 beschrieben.

### 2 Verbinden Sie die USB-Schnittstelle eines Computers über ein USB-Kabel des Typs AB (separat erhältlich) mit der USB-Schnittstelle des Instruments.

Die mitgelieferte CD-ROM enthält ferner die Anwendung „Musicsoft Downloader“, mit der Sie Song-Dateien von Ihrem Computer an den Flash-Speicher des Instruments übertragen können. Anweisungen zur Installation von Musicsoft Downloader und zur Übertragung von Song-Dateien finden Sie auf Seite 83.



### ■ Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der USB-Buchse

Beachten Sie beim Anschließen des Computers an die USB-Buchse die folgenden Punkte. Andernfalls kann der Computer hängen bleiben, und es können Daten zerstört werden oder verloren gehen. Sollte der Computer oder das Instrument hängenbleiben, starten Sie die Anwendung oder das Computer-Betriebssystem neu, oder schalten Sie das Instrument aus und wieder ein.

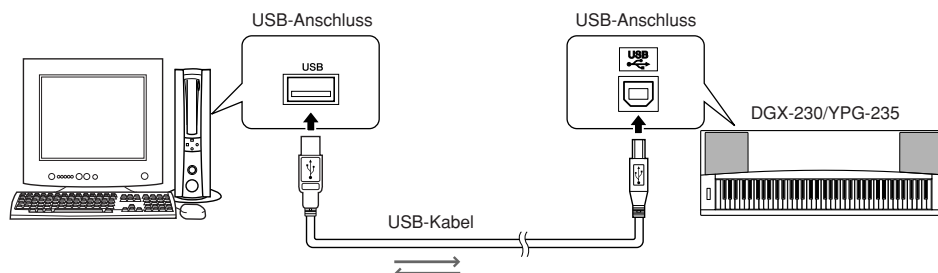
#### ⚠ VORSICHT

- *Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs AB mit einer Länge von weniger als 3 Metern.*
- *Beenden Sie vor dem Anschließen des Computers an die USB-Buchse den Energiesparmodus des Computers (wie z. B. Ruhezustand, Schlafmodus, Standby).*
- *Schließen Sie den Computer an die USB-Buchse an, bevor Sie das Instrument einschalten.*
- *Führen Sie die folgenden Vorgänge aus, bevor Sie das Instrument ein-/ausschalten oder das USB-Kabel von der bzw. zur USB-Buchse einstecken oder abziehen.*
  - *Beenden Sie alle Programme am Computer.*
  - *Vergewissern Sie sich, dass vom Instrument keine Daten übertragen werden. (Jedes Mal, wenn Sie auf der Tastatur spielen, einen Song starten usw., werden Daten übertragen.)*
- *Während ein USB-Gerät an das Instrument angeschlossen ist, sollten Sie zwischen diesen Vorgängen mindestens sechs Sekunden warten: (1) wenn Sie das Instrument aus- und wieder einschalten, oder (2) wenn Sie das USB-Kabel einstecken und wieder abziehen oder umgekehrt.*

## Übertragen von Spieldaten an und von einem Computer

Durch Anschließen des Instruments an einen Computer können die Spieldaten des Instruments im Computer verwendet werden, und Spieldaten vom Computer lassen sich auf dem Instrument wiedergeben.

- Wenn das Instrument mit dem Computer verbunden ist, sendet und empfängt es Spieldaten.



## MIDI-Einstellungen .....

Diese Einstellungen betreffen die Übertragung und den Empfang von MIDI-Daten.

Element	Bereich/ Einstellungen	Beschreibung
Local (Lokalsteuerung)	ON/OFF	Der Parameter „Local“ bestimmt, ob Noten, die auf der Tastatur des Instruments gespielt werden, von der internen Klangerzeugung gespielt werden sollen: Der interne Klangerzeuger ist aktiv, wenn „Local Control“ eingeschaltet ist, und inaktiv, wenn „Local Control“ ausgeschaltet ist.
External Clock (Externer Taktgeber)	ON/OFF	Diese Einstellungen bestimmen, ob das Instrument zu seinem eigenen internen Taktgeber (OFF) oder zum Taktsignal eines externen Geräts (ON) synchronisiert.
Keyboard Out (Tastaturausgabe)	ON/OFF	Diese Einstellungen bestimmen, ob die beim Spielen auf der Tastatur des Instruments erzeugten Daten gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
Style Out (Style-Ausgabe)	ON/OFF	Diese Einstellungen bestimmen, ob die Style-Daten über MIDI gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
Song Out (Song-Ausgabe)	ON/OFF	Diese Einstellungen bestimmen, ob die User-Song-Daten während der Song-Wiedergabe gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).

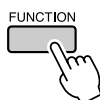
### **VORSICHT**

- Wenn Sie aus dem Instrument keinen Ton herausbekommen, kann es daran liegen, dass Local Control (lokale Steuerung) ausgeschaltet wurde.

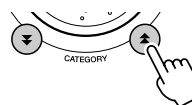
### **VORSICHT**

- Wenn „External Clock“ eingeschaltet ist und kein Taktsignal von einem externen Gerät empfangen wird, arbeiten die Funktionen Song, Style und Metronom nicht.

## 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



## 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt auszuwählen, dessen Wert Sie ändern möchten.



## 3 Benutzen Sie das Datenrad, um zwischen ON und OFF auszuwählen.



## ■ PC Mode (PC-Modus) .....

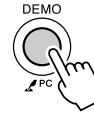
Es müssen einige MIDI-Einstellungen vorgenommen werden, wenn Sie Daten zwischen Instrument und Computer übertragen möchten. Mithilfe des Menüpunkts „PC Mode“ können Sie bequem mit einem Bedienvorgang mehrere Einstellungen vornehmen. Drei Einstellungen sind verfügbar: PC1, PC2 und OFF (Aus).

Diese Einstellung ist nicht erforderlich, wenn Sie Song-Dateien oder Sicherungskopien (Backups) zwischen Computer und Instrument übertragen.

\* Stellen Sie den PC-Modus auf PC2, wenn Sie Digital Music Notebook verwenden.

	PC1	PC2*	AUS
Local	AUS	AUS	EIN
External Clock	EIN	AUS	AUS
Song Out	AUS	AUS	AUS
Style Out	AUS	AUS	AUS
Keyboard Out	AUS	EIN	EIN

**1 Drücken und halten Sie die Taste [DEMO] länger als eine Sekunde, bis das PC-Mode-Symbol erscheint.**



**2 Benutzen Sie das Datenrad, um PC1, PC2 oder OFF auszuwählen.**

### HINWEIS

- Wenn die Einstellung PC2 ausgewählt ist, können die Instrumentenfunktionen Style, Song, Demo, Song-Aufnahme und Übung nicht verwendet werden.

### HINWEIS

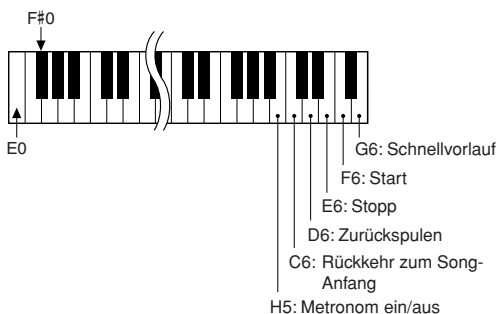
- Sie erreichen den Menüpunkt „PC Mode“ auch, indem Sie die Taste [FUNCTION] drücken und die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼] verwenden, um dorthin zu gehen (Seite 75).

## Fernsteuerung von MIDI-Geräten

Sie können dieses Instrument auch zur Fernsteuerung der Anwendung „Digital Music Notebook“ auf Ihrem Computer benutzen (über die MIDI-Verbindung) – um z. B. die Wiedergabe zu starten und stoppen und andere Transportfunktionen vom Bedienfeld aus auszuführen.

## ■ Tasten für die Fernsteuerung ...

Um die Fernsteuerungsfunktionen zu nutzen, halten Sie einfach die beiden tiefsten Tasten auf der Tastatur (E0 und F#0) gedrückt und drücken die entsprechende Taste (unten angezeigt).



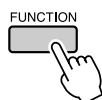
### HINWEIS

- Die Fernsteuerung von MIDI-Geräten erfolgt unabhängig vom PC2-Modus.

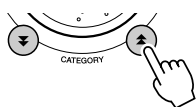
## Initial Send (Initialisierung senden)

Mit dieser Funktion können Sie die Daten der Bedienfeldeinstellungen an einen Computer senden. Bevor Sie Spieldaten auf einem Sequenzer aufzeichnen, der auf Ihrem Computer läuft, empfiehlt es sich, zunächst die Panel-Setup-Daten (Bedienfeldeinstellungen) aufzunehmen, bevor die tatsächlichen Spieldaten folgen.

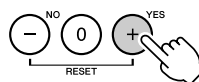
### 1 Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste.



### 2 Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um das Initial-Send-Symbol auszuwählen.



### 3 Drücken Sie [+ / YES] zum Senden, oder drücken Sie [- / NO] für Abbruch.



## Datenübertragung zwischen Computer und Instrument

Songs, Styles oder Music-Database-Dateien auf einem Computer oder der beiliegenden CD-ROM können an das Instrument übertragen werden. Auch Sicherungskopien können beliebig zwischen Instrument und Computer hin und her übertragen werden.

Um zwischen Ihrem Computer und dem Instrument Dateien übertragen zu können, müssen Sie auf Ihrem Computer die Anwendung „Musicsoft Downloader“ und den USB-MIDI-Treiber installieren, die auf der „Accessory CD-ROM“ enthalten sind. Näheres zur Installation finden Sie in der Installationsanleitung für die Zubehör-CD-ROM auf Seite 85.

#### ● Daten, die von einem Computer an dieses Instrument übertragen werden können.

- Datenkapazität: 373 KB  
256 Dateien insgesamt für Songs, Styles und Music-Database-Dateien
- Datenformat  
Song: .mid SMF-Dateien im Format 0/1  
Style: .sty  
Music Database: .mfd  
Backup-Datei: 08PG76.bup

#### ● Was ist SMF (Standard MIDI File)?

Das Format SMF (Standard MIDI File) ist eines der gebräuchlichsten und kompatibelsten Sequenzformate, die zum Speichern von Sequenzdaten verwendet werden. Es gibt zwei Varianten: Format 0 und Format 1. Sehr viele MIDI-Geräte sind mit dem SMF-Format 0 kompatibel, und die meisten im Handel erhältlichen MIDI-Sequenzdaten werden im SMF-Format 0 angeboten.

### ■ Mit Musicsoft Downloader können Sie .....

- Übertragen von Dateien vom Computer zum Flash-Speicher des Instruments.

⇒ **Lesen Sie hierzu die auf Seite 83 beschriebene Vorgehensweise.**

Als Beispiel wird beschrieben, wie Sie auf der mitgelieferten Zubehör-CD-ROM enthaltene Songs von Ihrem Computer an das Instrument senden.

- Sicherungskopien können beliebig zwischen Instrument und Computer hin und her übertragen werden.

⇒ **Lesen Sie hierzu die auf Seite 84 beschriebene Vorgehensweise.**

Verwenden Sie die Anwendung „Musicsoft Downloader“ mit Internet Explorer 5.5 oder einer höheren Version.

## ■ Einsatz von Musicsoft Downloader zur Übertragung von Songs von der beiliegenden CD-ROM zum Flash-Speicher des Instruments ..

### HINWEIS

- Falls gerade ein Song oder ein Style gespielt wird, stoppen Sie die Wiedergabe, bevor Sie fortfahren.

**1** Installieren Sie die Anwendung „Musicsoft Downloader“ und den USB-MIDI-Treiber auf Ihrem Computer, und verbinden Sie dann den Computer mit dem Instrument (Seite 87).

**2** Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.

Daraufhin erscheint automatisch ein Startfenster.

**3** Doppelklicken Sie auf das Verknüpfungssymbol für Musicsoft Downloader, das auf dem Desktop erzeugt wurde.

Dadurch starten Sie die Anwendung „Musicsoft Downloader“, und das Hauptfenster erscheint.

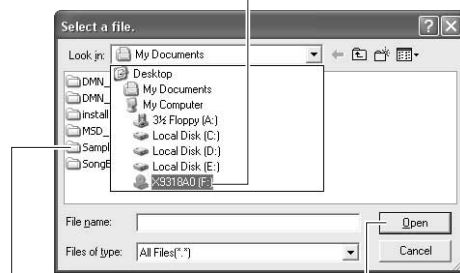
### HINWEIS

- Während Musicsoft Downloader läuft, können Sie am Instrument keine Bedienvorgänge ausführen.

**4** Klicken Sie auf die Schaltfläche [Add File] (Datei hinzufügen). Daraufhin erscheint das Fenster „Add File“.

**5** Klicken Sie auf die Schaltfläche rechts neben „Look in“ (Suchen in), und wählen Sie im erscheinenden Dropdown-Menü das CD-ROM-Laufwerk aus. Doppelklicken Sie auf den Ordner „SampleData“ im Fenster. Wählen Sie aus dem gewünschten „SongData“-Ordner die Datei, die Sie an das Instrument übertragen möchten, und klicken Sie auf „Open“ (Öffnen).

**1** Klicken Sie auf das CD-ROM-Laufwerkssymbol



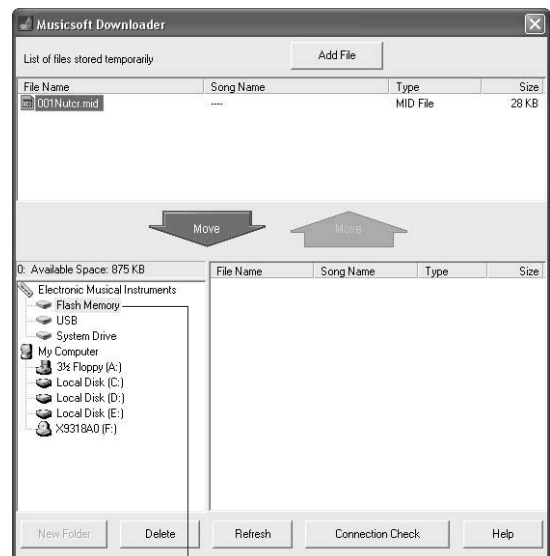
**2** Doppelklicken Sie auf den Ordner „SampleData“ → „SongData“, und klicken Sie eine Song-Datei an.

**3** Klicken Sie auf „Open“ (Öffnen)

An diesem Punkt können Sie einen Styles oder eine Music-Database-Datei auf dem Computer oder der CD-ROM auswählen und genau wie eine Song-Datei an das Instrument übertragen.

**6** In der „List of files stored temporarily“ (Liste der temporär gespeicherten Dateien) im oberen Fensterbereich erscheint eine Kopie der ausgewählten MIDI-Song-Datei.

Das Speichermedium wird unten im Display ebenfalls angezeigt, um das Übertragungsziel anzugeben. Klicken Sie auf „Electronic Musical Instruments“, und dann auf „Flash memory“.



**1** Klicken Sie auf „Electronic Musical Instruments“, und dann auf „Flash memory“

**7** Nachdem Sie in der „List of files stored temporarily“ die Datei ausgewählt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche [Move] (Verschieben) in Form eines Abwärtspfeils. Es erscheint eine Bestätigungsaufforderung. Klicken Sie auf [OK], und der Song wird von der „List of files stored temporarily“ an den Speicher des Instruments gesendet.

**8** Schließen Sie das Fenster, um Musicsoft Downloader zu beenden.

**HINWEIS**

- Beenden Sie Musicsoft Downloader, um die von Ihrem Computer gesendete Datei wiederzugeben.

**9** Um einen im Flash-Speicher gespeicherten Song wiederzugeben, drücken Sie die Taste [SONG]. Wählen Sie mit dem Datenrad den gewünschten Song aus, und drücken Sie dann die Taste [START/STOP], um die Wiedergabe zu starten.

**VORSICHT**

- Ziehen Sie während einer Datenübertragung nicht das USB-Kabel ab. Dadurch verhindern Sie nicht nur die Übertragung und Speicherung der Daten, sondern auch der Betrieb des Speichermediums kann instabil werden und sein Inhalt beim Ausschalten vollständig verlorengehen.

**VORSICHT**

- Speicherdaten können aufgrund einer Gerätefehlfunktion oder eines Bedienfehlers verloren gehen. Wir empfehlen Ihnen, zur Sicherheit eine Kopie aller wichtigen gespeicherten Daten auf Ihrem Computer aufzubewahren.
- Wir empfehlen Ihnen, während der Übertragung von Daten anstelle von Batterien den Netzadapter zu verwenden. Die Daten können beschädigt werden, falls die Batterien während der Übertragung ausfallen.

**● Übertragene Songs für Übungen verwenden**

Damit die von einem Computer gesendeten Songs (nur im SMF-Format 0) für Übungen genutzt werden können, müssen Sie angeben, welche Kanäle als die Parts der rechten und linken Hand wiedergegeben werden sollen.

- 1** Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie den im Flash-Speicher befindlichen Song (036–) aus, dessen Führungsspur Sie einstellen möchten.
- 2** Drücken Sie die Taste [FUNCTION].
- 3** Verwenden Sie die CATEGORY-Tasten [▲] und [▼], um den Menüpunkt „R-Part“ oder „L-Part“ auszuwählen.
- 4** Benutzen Sie das Datenrad, um den Kanal auszuwählen, der als der angegebene Part der rechten bzw. linken Hand wiedergegeben werden soll.

Wir empfehlen Ihnen, Kanal 1 für den Part der rechten Hand und Kanal 2 für den Part der linken Hand auszuwählen.

**■ Übertragen von Sicherungskopien vom Instrument an einen Computer .....**

Sie können Musicsoft Downloader verwenden, um „Backup Files“ (Sicherungskopien, Seite 49) einschließlich der auf dem Instrument gespeicherten fünf User-Songs an einen Computer übertragen. Wenn Sie in der Anzeige von Musicsoft Downloader auf „Electronic Musical Instruments“ klicken und dann auf „System Drive“, erscheint eine Datei namens „08PG76.BUP“ unten rechts in der Anzeige von Musicsoft Downloader. Dies ist die Sicherungskopie. Näheres zur Übertragung von Backup-Dateien mit Hilfe der Anwendung Musicsoft Downloader finden Sie unter dem Online-Hilfethema „Datenübertragung zwischen Computer und Instrument (nicht kopiergeschützte Daten)“ in der Anwendung.

**HINWEIS**

- Daten von Preset-Songs können nicht vom Instrument übertragen werden.

**VORSICHT**

- Die Sicherungsdaten einschließlich der fünf User-Songs werden als einzelne Datei übertragen/empfangen. Daher werden bei jedem Send- und Empfangsvorgang sämtliche Sicherungsdaten überschrieben. Beachten Sie dies beim Übertragen von Daten.

**VORSICHT**

- Benennen Sie die Sicherungskopie nicht am Computer um. Andernfalls wird sie nicht erkannt, wenn sie an das Instrument gesendet wird.

## BESONDERE HINWEISE

- Die Yamaha Corporation besitzt das ausschließliche Urheberrecht an der Software und diesem Handbuch.
- Die Verwendung der Software sowie dieses Handbuchs unterliegen der Lizenzvereinbarung, mit deren Bestimmungen sich der Käufer beim Öffnen des Softwarepakets in vollem Umfang einverstanden erklärt. (Bitte lesen Sie sich die Software-Lizenzvereinbarung am Ende dieses Handbuchs vor der Installation des Programms sorgfältig durch.)
- Das Kopieren der Software und die Vervielfältigung dieses Handbuchs als Ganzes oder in Teilen sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herstellers erlaubt.
- Yamaha übernimmt keinerlei Garantie hinsichtlich der Benutzung der Software und der dazugehörigen Dokumentation und kann nicht für die Folgen der Benutzung von Handbuch und Software verantwortlich gemacht werden.
- Diese Disc, auf der sich die Software befindet, ist nicht zur Verwendung mit einem Audio-/Videosystem gedacht (CD-Player, DVD-Player usw.). Verwenden Sie die Disc ausschließlich an einem Computer.
- Zukünftige Aktualisierungen von Anwendungs- und Systemsoftware sowie jede Änderung der technischen Daten und Funktionen werden separat bekannt gegeben.
- Die Bildschirmdarstellungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können von den Bildschirmanzeigen auf Ihrem Computer abweichen.

## Wichtige Hinweise zur CD-ROM

### ● Datentypen

Diese CD-ROM enthält Anwendungssoftware. Anweisungen zur Installation der Software finden Sie auf Seite 87.

#### **VORSICHT**

- *Versuchen Sie nicht, diese CD-ROM auf irgend einem anderen Wiedergabegerät als einem Computer abzuspielen. Die dabei entstehenden lauten Geräusche können Gehörschäden verursachen oder die Wiedergabegeräte beschädigen.*

### ● Betriebssysteme

Die Anwendungen auf dieser CD-ROM werden in Versionen für Windows-Betriebssysteme bereitgestellt.

## Inhalt der CD-ROM



Ordnername	Bezeichnung der Anwendung/Daten	Inhalt	
1 MSD_	Musicsoft Downloader	Diese Anwendung kann verwendet werden, um MIDI-Songdaten aus dem Internet herunterzuladen und vom Computer an den Speicher des Instruments zu senden.	
2 DMN_	Digital Music Notebook	Digital Music Notebook (Digitales Notenheft) ist eine Kombination aus einem Musik-Lernprogramm und einem Online-Service, mit dem Sie Ihre Lieblings-Songs einfach und mit Freude üben und erlernen können. Sobald Sie Digital Music Notebook installiert haben, können Sie die praktischen und leistungsfähigen Funktionen von Digital Music Notebook anhand des Demo-Songs ausprobieren.	
	DMN_FlashDemo	Flash-Demo für Digital Music Notebook	Vollständig animiertes Demoprogramm, die alle Funktionen von Digital Music Notebook vorstellt.
3 SongBook	Song Book (Notenheft)	Enthält Notendaten für die 30 internen Songs des Instruments sowie 70 MIDI-Songs, die sich auf der CD-ROM befinden. Ausnahmen sind die Songs 1–11, 16, 20 und Song Nr. 30, der urheberrechtlich geschützt ist. Die Noten für die Songs 9–11 befinden sich in dieser Anleitung ab Seite 96.	
4 USBdrv2k_	USB-MIDI Driver (USB-MIDI-Treiber) (Windows 2000/XP)	Diese Treibersoftware benötigen Sie, um MIDI-Geräte über USB an Ihren Computer anschließen zu können.	
	USBdrvVista_		USB-MIDI Driver (USB-MIDI-Treiber) (Windows Vista/XP x64)
SampleData	SongData	70 MIDI-Songs	Diese Songs, Styles oder Music-Database-Einträge können an das Instrument übertragen und abgespielt oder mit anderen Funktionen des Instruments verwendet werden.
	StyleData	5 Style-Dateien	
	MDB	5 Music-Database-Dateien	

Um PDF-Noten anzeigen zu können, müssen Sie Adobe Reader auf Ihrem Computer installieren. Sie können Adobe Reader herunterladen. Gehen Sie hierzu bitte zu folgender URL: <http://www.adobe.com/>

### ■ Verwenden der CD-ROM .....

Bitte lesen Sie vor dem Öffnen der CD-ROM-Verpackung die Software-Lizenzvereinbarung auf Seite 122.

- 1 Überprüfen Sie die Systemanforderungen, um sicherzustellen, dass die Software auf Ihrem Computer ausgeführt werden kann.**
- 2 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.**  
Das Startfenster sollte automatisch erscheinen.
- 3 Installieren Sie den USB-MIDI-Treiber auf dem Computer.**  
Anweisungen zur Installation und Einrichtung des Treibers finden Sie im Abschnitt „Installation des USB-MIDI-Treibers“ auf Seite 87.

### **4 Schließen Sie das Instrument an den Computer an.**

Der Vorgang des Anschließens ist auf Seite 79 beschrieben.

### **5 Installieren Sie die Software.**

Musicsoft Downloader:  
Siehe Seite 89.

### **6 Starten Sie die Software.**

Hinweise zur weiteren Bedienung der Software finden Sie in der mit der Software ausgelieferten Online-Hilfe.

Bei Problemen mit der Treiberinstallation lesen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ auf Seite 91.

## Systemanforderungen

Anwendung/Daten	Betriebssystem	Prozessor	Speicher	Festplatte	Display
Musicsoft Downloader	Windows 2000/ XP Home Edition/ XP Professional/Vista * Nur 32-Bit wird unterstützt.	Mindestens 233 MHz; Intel® Pentium®-/ Celeron®- Prozessorfamilie (500 MHz oder mehr werden empfohlen)	Mindestens 64 MB (Empfohlen: mindestens 256 MB)	mindestens 128 MB freier Speicher (empfohlen werden mindestens 512 MB freier Speicher)	800 x 600 High Color (16-Bit)
USB-Treiber für Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional	Mindestens 166 MHz; Intel® Pentium®-/ Celeron®- Prozessorfamilie	32 MB oder mehr (64 MB oder mehr werden empfohlen)	mindestens 3 MB freier Speicherplatz	—
USB Driver für Windows Vista/XP x64	Windows Vista/XP Professional x64 Edition	Mindestens 800 MHz; Intel®-Prozessor der Pentium®/Celeron®- Familie oder Intel®-64- kompatibler Prozessor	Mindestens 512 MB	mindestens 3 MB freier Speicherplatz	—
Digital Music Notebook	Windows XP Home/ Professional Edition, Service Pack 1a (SP1a) oder neuer/Windows Vista * Nur 32-Bit wird unterstützt.	Prozessortaktfrequenz 400 MHz oder höher (Intel® Pentium®-/ Celeron®-Prozessor- familie oder kompatibler Prozessor empfohlen)	Mindestens 128 MB (Empfohlen: mindestens 256 MB)	mindestens 150 MB freier Speicherplatz	1024 x 768 High Color (16-Bit)
Digital Music Notebook (Einschließlich der Anforderungen für die Wiedergabe von Inhalten mit Videodaten.)	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/ Vista * Nur 32-Bit wird unterstützt.	1GHz oder höher; Intel® Pentium®/Celeron® -Prozessorfamilie (1,4 GHz oder mehr werden empfohlen)	Mindestens 256 MB		

## Softwareinstallation

### ● Deinstallation (Entfernen der Software)

Installierte Software können Sie folgendermaßen von Ihrem Computer entfernen:  
Wählen Sie im Startmenü von Windows Start → Einstellungen → Systemsteuerung → Software → Installieren/Deinstallieren. Wählen Sie das zu entfernende Programm aus, und klicken Sie auf [Hinzufügen/Entfernen]. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die ausgewählte Software zu entfernen.

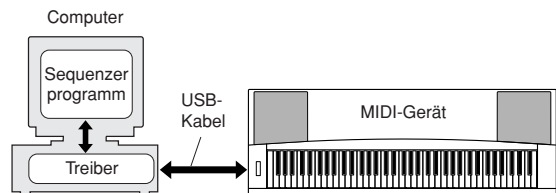
#### **HINWEIS!**

- Die tatsächlichen Namen der Menüeinträge und Schaltflächen hängen davon ab, welches Betriebssystem Sie verwenden.

### ■ Installation des USB-MIDI-Treibers

Damit Sie mit den an Ihren Computer angeschlossenen MIDI-Geräte kommunizieren und sie verwenden können, muss auf Ihrem Computer ordnungsgemäß der entsprechende Softwaretreiber installiert sein.

Der USB-MIDI-Treiber ermöglicht Sequenzer-Software und ähnlichen Anwendungen auf Ihrem Computer, über ein USB-Kabel von MIDI-Geräten MIDI-Daten zu empfangen und MIDI-Daten an die Geräte zu senden.



- Installation unter Windows 2000 → Seite 88.
- Installation unter Windows XP → Seite 88.
- Installation unter Windows Vista → Seite 89.

Überprüfen Sie den Namen des zu verwendenden CD-ROM-Laufwerks (D:, E:, Q: usw.) Den Laufwerksbuchstaben finden Sie im Ordner „Arbeitsplatz“ neben dem CD-ROM-Symbol. (Das Stammverzeichnis des CD-ROM-Laufwerks ist beispielsweise D:\, E:\ oder Q:\ usw.)

## Installieren des Treibers unter Windows 2000

- 1** Starten Sie den Computer, und melden Sie sich bei Windows 2000 mit dem Zugang „Administrator“ an.
  - 2** Wählen Sie [Arbeitsplatz] → [Systemsteuerung] → [System] → [Hardware] → [Treibersignierung] → [Dateisignaturverifizierung], aktivieren Sie die Option „Ignorieren - Alle Dateien installieren, unabhängig von der Dateisignatur“ aus, und klicken Sie auf [OK].
  - 3** Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk.  
Daraufhin erscheint automatisch ein Startfenster.
  - 4** Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Netzschalter POWER am Instrument auf OFF (Aus) gestellt ist, und verwenden Sie dann ein USB-Kabel, um das MIDI-Gerät mit dem Computer zu verbinden. Schalten Sie nach dem Herstellen der Kabelverbindung das MIDI-Gerät ein. Das System startet automatisch den Hardware-Assistenten. Klicken Sie auf [Weiter]. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Assistentenfenster angezeigt wird.)  
Lesen Sie „Fehlerbeseitigung“ im Abschnitt „Installationsanleitung der beiliegenden CD-ROM“ der Bedienungsanleitung.
  - 5** Wählen Sie das Optionsfeld „Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen (empfohlen)“ aus, und klicken Sie dann auf [Weiter].
  - 6** Kreuzen Sie das Kästchen bei „CD-ROM-Laufwerke“ an, deaktivieren Sie alle anderen Kästchen, und klicken Sie dann auf [Weiter].
- HINWEIS**
- Falls Sie das System während der Treibererkennung auffordert, die Windows-CD-ROM einzulegen, wählen Sie den Ordner „USBdrv2k\_“ (z.B. D:\USBdrv2k\_) und setzen Sie die Installation fort.
- 7** Deaktivieren Sie die Option „Einen der anderen Treiber installieren“, und klicken Sie dann auf [Weiter].
- HINWEIS**
- Falls im Assistentenfenster die Meldung „Die Software, die Sie zu installieren versuchen, enthält keine digitale Microsoft-Signatur“ erscheint, klicken Sie auf [Ja].
- 8** Nach Beendigung der Installation zeigt das System automatisch „Fertigstellen des Assistenten“ an.  
Klicken Sie auf [Fertig stellen]. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Assistentenfenster angezeigt wird.)
  - 9** Starten Sie den Computer neu.  
Die Installation des USB-MIDI-Treibers ist abgeschlossen.

## Installieren des Treibers unter Windows XP

- 1** Starten Sie den Computer, und melden Sie sich bei Windows XP mit dem Zugang „Administrator“ an.
  - 2** Klicken Sie auf [Start] → [Systemsteuerung]. Falls im rechten Fenster der Systemsteuerung „Wählen Sie eine Kategorie“ angezeigt ist, klicken Sie oben links im Fenster auf „Zur klassischen Ansicht wechseln“. Alle Symbole der Systemsteuerung werden angezeigt.
  - 3** Gehen Sie zu [System] → [Hardware] → [Treibersignaturoptionen], aktivieren Sie die Option „Ignorieren“, und klicken Sie auf [OK].
  - 4** Klicken Sie auf [OK], um das Fenster „Eigenschaften von System“ zu schließen, und klicken Sie dann oben rechts im Fenster auf die Schaltfläche „X“, um die Systemsteuerung zu schließen.
  - 5** Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk.  
Daraufhin erscheint automatisch ein Startfenster.
  - 6** Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Netzschalter POWER am Instrument auf OFF (Aus) gestellt ist, und verwenden Sie dann ein USB-Kabel, um das MIDI-Gerät mit dem Computer zu verbinden. Schalten Sie nach dem Herstellen der Kabelverbindung das MIDI-Gerät ein. Das System startet automatisch den Hardware-Assistenten. Anderenfalls lesen Sie „Fehlerbeseitigung“ im Abschnitt „Installationsanleitung der beiliegenden CD-ROM“ in der Bedienungsanleitung. Wenn das System „Neue Hardware gefunden“ in der unteren rechten Ecke anzeigt, warten Sie, bis das Assistentenfenster erscheint. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Fenster angezeigt wird.)  
Falls Sie der Wizard auffordert, anzugeben, ob eine Verbindung zu Windows Update hergestellt werden soll, wählen Sie die Option „Nein, diesmal nicht“, und klicken Sie dann auf [Weiter].
  - 7** Aktivieren Sie die Option „Software automatisch installieren (empfohlen)“, und klicken Sie dann auf [Weiter].
- HINWEIS**
- Falls während der Installation die Meldung „...hat den Windows-Logo-Test zur Verifizierung seiner Kompatibilität mit Windows XP nicht bestanden“ angezeigt wird, klicken Sie auf [Trotzdem fortfahren].
- 8** Nach Beendigung der Installation zeigt das System automatisch „Fertigstellen des Assistenten“ an.  
Klicken Sie auf [Fertig stellen]. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Assistentenfenster angezeigt wird.)
  - 9** Starten Sie den Computer neu.  
Wenn das System „Neue Hardware gefunden“ in der unteren rechten Ecke anzeigt, warten Sie, bis das Assistentenfenster erscheint. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Assistentenfenster angezeigt wird.)

Die Installation des USB-MIDI-Treibers ist abgeschlossen.



**HINWEIS**

- Dieses Assistentenfenster erscheint nicht bei Verwendung von Windows XP Professional x64 Edition. Es ist nicht erforderlich, den Computer neu zu starten.

**10 Wenn Sie Windows XP Professional x64 Edition verwenden, muss das Support-Modul installiert werden.**

Wählen Sie nach Installation der USB-MIDI-Treiber für alle angeschlossenen USB-Geräte aus dem Startmenü den Eintrag „Arbeitsplatz“. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol des CD-ROM-Laufwerks und wählen Sie [Öffnen] aus dem Aufklappenmenü. Wählen Sie „USBdrvVista“ → „XPx64SupportModule“ → „Setup.exe“ und starten Sie „Setup.exe“. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

**HINWEIS**

- Nachdem das Support-Modul installiert wurde, ist dieser Schritt auch dann nicht mehr notwendig, wenn Sie ein neues USB-Gerät angeschlossen oder den USB-MIDI-Treiber aktualisiert haben.

**Installieren des Treibers unter Windows Vista**

- 1 Starten Sie den Computer, und melden Sie sich bei Windows Vista mit dem Zugang „Administrator“ an.**
- 2 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein. Daraufhin erscheint automatisch ein Startfenster.**
- 3 Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Netzschalter POWER am Instrument auf OFF (Aus) gestellt ist, und verwenden Sie dann ein USB-Kabel, um das MIDI-Gerät mit dem Computer zu verbinden. Schalten Sie das MIDI-Gerät nach dem Herstellen der Kabelverbindung ein. Das System startet automatisch den Hardware-Assistenten. Wählen Sie „Treibersoftware suchen und installieren (empfohlen)“.**  
Lesen Sie „Fehlerbehebung“ im Abschnitt „Installationsanleitung der beiliegenden CD-ROM“ der Bedienungsanleitung. (Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Fenster angezeigt wird.)

**HINWEIS**

- Wenn das Fenster „Benutzerkontensteuerung“ erscheint, klicken Sie auf [Fortfahren].

- 4 Wenn eine Meldung erscheint, bei der Windows online nach Treibersoftware suchen soll, klicken Sie auf „Nicht online suchen“.**
- 5 Wenn eine Meldung erscheint, die Sie auffordert, die mit Ihrem Gerät gelieferte Diskette einzulegen, klicken Sie auf [Weiter]. Die Installation wird gestartet.**

**HINWEIS**

- Wenn das Fenster „Windows-Sicherheit“ erscheint, bestätigen Sie, dass diese Software durch die Yamaha Corporation autorisiert ist, und klicken Sie dann auf [Installieren].

- 6 Nach Beendigung der Installation wird die Meldung „Die Software für dieses Gerät wurde erfolgreich installiert“ angezeigt. Klicken Sie auf [Schließen].**  
(Bei einigen Computern kann es eine Weile dauern, bis das Fenster angezeigt wird.)

Die Installation des USB-MIDI-Treibers ist abgeschlossen.

**Installation von Musicsoft Downloader und Digital Music Notebook .....**

**WICHTIG**

- Um auf einem Computer mit dem Betriebssystem Windows 2000, XP oder Vista die Software Musicsoft Downloader installieren zu können, müssen Sie sich mit den Administratorrechten (Stammrechten) anmelden.
- Um auf einem Computer mit dem Betriebssystem Windows XP oder Vista die Software Digital Music Notebook installieren zu können, müssen Sie sich mit den Administratorrechten (Stammrechten) anmelden.

**WICHTIG**

- Stellen Sie bei der Installation von Digital Music Notebook sicher, dass auf Ihrem Computer Internet Explorer 6.0 (mit SP1) oder eine spätere Version installiert ist.

**WICHTIG**

- Um Inhalte für Digital Music Notebook kaufen zu können, müssen Sie eine Kreditkarte haben. Es kann sein, dass die Verarbeitung von Kreditkarten in einigen Regionen nicht möglich ist. Erkundigen Sie sich daher bitte bei Ihrer dafür zuständigen Behörde, um sich zu vergewissern, dass Ihre Kreditkarte verwendet werden kann.

**HINWEIS**

- Die Nutzung von DMN (Digital Music Notebook) unterliegt der SIBELIUS-SCORCH-LIZENZVEREINBARUNG, mit der sich der Erwerber durch Nutzung der Anwendung uneingeschränkt einverstanden erklärt. Bitte lesen Sie sich die VEREINBARUNG am Ende dieser Bedienungsanleitung vor Nutzung der Anwendung sorgfältig durch.

- 1 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers ein.**  
Daraufhin erscheint automatisch das Startfenster mit den Softwareanwendungen.

**HINWEIS**

- Falls das Startfenster nicht automatisch erscheint, doppelklicken Sie auf den Ordner „Arbeitsplatz“, um diesen zu öffnen. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das CD-ROM-Symbol und wählen Sie aus dem Einblendmenü den Befehl „Öffnen“ aus. Doppelklicken Sie auf „Start.exe“ und fahren Sie mit Schritt 2 fort (siehe unten).

- 2 Klicken Sie auf [Musicsoft Downloader] oder [Digital Music Notebook].**
- 3 Klicken Sie auf die Schaltfläche [Install], und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die Software zu installieren.**

Hinweise zur Bedienung von Digital Music Notebook finden Sie im Hilfemenü: Starten Sie die Anwendung Digital Music Notebook, und klicken Sie auf „Help“.

Hinweise zur Bedienung von Musicsoft Downloader finden Sie im Hilfemenü: Starten Sie die Anwendung Musicsoft Downloader, und klicken Sie auf „Help“.

- \* Die neueste Version von Musicsoft Downloader erhalten Sie auf der folgenden Website.

<http://music.yamaha.com/download/>

**WICHTIG**

- Um Dateien zwischen diesem Instrument und einem Computer zu übertragen, kann ausschließlich Musicsoft Downloader verwendet werden. Andere Dateiübertragungsanwendungen können nicht verwendet werden.

## ■ Fehlerbehebung

### Der Treiber kann nicht installiert werden.

- **Ist das USB-Kabel richtig angeschlossen?**  
Überprüfen Sie die USB-Kabelverbindung. Ziehen Sie das USB-Kabel ab, und stecken Sie es wieder ein.

- **Wurde die USB-Funktion auf Ihrem Computer aktiviert?**

Falls beim erstmaligen Anschließen des Instruments an den Computer das Fenster „Hardware-Assistent“ nicht angezeigt wird, ist auf dem Computer die USB-Funktion möglicherweise nicht aktiviert. Führen Sie zur Überprüfung die folgenden Schritte durch.

- 1 Wählen Sie [Systemsteuerung]\* → [System] → [Hardware] → [Geräte manager] (bei Windows 2000/XP), oder wählen Sie [Systemsteuerung] → [Geräte manager] (bei Windows Vista).**

\* Klassische Ansicht nur unter Windows XP.

- 2 Vergewissern Sie sich, dass neben „Universeller serieller Bus Controller“ oder „USB Root Hub“ keine der Markierungen „!“ oder „x“ angezeigt wird.** Falls dort ein solches Zeichen zu sehen ist, ist der USB-Controller nicht aktiviert.

- **Wurde ein unbekanntes Gerät registriert?**  
Falls die Treiberinstallation fehlschlägt, wird das Instrument als „Unbekanntes Gerät“ registriert, und Sie können den Treiber nicht installieren. Führen Sie die folgenden Schritte durch, um das „unbekannte Gerät“ zu löschen.

- 1 Wählen Sie [Systemsteuerung]\* → [System] → [Hardware] → [Geräte manager] (bei Windows 2000/XP), oder wählen Sie [Systemsteuerung] → [Geräte manager] (bei Windows Vista).**

\* Klassische Ansicht nur unter Windows XP.

- 2 Wählen Sie die Option „Modelle nach Typ anzeigen“ aus, und suchen Sie nach „anderen Geräten“.**
- 3 Falls Sie einen Eintrag „Andere Geräte“ finden, doppelklicken Sie darauf, um den Baum zu erweitern, und suchen Sie nach „Unbekanntes Gerät“. Wird ein solches angezeigt, klicken Sie auf die Schaltfläche [Entfernen].**
- 4 Ziehen Sie das USB-Kabel vom Instrument ab, und stecken Sie es sogleich wieder ein.**
- 5 Installieren Sie den Treiber erneut.**
  - Windows2000-Benutzer..... siehe Seite 88
  - WindowsXP-Benutzer..... siehe Seite 88
  - Windows-Vista-Benutzer.... siehe Seite 89

### Wenn das Instrument vom Computer aus über USB bedient wird, funktioniert es nicht richtig oder erzeugt keinen Ton.

- **Haben Sie den Treiber installiert? (Seite 87)**
- **Ist das USB-Kabel richtig angeschlossen?**
- **Sind die Lautstärkeinstellungen des Instruments, des Wiedergabegeräts und der Anwendungssoftware auf geeignete Werte gestellt?**
- **Wurde im Sequenzerprogramm der richtige Port ausgewählt?**
- **Verwenden Sie den aktuellen USB-MIDI-Treiber? Der neueste Treiber kann von folgender Website heruntergeladen werden.**  
<http://music.yamaha.com/download/>

### Die Wiedergabe erfolgt verzögert.

- **Erfüllt Ihr Computer die Systemanforderungen?**
- **Werden gleichzeitig andere Anwendungen oder Gerätetreiber ausgeführt?**

### Der Standby-Modus (Ruhezustand) des Computers lässt sich nicht ordnungsgemäß aktivieren bzw. beenden.

- **Versetzen Sie den Computer nicht in den Ruhezustand, während das MIDI-Programm läuft.**  
Können Sie je nach Systemkonfiguration (USB Host Controller usw.) den Computer u. U. nicht wie gewohnt in den Ruhezustand versetzen. Dennoch sollte ein simples Abziehen und Wiederanschießen des USB-Kabels dazu führen, dass Sie das Instrument wieder steuern können.

### Wie kann ich den Treiber entfernen?

#### [Windows 2000/XP/Vista]

- 1 Starten Sie den Computer, und melden Sie sich bei Windows mit dem Zugang „Administrator“ an.**  
Schließen Sie sämtliche geöffneten Anwendungen und Fenster.
- 2 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.**
- 3 Wählen Sie im Startmenü „Arbeitsplatz“.**
- 4 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol des CD-ROM-Laufwerks und wählen Sie [Öffnen] aus dem Aufklappmenü.**

- 5 Wählen Sie den Ordner „USBdrvVista\_“ oder „USBdrv2k\_“ → Datei „uninstall“ → „uninstall.exe“ und starten Sie die Datei „uninstall.exe“.**

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Treiber zu deinstallieren.

**HINWEIS!**

- Wenn Sie ein 64-Bit-Betriebssystem verwenden, klicken Sie im Ordner „USBdrvVista\_“ auf „uninstall\_x64.exe“.

**HINWEIS!**

- Wenn das Fenster „Benutzerkontensteuerung“ erscheint, klicken Sie auf [Fortfahren].

- 6 Es erscheint eine Meldung, die Sie auffordert, Ihren Computer neu zu starten, um den Deinstallationsvorgang abzuschließen.**

Die Treiberdeinstallation ist abgeschlossen, wenn Sie Ihren Computer neu gestartet haben.



# Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das Instrument ein- oder ausschalten, ist ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Dies ist normal und entsteht durch den Einschaltstrom, der durch das Instrument fließt.
Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handy) entsteht ein Störgeräusch.	Der Gebrauch von Mobiltelefonen in unmittelbarer Nähe zum Instrument kann Störungen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum Instrument.
Es ist nichts zu hören, obwohl Sie Tasten anschlagen oder einen Song oder Style abspielen.	Achten Sie darauf, dass an der PHONES/OUTPUT-Buchse an der Rückwand des Instruments nichts angeschlossen ist. Wurden dort Kopfhörer angeschlossen, wird kein Ton vom Lautsprecher ausgegeben.
	Aktivieren/deaktivieren Sie „Local Control“. (Siehe Seite 80.)
Beim Spielen im Tastaturbereich für die rechte Hand ist kein Ton zu hören.	Bei Verwendung der Dictionary-Funktion (Seite 70) dienen die Tasten der rechten Hand ausschließlich zur Eingabe von Grundton und Akkordtyp.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Ton ist zu leise.</li> <li>• Die Klangqualität ist nicht gut.</li> <li>• Die Rhythmusbegleitung stoppt unerwartet oder startet nicht.</li> <li>• Die aufgenommenen Songdaten u. a. werden nicht richtig wiedergegeben.</li> <li>• Die LCD-Anzeige wird plötzlich dunkel, und alle Bedienfeldeinstellungen werden zurückgesetzt.</li> </ul>	Die Batterien sind schwach oder leer. Ersetzen Sie alle sechs Batterien durch neue, laden Sie die Akkus auf, oder verwenden Sie den als Zubehör erhältlichen Netzadapter.
Der Style oder der Song werden nicht wiedergegeben, wenn die Taste [START/STOP] gedrückt wird.	Ist External Clock eingeschaltet (ON)? Achten Sie darauf, dass External Clock ausgeschaltet ist (OFF); lesen Sie dazu „External Clock“ auf Seite 80.
Der Style klingt nicht richtig.	Kontrollieren Sie, ob die Style-Lautstärke (Seite 76) angemessen eingestellt ist.
	Ist der Split-Punkt passend für die gespielten Akkorde eingestellt? Stellen Sie den Split-Punkt auf eine geeignete Taste ein (Seite 65). Erscheint die Anzeige „ACMP ON“ im Display? Wenn nicht, drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], so dass dies angezeigt wird.
Es läuft keine Rhythmusbegleitung, wenn die Taste [START/STOP] gespielt wird, nachdem Style Nr. 131 oder einer der Styles 143 bis 160 (Pianist) ausgewählt wurde.	Dies stellt keine Fehlfunktion dar. Style Nr. 131 und die Styles Nrn. 143–160 (Pianist) enthalten keine Rhythmusspuren, es wird also kein Rhythmus abgespielt. Die anderen Parts werden, falls die Style-Wiedergabe eingeschaltet ist, wiedergegeben, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord spielen.
Es erklingen scheinbar nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die Polyphonie des Instruments beträgt 32 Noten. Falls die Dual-Voice oder die Split-Voice verwendet und gleichzeitig ein Style oder Song wiedergegeben wird, werden möglicherweise einige Noten oder Klänge der Begleitung oder des Songs ausgelassen (bzw. „gestohlen“).
Der Fußschalter (für Sustain) erzeugt offenbar den gegenteiligen Effekt. So wird z. B. der Ton durch Drücken des Fußschalters abgeschnitten und durch Loslassen des Fußschalters verlängert.	Die Polung des Fußschalters wurde umgekehrt. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Ton zu Ton.	Dies ist normal. Das AWM-Klangerzeugungsverfahren verwendet für verschiedene Tastaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.
Es erklingen die falschen Noten, wenn auf der Tastatur gespielt wird.	Eventuell ist der Spielfeldassistent eingeschaltet. Drücken Sie die Taste [PERFORMANCE ASSISTANT], um diese Funktion auszuschalten.
Die Anzeige „ACMP ON“ erscheint nicht, wenn die Taste [ACMP ON/OFF] gedrückt wird.	Leuchtet die Taste [STYLE] auf? Drücken Sie immer zuerst die Taste [STYLE], wenn Sie eine Style-Funktion ausführen möchten.
Es gibt keinen Harmony-Klang.	Die Harmony-Effekte (01–26) verhalten sich je nach Typ unterschiedlich. Die Typen 01–05 sind bei eingeschalteter Style-Wiedergabe aktiv; wenn Akkorde im Begleitbereich gespielt werden und wenn im rechten Tastaturbereich eine Melodie gespielt wird. Die Typen 06–26 sind unabhängig davon, ob die Style-Wiedergabe ein- oder ausgeschaltet ist, aktiv. Bei den Typen 06–12 müssen Sie zwei Noten gleichzeitig spielen.



# Index

## Bedienelemente und Anschlüsse

+/-	13, 51
	50
0-9	13, 51
A-B REPEAT	12, 71
ACMP ON/OFF	12, 20
CATEGORY-Tasten [] und []	12, 51
DC IN 12V	10, 13
DEMO	13, 26
Datenrad	12, 51
DUAL ON/OFF	13, 15
EASY SONG ARRANGER	12, 43
FF	12, 26
FUNCTION	12, 75
HARMONY ON/OFF	13, 53
INTRO/ENDING/rit.	12, 63
LESSON L/R	12, 37
LESSON START	12, 37
MAIN/AUTO FILL	12, 63
MASTER VOLUME	12, 50
MEMORY/BANK, 1, 2	13, 73
METRONOME ON/OFF	12, 56
MUSIC DATABASE	12, 42
P.A.T. ON/OFF	12, 29
PAUSE	12, 26
PHONES/OUTPUT	11, 13
PITCH-BEND-Rad	13, 59
PORTABLE GRAND	13, 17
REC, 1-5, A	12, 45
[REGIST. MEMORY	13, 73
REPEAT & LEARN	12, 41
REW	12, 26
SONG	12, 25
SONG MEMORY	12, 45
SPLIT ON/OFF	13, 16
STANDBY/ON	11-12
START/STOP	12, 51
STYLE	12, 19
SYNC START	12, 63
SYNC STOP	12, 64
TEMPO/TAP	12, 35
USB TO HOST	13, 79
VOICE	12, 14

## Alphabetische Reihenfolge

### A

A-B-Wiederholung (Repeat)	71
ACMP	20
Akkord	22-24, 68-69
Akkordlexikon	70
Akkordspielmethoden	66
Anzeige	52
Aufnahme	45
Automatische Begleitung	20

### B

Backup	49
--------	----

### C

CD-ROM	85
CHORD ROOT (Akkordgrundton)	70
CHORD TYPE (Akkordart)	70
Chorus	55
Chorus-Typen	115
Computer	79

### D

Demo	26
Demo Cancel (Demo-Deaktivierung)	77
Drum Kit-Liste	108
Drum-Kit	18
Dual Voice	15
Dual Voice Chorus Level (Chorus-Send-Pegel der Dual Voice)	76
Dual Voice Octave (Oktavlage der Dual Voice)	76
Dual Voice Pan (Panoramaposition der Dual Voice)	76
Dual Voice Reverb Level (Reverb-Send-Pegel der Dual Voice)	76
Dual Voice Volume (Lautstärke der Dual Voice)	76

### E

Easy Song Arranger	43
Effektypiste	114
Effekt-Zuordnung	120
Einfache Akkorde	24
External Clock (Externer Taktgeber)	80
Externe Songs	28

### F

Fehlerbehebung (Installation)	90
Fehlerbehebung (Instrument)	92
Fernsteuerung	81
Flash-Speicher	28
Foot Switch (Fußschalter)	11
Funktionen	75-77
Fußschalter (Haltepedal)	11

### H

Harmony	53
Harmony Volume (Harmony-Lautstärke)	77
Harmony-Typen	53, 114

### I

Initial Send	77
Initial Send (Initialisierung senden)	82
Initialisierung	49

### K

Kanalmeldung	79
Keyboard Out (Tastatenausgabe)	80
Kopfhörer	11

### L

Lektion	36
Liste der Songs	27
Local	80
Löschen (Song-Spur)	48
Löschen (User-Song)	48
L-Part	84

### M

Main Voice	14
Main Voice Chorus Level (Chorus-Send-Pegel der Main Voice)	76
Main Voice Octave (Oktavlage der Main Voice)	76
Main Voice Pan (Panoramaposition der Main Voice)	76
Main Voice Reverb Level (Reverb-Send-Pegel der Main Voice)	76
Main Voice Volume (Lautstärke der Main Voice)	76
Master EQ Type	62
Melodie-Voice	44, 72

- Metronom ..... 56  
MIDI ..... 78  
MIDI-Datenformat ..... 118  
MIDI-Implementierungstabelle ..... 116  
Musikdatenbank ..... 42  
Musikdatenbankliste ..... 111  
Mute ..... 72
- N**  
Netzadapter ..... 10  
Note ..... 96–101  
Notenablage ..... 7  
Notenschrift ..... 52
- O**  
One-Touch-Einstellung ..... 61
- P**  
Panel Sustain ..... 59  
PC Mode (PC-Modus) ..... 81  
Pitch Bend Range  
(Pitch-Bend-Bereich) ..... 76  
Preset Song ..... 25, 27–28
- Q**  
Qualitätsgrad ..... 38
- R**  
Registration Memory ..... 73  
Repeat (Wiederholen) ..... 41  
Reverb ..... 54  
Reverb-Typen ..... 115  
R-Part ..... 84
- S**  
SFF laden ..... 67  
SMF (Standard-MIDI-Datei) ..... 82  
Software-Lizenzvereinbarung ..... 121  
Song ..... 25  
Song Clear ..... 48  
Song Memory (Songspeicher) ..... 45  
Song Out (Song-Ausgabe) ..... 80  
Song-Lautstärke ..... 71  
Speichern (Bedienfeldeinstellung) ..... 73  
Spielassistent ..... 29  
Split Voice Chorus Level (Chorus-  
Send-Pegel der Split Voice) ..... 77  
Split Voice Octave  
(Oktavlage der Split Voice) ..... 76
- Split Voice Pan  
(Panoramaposition der Split Voice) .. 76  
Split Voice Reverb Level (Reverb-  
Send-Pegel der Split Voice) ..... 76  
Split Voice Volume  
(Lautstärke der Split Voice) ..... 76  
Split Voice-Auswahl ..... 16  
Split-Punkt ..... 16, 65  
Spur ..... 45–48  
Standardakkorde ..... 24  
Style ..... 19–23, 63  
Style Out (Style-Ausgabe) ..... 80  
Style Volume (Style-Lautstärke) ..... 65  
Style-Datei ..... 67  
Style-Liste ..... 110  
Synchronstart ..... 20, 63  
Synchronstopp-Funktion ..... 64  
Systemmeldung ..... 79
- T**  
Takt ..... 52  
Taktmaß (Zähler, Nenner) ..... 56  
Tastaturbereich der automatischen  
Begleitung ..... 20  
Technische Daten ..... 126  
Tempo ..... 35  
Touch Response (Anschlagdynamik) ... 58  
Touch Sensitivity  
(Anschlagempfindlichkeit) ..... 58  
Track Clear (Spur löschen) ..... 48  
Transpose ..... 60  
Tuning ..... 60
- U**  
Übertragung ..... 82–84  
USB ..... 79  
USB MIDI Driver ..... 88  
USB-MIDI-Treiber ..... 89  
User Song ..... 45
- V**  
Voice ..... 14  
Voice-Liste ..... 102  
Voreinstellung ..... 75
- X**  
XGlite ..... 6
- Z**  
Zubehör ..... 7





# Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

## Hallelujah Chorus

Melody

Style Progression

Intro

<Clubdance> Main

Fill

1st time Main

2nd time <Hard Rock> Main

D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

5/23

Fill Main

Fill Main

A D/A A D/A A D A/C# E7/B A B A A/G

9/27

Fill Main

Fill Main

D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

13/31

Fill

<Bluegrass> Fill Main Fill



17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main Fill Main

21/39

G/D D G/D D C D 8va G/D D D G/D D

Fill

<Dream Dance> Fill Main

42

G/D D G/D D A7 D D 10

Fill Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

### Ave Maria

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Notes Will Sound

Turn **P.A.T.** ON  
Type = CHORD

5

Your Turn.

Repeatedly Play the Same Key.

C + Dm7/C + G7/B + C

The score is divided into two main systems. The first system (measures 1-4) includes a Melody line, a 'Play These Notes' section with piano accompaniment, a P.A.T. Chord Symbols line, and a 'These Notes Will Sound' section. A 'Turn P.A.T. ON' button is shown in the second measure. The second system (measures 5-8) starts with a 'Your Turn.' section featuring a piano accompaniment with fingering (1 3 5 1 3 5) and a 'Repeatedly Play the Same Key.' instruction. Below this is a P.A.T. Chord Symbols line showing a sequence of chords: C, Dm7/C, G7/B, and C. The final part of the system shows the 'These Notes Will Sound' section with piano accompaniment.

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

### Nocturne op.9-2

Turn **P.A.T.** ON  
Type =CHD/FREE  
2nd time only

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B<sup>b</sup>m/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am<sup>b</sup>7/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm + Bdim7 + C7sus4 + C7

1. 2.

23

F + F + F + F + F

42

*rit.*

F + F + F + F + F



● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
001	000	112	001	Grand Piano
002	000	112	002	Bright Piano
003	000	112	007	Harpsichord
004	000	112	004	Honky-tonk Piano
005	000	112	003	MIDI Grand Piano
006	000	113	003	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
007	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
008	000	113	006	Hyper Tines
009	000	112	005	Funky Electric Piano
010	000	112	006	DX Modern Electric Piano
011	000	114	006	Venus Electric Piano
012	000	112	008	Clavi
<b>ORGAN</b>				
013	000	118	019	Cool! Organ
014	000	117	019	Cool! Rotor Organ
015	000	112	017	Jazz Organ 1
016	000	113	017	Jazz Organ 2
017	000	112	019	Rock Organ
018	000	114	019	Purple Organ
019	000	112	018	Click Organ
020	000	116	017	Bright Organ
021	000	127	019	Theater Organ
022	000	121	020	16'+2' Organ
023	000	120	020	16'+4' Organ
024	000	113	020	Chapel Organ
025	000	112	020	Church Organ
026	000	112	021	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
027	000	112	022	Musette Accordion
028	000	113	022	Traditional Accordion
029	000	113	024	Bandoneon
030	000	113	023	Modern Harp
031	000	112	023	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
032	000	112	025	Classical Guitar
033	000	112	026	Folk Guitar
034	000	112	027	Jazz Guitar
035	000	117	028	60's Clean Guitar
036	000	113	026	12Strings Guitar
037	000	112	028	Clean Guitar
038	000	113	027	Octave Guitar
039	000	112	029	Muted Guitar
040	000	112	030	Overdriven Guitar
041	000	112	031	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
042	000	112	034	Finger Bass
043	000	112	033	Acoustic Bass
044	000	112	035	Pick Bass
045	000	112	036	Fretless Bass
046	000	112	037	Slap Bass
047	000	112	039	Synth Bass
048	000	113	039	Hi-Q Bass
049	000	113	040	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
050	000	112	049	String Ensemble
051	000	112	050	Chamber Strings
052	000	113	050	Slow Strings
053	000	112	045	Tremolo Strings
054	000	112	051	Synth Strings
055	000	112	046	Pizzicato Strings
056	000	112	041	Violin
057	000	112	043	Cello

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
058	000	112	044	Contrabass
059	000	112	047	Harp
060	000	112	106	Banjo
061	000	112	056	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
062	000	112	053	Choir
063	000	113	053	Vocal Ensemble
064	000	112	055	Air Choir
065	000	112	054	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
066	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
067	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
068	000	112	067	Tenor Sax
069	000	112	066	Alto Sax
070	000	112	065	Soprano Sax
071	000	112	068	Baritone Sax
072	000	114	067	Breathy Tenor Sax
073	000	112	072	Clarinet
074	000	112	069	Oboe
075	000	112	070	English Horn
076	000	112	071	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
077	000	115	057	Sweet! Trumpet
078	000	112	057	Trumpet
079	000	112	058	Trombone
080	000	113	058	Trombone Section
081	000	112	060	Muted Trumpet
082	000	112	061	French Horn
083	000	112	059	Tuba
<b>BRASS</b>				
084	000	112	062	Brass Section
085	000	113	062	Big Band Brass
086	000	113	063	80's Brass
087	000	119	062	Mellow Horns
088	000	114	063	Techno Brass
089	000	112	063	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
090	000	114	074	Sweet! Flute
091	000	113	076	Sweet! Pan Flute
092	000	112	074	Flute
093	000	112	073	Piccolo
094	000	112	076	Pan Flute
095	000	112	075	Recorder
096	000	112	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
097	000	112	081	Square Lead
098	000	112	082	Sawtooth Lead
099	000	115	082	Analogon
100	000	119	082	Fargo
101	000	112	099	Star Dust
102	000	112	086	Voice Lead
103	000	112	101	Brightness
<b>SYNTH PAD</b>				
104	000	112	092	Xenon Pad
105	000	112	095	Equinox
106	000	112	089	Fantasia
107	000	113	090	Dark Moon
108	000	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
109	000	112	012	Vibraphone
110	000	112	013	Marimba
111	000	112	014	Xylophone
112	000	112	115	Steel Drums
113	000	112	009	Celesta
114	000	112	011	Music Box
115	000	112	015	Tubular Bells
116	000	112	048	Timpani

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>DRUM KITS</b>				
117	127	000	001	Standard Kit 1
118	127	000	002	Standard Kit 2
119	127	000	009	Room Kit
120	127	000	017	Rock Kit
121	127	000	025	Electronic Kit
122	127	000	026	Analog Kit
123	127	000	113	Dance Kit
124	127	000	033	Jazz Kit
125	127	000	041	Brush Kit
126	127	000	049	Symphony Kit
127	126	000	001	SFX Kit 1
128	126	000	002	SFX Kit 2

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice\* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices\* / Voix XGlite/liste des voix\* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite\***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
129	000	000	001	Grand Piano
130	000	001	001	Grand Piano KSP
131	000	040	001	Piano Strings
132	000	041	001	Dream
133	000	000	002	Bright Piano
134	000	001	002	Bright Piano KSP
135	000	000	003	Electric Grand Piano
136	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
137	000	032	003	Detuned CP80
138	000	000	004	Honky-tonk Piano
139	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
140	000	000	005	Electric Piano 1
141	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
142	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
143	000	000	006	Electric Piano 2
144	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*145	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
146	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
147	000	000	007	Harpsichord
148	000	001	007	Harpsichord KSP
149	000	035	007	Harpsichord 2
150	000	000	008	Clavi
151	000	001	008	Clavi KSP
<b>CHROMATIC</b>				
152	000	000	009	Celesta
153	000	000	010	Glockenspiel
154	000	000	011	Music Box
155	000	064	011	Orgel
156	000	000	012	Vibraphone
157	000	001	012	Vibraphone KSP
158	000	000	013	Marimba
159	000	001	013	Marimba KSP
160	000	064	013	Sine Marimba
161	000	097	013	Balimba
162	000	098	013	Log Drums
163	000	000	014	Xylophone
164	000	000	015	Tubular Bells
165	000	096	015	Church Bells
166	000	097	015	Carillon
167	000	000	016	Dulcimer
168	000	035	016	Dulcimer 2
169	000	096	016	Cimbalom
170	000	097	016	Santur
<b>ORGAN</b>				
171	000	000	017	Drawbar Organ
172	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
173	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
174	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
175	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
176	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
177	000	040	017	16+2'2/3
178	000	064	017	Organ Bass
179	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
180	000	066	017	Cheezy Organ
181	000	067	017	Drawbar Organ 2
182	000	000	018	Percussive Organ
183	000	024	018	70's Percussive Organ
184	000	032	018	Detuned Percussive Organ
185	000	033	018	Light Organ
186	000	037	018	Percussive Organ 2
187	000	000	019	Rock Organ



Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
188	000	064	019	Rotary Organ
189	000	065	019	Slow Rotary
190	000	066	019	Fast Rotary
191	000	000	020	Church Organ
192	000	032	020	Church Organ 3
193	000	035	020	Church Organ 2
194	000	040	020	Notre Dame
195	000	064	020	Organ Flute
196	000	065	020	Tremolo Organ Flute
197	000	000	021	Reed Organ
198	000	040	021	Puff Organ
199	000	000	022	Accordion
200	000	000	023	Harmonica
201	000	032	023	Harmonica 2
202	000	000	024	Tango Accordion
203	000	064	024	Tango Accordion 2
<b>GUITAR</b>				
204	000	000	025	Nylon Guitar
205	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
206	000	096	025	Ukulele
207	000	000	026	Steel Guitar
208	000	035	026	12-string Guitar
209	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
210	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
211	000	096	026	Mandolin
212	000	000	027	Jazz Guitar
213	000	032	027	Jazz Amp
214	000	000	028	Clean Guitar
215	000	032	028	Chorus Guitar
216	000	000	029	Muted Guitar
217	000	040	029	Funk Guitar
218	000	041	029	Muted Steel Guitar
219	000	045	029	Jazz Man
220	000	000	030	Overdriven Guitar
221	000	043	030	Guitar Pinch
222	000	000	031	Distortion Guitar
223	000	040	031	Feedback Guitar
224	000	041	031	Feedback Guitar 2
225	000	000	032	Guitar Harmonics
226	000	065	032	Guitar Feedback
227	000	066	032	Guitar Harmonics 2
<b>BASS</b>				
228	000	000	033	Acoustic Bass
229	000	040	033	Jazz Rhythm
230	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
231	000	000	034	Finger Bass
232	000	018	034	Finger Dark
233	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
234	000	043	034	Finger Slap Bass
235	000	045	034	Finger Bass 2
236	000	065	034	Modulated Bass
237	000	000	035	Pick Bass
238	000	028	035	Muted Pick Bass
239	000	000	036	Fretless Bass
240	000	032	036	Fretless Bass 2
241	000	033	036	Fretless Bass 3
242	000	034	036	Fretless Bass 4
243	000	000	037	Slap Bass 1
244	000	032	037	Punch Thumb Bass
245	000	000	038	Slap Bass 2
246	000	043	038	Velocity Switch Slap
247	000	000	039	Synth Bass 1
248	000	040	039	Techno Synth Bass
249	000	000	040	Synth Bass 2
250	000	006	040	Mellow Synth Bass
251	000	012	040	Sequenced Bass
252	000	018	040	Click Synth Bass
253	000	019	040	Synth Bass 2 Dark

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
*254	000	040	040	Modular Synth Bass
255	000	041	040	DX Bass
<b>STRINGS</b>				
256	000	000	041	Violin
257	000	008	041	Slow Violin
258	000	000	042	Viola
259	000	000	043	Cello
260	000	000	044	Contrabass
261	000	000	045	Tremolo Strings
262	000	008	045	Slow Tremolo Strings
263	000	040	045	Suspense Strings
264	000	000	046	Pizzicato Strings
265	000	000	047	Orchestral Harp
266	000	040	047	Yang Chin
267	000	000	048	Timpani
<b>ENSEMBLE</b>				
268	000	000	049	Strings 1
269	000	003	049	Stereo Strings
270	000	008	049	Slow Strings
271	000	035	049	60's Strings
272	000	040	049	Orchestra
273	000	041	049	Orchestra 2
274	000	042	049	Tremolo Orchestra
275	000	045	049	Velocity Strings
276	000	000	050	Strings 2
277	000	003	050	Stereo Slow Strings
278	000	008	050	Legato Strings
279	000	040	050	Warm Strings
280	000	041	050	Kingdom
281	000	000	051	Synth Strings 1
282	000	000	052	Synth Strings 2
283	000	000	053	Choir Aahs
284	000	003	053	Stereo Choir
285	000	032	053	Mellow Choir
286	000	040	053	Choir Strings
287	000	000	054	Voice Oohs
288	000	000	055	Synth Voice
289	000	040	055	Synth Voice 2
290	000	041	055	Choral
291	000	064	055	Analog Voice
292	000	000	056	Orchestra Hit
293	000	035	056	Orchestra Hit 2
294	000	064	056	Impact
<b>BRASS</b>				
295	000	000	057	Trumpet
296	000	032	057	Warm Trumpet
297	000	000	058	Trombone
298	000	018	058	Trombone 2
299	000	000	059	Tuba
300	000	000	060	Muted Trumpet
301	000	000	061	French Horn
302	000	006	061	French Horn Solo
303	000	032	061	French Horn 2
304	000	037	061	Horn Orchestra
305	000	000	062	Brass Section
306	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
307	000	000	063	Synth Brass 1
308	000	020	063	Resonant Synth Brass
309	000	000	064	Synth Brass 2
310	000	018	064	Soft Brass
311	000	041	064	Choir Brass
<b>REED</b>				
312	000	000	065	Soprano Sax
313	000	000	066	Alto Sax
314	000	040	066	Sax Section
315	000	000	067	Tenor Sax
316	000	040	067	Breathy Tenor Sax
317	000	000	068	Baritone Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
318	000	000	069	Oboe
319	000	000	070	English Horn
320	000	000	071	Bassoon
321	000	000	072	Clarinet
<b>PIPE</b>				
322	000	000	073	Piccolo
323	000	000	074	Flute
324	000	000	075	Recorder
325	000	000	076	Pan Flute
326	000	000	077	Blown Bottle
327	000	000	078	Shakuhachi
328	000	000	079	Whistle
329	000	000	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
330	000	000	081	Square Lead
331	000	006	081	Square Lead 2
332	000	008	081	LM Square
333	000	018	081	Hollow
334	000	019	081	Shroud
335	000	064	081	Mellow
336	000	065	081	Solo Sine
337	000	066	081	Sine Lead
338	000	000	082	Sawtooth Lead
339	000	006	082	Sawtooth Lead 2
340	000	008	082	Thick Sawtooth
341	000	018	082	Dynamic Sawtooth
342	000	019	082	Digital Sawtooth
343	000	020	082	Big Lead
344	000	096	082	Sequenced Analog
345	000	000	083	Calliope Lead
346	000	065	083	Pure Lead
347	000	000	084	Chiff Lead
348	000	000	085	Charang Lead
349	000	064	085	Distorted Lead
350	000	000	086	Voice Lead
351	000	000	087	Fifths Lead
352	000	035	087	Big Five
353	000	000	088	Bass & Lead
354	000	016	088	Big & Low
355	000	064	088	Fat & Perky
356	000	065	088	Soft Whirl
<b>SYNTH PAD</b>				
357	000	000	089	New Age Pad
358	000	064	089	Fantasy
359	000	000	090	Warm Pad
360	000	000	091	Poly Synth Pad
361	000	000	092	Choir Pad
362	000	066	092	Itopia
363	000	000	093	Bowed Pad
364	000	000	094	Metallic Pad
365	000	000	095	Halo Pad
366	000	000	096	Sweep Pad
<b>SYNTH EFFECTS</b>				
367	000	000	097	Rain
368	000	065	097	African Wind
369	000	066	097	Carib
370	000	000	098	Sound Track
371	000	027	098	Prologue
372	000	000	099	Crystal
373	000	012	099	Synth Drum Comp
374	000	014	099	Popcorn
375	000	018	099	Tiny Bells
376	000	035	099	Round Glockenspiel
377	000	040	099	Glockenspiel Chimes
378	000	041	099	Clear Bells
379	000	042	099	Chorus Bells
380	000	065	099	Soft Crystal

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
381	000	070	099	Air Bells
382	000	071	099	Bell Harp
383	000	072	099	Gamelimba
384	000	000	100	Atmosphere
385	000	018	100	Warm Atmosphere
386	000	019	100	Hollow Release
387	000	040	100	Nylon Electric Piano
388	000	064	100	Nylon Harp
389	000	065	100	Harp Vox
390	000	066	100	Atmosphere Pad
391	000	000	101	Brightness
392	000	000	102	Goblins
393	000	064	102	Goblins Synth
394	000	065	102	Creeper
395	000	067	102	Ritual
396	000	068	102	To Heaven
397	000	070	102	Night
398	000	071	102	Glisten
399	000	096	102	Bell Choir
400	000	000	103	Echoes
401	000	000	104	Sci-Fi
<b>WORLD</b>				
402	000	000	105	Sitar
403	000	032	105	Detuned Sitar
404	000	035	105	Sitar 2
405	000	097	105	Tamboura
406	000	000	106	Banjo
407	000	028	106	Muted Banjo
408	000	096	106	Rabab
409	000	097	106	Gopichant
410	000	098	106	Oud
411	000	000	107	Shamisen
412	000	000	108	Koto
413	000	096	108	Taisho-kin
414	000	097	108	Kanoon
415	000	000	109	Kalimba
416	000	000	110	Bagpipe
417	000	000	111	Fiddle
418	000	000	112	Shanai
<b>PERCUSSIVE</b>				
419	000	000	113	Tinkle Bell
420	000	096	113	Bonang
421	000	097	113	Altair
422	000	098	113	Gamelan Gongs
423	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
424	000	100	113	Rama Cymbal
425	000	000	114	Agogo
426	000	000	115	Steel Drums
427	000	097	115	Glass Percussion
428	000	098	115	Thai Bells
429	000	000	116	Woodblock
430	000	096	116	Castanets
431	000	000	117	Taiko Drum
432	000	096	117	Gran Cassa
433	000	000	118	Melodic Tom
434	000	064	118	Melodic Tom 2
435	000	065	118	Real Tom
436	000	066	118	Rock Tom
437	000	000	119	Synth Drum
438	000	064	119	Analog Tom
439	000	065	119	Electronic Percussion
440	000	000	120	Reverse Cymbal
<b>SOUND EFFECTS</b>				
441	000	000	121	Fret Noise
442	000	000	122	Breath Noise
443	000	000	123	Seashore
444	000	000	124	Bird Tweet

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
445	000	000	125	Telephone Ring
446	000	000	126	Helicopter
447	000	000	127	Applause
448	000	000	128	Gunshot
449	064	000	001	Cutting Noise
450	064	000	002	Cutting Noise 2
451	064	000	004	String Slap
452	064	000	017	Flute Key Click
453	064	000	033	Shower
454	064	000	034	Thunder
455	064	000	035	Wind
456	064	000	036	Stream
457	064	000	037	Bubble
458	064	000	038	Feed
459	064	000	049	Dog
460	064	000	050	Horse
461	064	000	051	Bird Tweet 2
462	064	000	056	Maou
463	064	000	065	Phone Call
464	064	000	066	Door Squeak
465	064	000	067	Door Slam
466	064	000	068	Scratch Cut
467	064	000	069	Scratch Split
468	064	000	070	Wind Chime
469	064	000	071	Telephone Ring 2
470	064	000	081	Car Engine Ignition
471	064	000	082	Car Tires Squeal
472	064	000	083	Car Passing
473	064	000	084	Car Crash
474	064	000	085	Siren
475	064	000	086	Train
476	064	000	087	Jet Plane
477	064	000	088	Starship
478	064	000	089	Burst
479	064	000	090	Roller Coaster
480	064	000	091	Submarine
481	064	000	097	Laugh
482	064	000	098	Scream
483	064	000	099	Punch
484	064	000	100	Heartbeat
485	064	000	101	Footsteps
486	064	000	113	Machine Gun
487	064	000	114	Laser Gun
488	064	000	115	Explosion
489	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (\*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.



# percussion / Lista de juegos de batería

- «  » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 117 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- “  ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “117: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con “O” dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.					117	123	124	125	126	127	128	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note									
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
E0		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
F0		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
	F#0	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
G0		31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
	G#0	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
A0		33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
	A#0	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
C1		36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
D1		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
E1		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
F1		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
G1		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
	G#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1		45	A 1	33	A 0			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
	A#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Rim Gate					
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
	C#2	48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
C2		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Side Stick Analog				Cutting Noise 2	Door Squeak
	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare		Door Slam
E2		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
	F#2	52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
F2		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
	G#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
G2		55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
A2		57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
	C#3	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C3		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
	D#3	62	D 3	50	D 2			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
E3		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
	F#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
F3		65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
	G#3	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
G3		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
	A#3	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
A3		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
	A#3	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
	C#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
C4		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
	D#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
D4		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Conga Analog M					
	F#4	76	E 4	64	E 3			Conga L	Conga Analog L					
E4		77	F 4	65	F 3			Timbale H						
	G#4	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
G4		79	G 4	67	G 3			Agogo H						
	A#4	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L						
A4		81	A 4	69	A 3			Cabasa					Shower	Laugh
	A#4	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Maracas 2				Thunder	Scream
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					Wind	Punch
	C#5	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					Stream	Heartbeat
C5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short					Bubble	Footsteps
	D#5	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					Feed	
D5		87	D# 5	75	D# 4			Claves	Claves 2					
E5		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
	F#5	89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
F5		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch H 2					
	G#5	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch L 3					
G5		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
	A#5	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
A5		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells						
	C#6	96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Dog	Machine Gun
C6		97	C# 6	85	C# 5								Horse	Laser Gun
	D#6	98	D 6	86	D 5								Bird Tweet 2	Explosion
D6		99	D# 6	87	D# 5									Firework
E6		100	E 6	88	E 5									
	F#6	101	F 6	89	F 5									
F6		102	F# 6	90	F# 5									
G6		103	G 6	91	G 5							Maou		



# Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	ChtPnoPp
2	BritRock
3	8BtModrn
4	Cool 8Bt
5	Class8Bt
6	60sGtPop
7	8BtAdria
8	60s8Beat
9	BblgumPp
10	BritPpSw
11	Off Beat
12	60s Rock
13	HardRock
14	RockShfl
15	8Bt Rock
<b>16BEAT</b>	
16	16Beat
17	PnoShfl
18	PopShf 1
19	PopShf 2
20	Gtr Pop
21	16Bt Up
22	KoolShfl
23	JazzRock
24	HH Light
<b>BALLAD</b>	
25	ChtPnoBd
26	GtrBld
27	80sBld
28	PianoBld
29	LoveSong
30	68Modern
31	68SlowRk
32	68OrcBld
33	OrganBld
34	Pop Bld
35	16Bld 1
36	16Bld 2
<b>DANCE</b>	
37	ClubBeat
38	Electron
39	FunkyHse
40	MellowHH
41	EuTrance
42	Ibiza
43	DreamDnc
44	TcnPolis
45	Clubdanc
46	Club Ltn
47	Garage
48	UK Pop
49	HHGroove
50	Hip Shfl
51	HipHopPp
<b>DISCO</b>	
52	70sDsc 1
53	70sDsc 2
54	LatinDsc
55	DscPhily

Style No.	Style Name
56	SatNight
57	DscChoco
58	DscHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
59	TradPno1
60	TradPno2
61	PnoBlues
62	BB Fast
63	BBMedium
64	BBBallad
65	BB Shfl
66	JazzClub
67	Swing 1
68	Swing 2
69	OrchSwng
70	FiveFour
71	Jazz Bld
72	Dixie
73	Ragtime
74	AfroCubn
75	Charlstn
<b>R&amp;B</b>	
76	Soul
77	DetPop 1
78	60s R&R
79	6/8 Soul
80	CroTwist
81	Rck&Roll
82	DetPop 2
83	Boogie 1
84	Boogie 2
85	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
86	70sCntry
87	Cntry8Bt
88	CntryPop
89	CntrySwg
90	CntryBld
91	Cntry2/4
92	CowboyBg
93	CntryShf
94	Blgrass
<b>LATIN</b>	
95	BrzSamba
96	Bossa
97	PopBossa
98	Tijuana
99	DscLatin
100	Mambo
101	Salsa
102	Beguine
103	GtrRumba
104	Flamenco
105	RmbIslnd
106	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
107	VienWltz
108	EngWaltz
109	Slowfox
110	Foxtrot

Style No.	Style Name
111	Quickstp
112	Tango
113	Pasodobl
114	Samba
115	ChaCha
116	Rumba
117	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	
118	USMarch
119	6/8March
120	GerMarch
121	PolkaPop
122	OberPlka
123	Trntella
124	Showtune
125	Xmas Swg
126	XmasWltz
127	Reel
128	Hawaiian
<b>WALTZ</b>	
129	ItalyWlz
130	MriacWlz
131	Serenade
132	SwingWlz
133	Jz Wlz 1
134	Jz Wlz 2
135	CntryWlz
136	OberWltz
137	Musette
<b>CHILDREN</b>	
138	Learn2/4
139	Learn4/4
140	Learn6/8
141	Fun 3/4
142	Fun 4/4
<b>PIANIST</b>	
143	Stride
144	PnoBls 1
145	PnoBls 2
146	Pno Rag
147	Pno R&R
148	PnoBoogi
149	PnoJzWlz
150	PnoJzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	Habanera
154	SlowRock
155	8Pno Bld
156	PnoMarch
157	68PnoMrc
158	PnoWaltz
159	PnoBguin
160	PnoSwing



# Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
<b>ALL TIME HITS</b>	
001	Jude Hey
002	New UK
003	MyLoving
004	All OK
005	Buttercp
006	JustCall
007	CheepChp
008	Daddy's
009	Dance?
010	GetBack
011	GtrWheel
012	HighTide
013	IWasBorn
014	Sailing
015	BluJeans
016	Holiday
017	Imagine
018	LoveMe
019	LetItBld
020	LdyMdon
021	YelowSub
022	Marriage
023	MovinOut
024	My Shell
025	NowNever
026	DoLoveMe
027	TcktRide
028	SeeClear
029	Masachus
030	Hard Day
031	USA Pie
032	Norway
033	YesterBd
<b>MODERN POP</b>	
034	Watches
035	SoundMPH
036	Hold Us
037	Unfound
038	NeedSome
039	PrtTmLvr
040	MoonShdw
041	NikitSng
042	Sure of
043	Off Day
044	Tell Her
045	GirlsMne
046	NeedLove
<b>POP CLASSICS</b>	
047	Standing
048	RainLaff
049	Sunshine
050	ForNamdo
051	ThankFor
052	ManPiano
053	CoinLane
054	LovesYou
055	Tmbourin
056	Alone
057	GldField

MDB No.	MDB Name
058	Raindrop
059	SultanSw
060	Life'sWk
061	TopWorld
062	WatchGrl
<b>POP BALLAD</b>	
063	WnderLnd
064	CanIStop
065	EvryTime
066	IvoryAnd
067	TheWorld
068	LovWoman
069	Dolannes
070	Madigan
071	Paradise
072	Whisper
<b>BALLAD</b>	
073	AllOdds
074	AtonalFl
075	Hero
076	Woman
077	RunToYou
078	LoveOfAl
079	CndleWnd
080	Cavatina
081	Cherish
082	ToLoveMe
083	YouKnow
084	Evrythng
085	EyesOfBl
086	Hello
087	BeThere
088	FlyAway
089	LoveYou
090	NeverLet
091	JustOnce
092	IfYouGo
093	SavingAl
094	InTheDrk
095	LovePwr
096	Vision
097	Beautifl
098	AllAlone
099	Opposite
100	BeHonest
101	SayYou
102	SayNthng
103	Stranger
104	OneDay
105	TheBayou
106	ThisSong
107	Distance
108	ThisWay
109	LoveGone
110	Inspirng
111	TrueColr
<b>ROCK &amp; ROLL</b>	
112	ShakenUp
113	Beethovn
114	HurryLov

MDB No.	MDB Name
115	BeCruel
116	Jumping
117	Countdwn
118	SuePeggy
119	Champion
120	Jailhous
121	BlueShoe
122	Rockin24
123	Shouting
124	Rock&Rll
125	HonkyTnk
<b>OLDIES</b>	
126	Daydream
127	Sumertme
128	Diana's
129	Uptown
130	Apache
131	IGotIt
132	Tonight
133	MyPillow
134	NoRain
135	FlnalDance
136	SlpnLion
137	Ghetto
138	LipsLcky
139	PrettyWm
140	TikiGtr
141	TurnThre
142	Sherry
<b>DANCE &amp; DISCO</b>	
143	Babylon
144	Goodbye
145	Catch22
146	DISCO
147	Survival
148	TheNavy
149	DontHide
150	Celebrat
151	LondonRU
152	10,2 Sun
153	ShakeYou
154	Believe
155	BoySumer
156	I'mSexy
157	StuffHot
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
158	Patrol
159	Charles
160	GiveLove
161	Rhythm
162	LOVE
163	LeroyBad
164	Caraban
165	Misbehav
166	Safari
167	Smiling
168	SoWhatIs
169	TimeGone
170	TasteHny
171	Sandman

MDB No.	MDB Name
172	Tunisian
173	TwoFoot
174	MyBaby
<b>R&amp;B</b>	
175	AsPlayed
176	BabyGroV
177	Highwy66
178	SweetCHl
179	JustU&Me
180	ManLoves
181	OurLove
182	Wish I
<b>COUNTRY</b>	
183	OnTheRd
184	Breathe
185	InMyMind
186	ContryHw
187	GreenGrs
188	EverNeed
189	Lonesone
190	Lucille
191	HomeRng
192	Tennessee
<b>LATIN</b>	
193	Bananabt
194	DanceMng
195	DntWorry
196	Jamaica
197	FleaSpa
198	I'mPola
199	MamboJm
200	OneNote
201	PasoCani
202	SayNoMor
203	Beguine
204	Tijuana
205	Picture
<b>ENTERTAINMENT</b>	
206	OnTheHil
207	Barnacle
208	Califrag
209	DadClock
210	DanceLd
211	DnceFire
212	BigCntry
213	Cabaret
214	OdeToJoy
215	Mi-Re-Do
216	MyPrince
217	Necesary
218	NoBuiz
219	NoisyOld
220	Sleigh
221	RockBasy
222	Magnifiq
223	Magnfcnt
224	SilentNt
225	Nabucco
226	Standing
227	SummerPI

MDB No.	MDB Name
228	Christms
229	Favorite
230	Tubbie
231	Turkish
232	12OClock
<b>WALTZ &amp; TRADITIONAL</b>	
233	Blk&White
234	CanCan
235	Charmain
236	Musicbox
237	Clementn
238	Doodah!
239	Dreamer
240	EnterRag
241	Birthday
242	MaryLamb
243	Donald's
244	MoonWlz
245	MoulinHt
246	Sunshine
247	PieceOf
248	GreenSlv
249	TakeFour
250	TexRose
251	ThePolka
252	Scarboro
253	Edelweis
254	AroundWd
255	Whatever
256	Yankee's
<b>WORLD</b>	
257	Hawaii
258	D'amor
259	EiCondor
260	GoodbyRm
261	ILandOn
262	ItalyBel
263	Cucarumb
264	Puntuali
265	Cielito
266	ItalySun
267	SantaLuc
268	Trumpetr
269	VanMass
<b>PIANIST</b>	
270	ItalySun
271	BeGood
272	Chaie's
273	Flower
274	Frenetic
275	Highwy66
276	Leaves
277	Miload
278	Cabaret
279	Wonderfl
280	Submarin
281	Mi-Re-Do
282	MoreRhum
283	NoBuiz
284	BeatifulSn

MDB No.	MDB Name
285	OhBlah
286	Charades
287	Sally's
288	Nabucco
289	Spanish
290	SunnyStr
291	MistyFln
292	LdnBridg
293	GrndClck
294	Importnc
295	Snowman
296	Favorite
297	SugerSpn
298	Washngtn
299	ThisWay
300	ZipperD





Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutcr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Fruhl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Fruhl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Viollette	L. Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Campt.mid	Campdown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfänger Bin Ich Ja "Die Zauberflöte"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	Septimus Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twink.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



# Effect Type List / Effekttypliste / Liste des

## ● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	<p>Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 05 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–05 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–05 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 35). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held.</li> <li>• The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four).</li> <li>• The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.</li> </ul> <p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzögerungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempoeinstellung ab (Seite 35). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Triller-Effekttypen (06 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden.</li> <li>• Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt.</li> <li>• Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note.</li> </ul> <p>Les types 6–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 35). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = trioles de noires, 1/12 = trioles de croches, 1/24 = trioles de doubles croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les types d'effet Trill (06–12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées.</li> <li>• Les types d'effets Tremolo (13–19) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes).</li> <li>• Les types d'effets Echo (20–26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.</li> </ul> <p>Los tipos 6 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 35). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los tipos de efectos de trino (6 a 12) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas.</li> <li>• Los tipos de efectos de trémolo (13 a 19) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro).</li> <li>• Los tipos de efectos de eco (20 a 26) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada.</li> </ul>
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

# types d'effets / Lista de tipos de efectos

## ● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

## ● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm choring. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
03–04	Flanger 1–2	Pronounced three-phase modulation with a slight metallic sound. Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang. Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique. Modulación de tres fases pronunciada con un sonido un poco metálico.
05	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.



# MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

Date: 10-OCT-2007  
Version: 1.0

YAMAHA [ Portable Grand ]  
Model DGX-230/YPG-235 MIDI Implementation Chart

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0, 32 1, 11, 84 6, 38 7, 10 64 71 72 73 74 91, 93 96-97 100-101	0 x 0 0 0 x 0 x x 0 x 0	Bank Select Data Entry Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

# Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	<input type="radio"/> 0 - 127 *****	<input type="radio"/> 0 - 127	
System Exclusive	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	
: Song Pos.	<input checked="" type="radio"/> x	<input checked="" type="radio"/> x	
: Song Sel.	<input checked="" type="radio"/> x	<input checked="" type="radio"/> x	
: Tune	<input checked="" type="radio"/> x	<input checked="" type="radio"/> x	
System : Clock	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	
Real Time: Commands	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	
Aux :All Sound OFF	<input checked="" type="radio"/> x	<input type="radio"/> 0 (120, 126, 127)	
:Reset All Cntrl's	<input checked="" type="radio"/> x	<input type="radio"/> 0 (121)	
:Local ON/OFF	<input checked="" type="radio"/> x	<input type="radio"/> 0 (122)	
:All Notes OFF	<input checked="" type="radio"/> x	<input type="radio"/> 0 (123-125)	
Mes- :Active Sense	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	
sages:Reset	<input checked="" type="radio"/> x	<input checked="" type="radio"/> x	

\*1 Refer to #2 on page 118.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

: Yes

: No



# MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

## NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
  - MIDI Master Tuning
  - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
    - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
    - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
    - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
 Refer to the Effect Map (page 120) for details.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
 Refer to the Effect Map (page 120) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 Value for "n" is ignored.

## HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
  - MIDI Master Tuning
  - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Type.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
    - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
    - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
    - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
 Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 120).
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
 Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 120).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 Der Wert für „n“ wird ignoriert.

# Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

## NOTE:

- 1 Le DGX-230/YPG-235 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
  - MIDI Master Tuning
  - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le DGX-230/YPG-235. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
    - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
    - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
    - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 120) pour les détails.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 120) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - La valeur « n » est ignorée.

## NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
  - Afinación principal MIDI
  - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
  - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
  - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
    - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
  - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
    - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
    - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
  - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de reverberación MSB
    - II: Tipo de reverberación LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 120).
  - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de coro MSB
    - II: Tipo de coro LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 120).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - El valor para "n" se omite.

## ■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- \* When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- \* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
  
- \* Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- \* Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- \* Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- \* Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.
  
- \* Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerca al valor especificado).
- \* Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

### ● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
002	Room					(04)Room1		(05)Room2	
003	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
004	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
005...127	No Effect								

### ● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(02)Chorus2						
066	Celeste					(01)Chorus1			
067	Flanger			(03)Flanger1		(04)Flanger2			
068...127	No Effect								



## ATTENTION

### SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”) CAREFULLY BEFORE USING THIS SOFTWARE. YOU ARE ONLY PERMITTED TO USE THIS SOFTWARE PURSUANT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT IS BETWEEN YOU (AS AN INDIVIDUAL OR LEGAL ENTITY) AND YAMAHA CORPORATION (“YAMAHA”).

BY BREAKING THE SEAL OF THIS PACKAGE YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS, DO NOT INSTALL, COPY, OR OTHERWISE USE THIS SOFTWARE.

#### 1. GRANT OF LICENSE AND COPYRIGHT

Yamaha hereby grants you the right to use one copy of the software program(s) and data (“SOFTWARE”) accompanying this Agreement. The term SOFTWARE shall encompass any updates to the accompanying software and data. The SOFTWARE is owned by Yamaha and/or Yamaha’s licensor(s), and is protected by relevant copyright laws and all applicable treaty provisions. While you are entitled to claim ownership of the data created with the use of SOFTWARE, the SOFTWARE will continue to be protected under relevant copyrights.

- **You may** use the SOFTWARE on a **single computer**.
- **You may** make one copy of the SOFTWARE in machine-readable form for backup purposes only, if the SOFTWARE is on media where such backup copy is permitted. On the backup copy, you must reproduce Yamaha’s copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the SOFTWARE.
- **You may** permanently transfer to a third party all your rights in the SOFTWARE, provided that you do not retain any copies and the recipient reads and agrees to the terms of this Agreement.

#### 2. RESTRICTIONS

- **You may not** engage in reverse engineering, disassembly, decompilation or otherwise deriving a source code form of the SOFTWARE by any method whatsoever.
- **You may not** reproduce, modify, change, rent, lease, or distribute the SOFTWARE in whole or in part, or create derivative works of the SOFTWARE.
- **You may not** electronically transmit the SOFTWARE from one computer to another or share the SOFTWARE in a network with other computers.
- **You may not** use the SOFTWARE to distribute illegal data or data that violates public policy.
- **You may not** initiate services based on the use of the SOFTWARE without permission by Yamaha Corporation.

Copyrighted data, including but not limited to MIDI data for songs, obtained by means of the SOFTWARE, are subject to the following restrictions which you must observe.

- Data received by means of the SOFTWARE may not be used for any commercial purposes without permission of the copyright owner.
- Data received by means of the SOFTWARE may not be duplicated, transferred, or distributed, or played back or performed for listeners in public without permission of the copyright owner.
- The encryption of data received by means of the SOFTWARE may not be removed nor may the electronic watermark be modified without permission of the copyright owner.

#### 3. TERMINATION

This Agreement becomes effective on the day that you receive the SOFTWARE and remains effective until terminated. If any copyright law or provisions of this Agreement is violated, the Agreement shall terminate automatically and immediately without notice from Yamaha. Upon such termination, you must immediately destroy the licensed SOFTWARE, any accompanying written documents and all copies thereof.

#### 4. LIMITED WARRANTY ON MEDIA

As to SOFTWARE sold on tangible media, Yamaha warrants that the tangible media on which the SOFTWARE is recorded will be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of fourteen (14) days from the date of receipt, as evidenced by a copy of the receipt. Yamaha’s entire liability and your exclusive remedy will be replacement of the defective media if it is returned to Yamaha or an authorized Yamaha dealer within fourteen days with a copy of the receipt. Yamaha is not responsible for replacing media damaged by accident, abuse or misapplication. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE TANGIBLE MEDIA, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

#### 5. DISCLAIMER OF WARRANTY ON SOFTWARE

You expressly acknowledge and agree that use of the SOFTWARE is at your sole risk. The SOFTWARE and related documentation are provided “AS IS” and without warranty of any kind. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AS TO THE SOFTWARE, EXPRESS, AND IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. SPECIFICALLY, BUT WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YAMAHA DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED.

#### 6. LIMITATION OF LIABILITY

YAMAHA’S ENTIRE OBLIGATION HEREUNDER SHALL BE TO PERMIT USE OF THE SOFTWARE UNDER THE TERMS HEREOF. IN NO EVENT SHALL YAMAHA BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PERSON FOR ANY DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EXPENSES, LOST PROFITS, LOST DATA OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, EVEN IF YAMAHA OR AN AUTHORIZED DEALER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. In no event shall Yamaha’s total liability to you for all damages, losses and causes of action (whether in contract, tort or otherwise) exceed the amount paid for the SOFTWARE.

#### 7. THIRD PARTY SOFTWARE

Third party software and data (“THIRD PARTY SOFTWARE”) may be attached to the SOFTWARE. If, in the written materials or the electronic data accompanying the Software, Yamaha identifies any software and data as THIRD PARTY SOFTWARE, you acknowledge and agree that you must abide by the provisions of any Agreement provided with the THIRD PARTY SOFTWARE and that the party providing the THIRD PARTY SOFTWARE is responsible for any warranty or liability related to or arising from the THIRD PARTY SOFTWARE. Yamaha is not responsible in any way for the THIRD PARTY SOFTWARE or your use thereof.

- Yamaha provides no express warranties as to the THIRD PARTY SOFTWARE. IN ADDITION, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha shall not provide you with any service or maintenance as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha is not liable to you or any other person for any damages, including, without limitation, any direct, indirect, incidental or consequential damages, expenses, lost profits, lost data or other damages arising out of the use, misuse or inability to use the THIRD PARTY SOFTWARE.

#### 8. GENERAL

This Agreement shall be interpreted according to and governed by Japanese law without reference to principles of conflict of laws. Any dispute or procedure shall be heard before the Tokyo District Court in Japan. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any portion of this Agreement to be unenforceable, the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

#### 9. COMPLETE AGREEMENT

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to use of the SOFTWARE and any accompanying written materials and supersedes all prior or contemporaneous understandings or agreements, written or oral, regarding the subject matter of this Agreement. No amendment or revision of this Agreement will be binding unless in writing and signed by a fully authorized representative of Yamaha.

## ACHTUNG SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG

BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE LIZENZVEREINBARUNG ("VEREINBARUNG"), BEVOR SIE DIE SOFTWARE BENUTZEN. DER GEBRAUCH DIESER SOFTWARE IST IHNEN NUR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN UND VORAUSSETZUNGEN DIESER VEREINBARUNG GESTATTET. DIES IST EINE VEREINBARUNG ZWISCHEN IHNEN (ALS PRIVATPERSON ODER ALS NATÜRLICHE PERSON) UND DER YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

DURCH DAS ÖFFNEN DIESER VERSIEGELTEN VERPACKUNG BRINGEN SIE ZUM AUSDRUCK, AN DIE BEDINGUNGEN DIESER LIZENZ GEBUNDEN ZU SEIN. WENN SIE NICHT MIT DEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN SIND, INSTALLIEREN ODER KOPIEREN SIE DIESE SOFTWARE NICHT, UND VERWENDEN SIE SIE AUF KEINE ANDERE WEISE.

### 1. GEWÄHRUNG EINER LIZENZ UND COPYRIGHT

Yamaha gewährt Ihnen hiermit das Recht, eine einzige Kopie der mitgelieferten Software-Programme und Daten ("SOFTWARE") zu nutzen. Der Begriff SOFTWARE umfasst alle Updates der mitgelieferten Software und Daten. Die SOFTWARE gehört Yamaha bzw. den Yamaha-Lizenzgebern und ist durch die entsprechenden Copyright-Gesetze und internationalen Abkommen geschützt. Sie haben zwar das Recht, Besitzansprüche auf die durch den Gebrauch der SOFTWARE erstellten Daten zu erheben, doch die SOFTWARE selbst bleibt weiterhin durch das entsprechende Copyright geschützt.

- Sie dürfen die SOFTWARE auf genau einem Computer verwenden.
- Sie dürfen ausschließlich zu Backup-Zwecken eine Kopie der SOFTWARE in maschinenlesbarer Form erstellen, wenn sich die SOFTWARE auf einem Medium befindet, welches eine solche Sicherungskopie erlaubt. Auf der erstellten Backup-Kopie müssen Sie den Urheberrechtshinweis von Yamaha und alle anderen Eigentumsrechte der SOFTWARE betreffenden Hinweise wiedergeben.
- Sie dürfen dauerhaft all Ihre Rechte an der SOFTWARE an Dritte übertragen, jedoch nur, falls Sie keine Kopien zurückbehalten und der Empfänger die Lizenzvereinbarung liest und dieser zustimmt.

### 2. BESCHRÄNKUNGEN

- Sie dürfen nicht die SOFTWARE einem Reverse Engineering unterziehen, sie decompilieren oder auf andere Weise an deren Quell-Code gelangen.
- Es ist Ihnen nicht gestattet, die SOFTWARE als Ganzes oder teilweise zu vervielfältigen, zu modifizieren, zu ändern, zu vermieten, zu verlesen oder auf anderen Wegen zu verteilen oder abgeleitete Produkte aus der SOFTWARE zu erstellen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE elektronisch von einem Computer auf einen anderen übertragen oder sie in ein Netzwerk mit anderen Computern einspeisen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE verwenden, um illegale oder gegen die guten Sitten verstoßende Daten zu verbreiten.
- Sie dürfen nicht auf dem Gebrauch der SOFTWARE basierende Dienstleistungen erbringen ohne die Erlaubnis der Yamaha Corporation.

Urheberrechtlich geschützte Daten, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, MIDI-Songdateien, die mithilfe dieser SOFTWARE erstellt werden, unterliegen den nachfolgenden Beschränkungen, die vom Benutzer zu beachten sind.

- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen ohne Erlaubnis des Urheberrechtshabers nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen nicht dupliziert, übertragen, verteilt oder einem öffentlichen Publikum vorgespielt oder dargeboten werden, es sei denn, es liegt eine Genehmigung durch den Inhaber der Urheberrechte vor.
- Weder darf die Verschlüsselung der mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten entfernt, noch darf das elektronische Wasserzeichen ohne Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte verändert werden.

### 3. BEENDIGUNG DES VERTRAGSVERHÄLTNISSSES

Diese Lizenzvereinbarung tritt am Tag des Erhalts der SOFTWARE in Kraft und bleibt bis zur Beendigung wirksam. Wenn eines der Urheberrechtsgesetze oder eine Maßgabe dieser Vereinbarung verletzt wird, endet die Vereinbarung automatisch und sofort ohne Vorankündigung durch Yamaha. In diesem Fall müssen Sie die lizenzierte SOFTWARE und die mitgelieferten Unterlagen und alle Kopien davon unverzüglich vernichten.

### 4. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF MEDIEN

Bezüglich SOFTWARE, die auf physikalischen Medien vertrieben wird, garantiert Yamaha, dass die physikalischen Medien, auf denen die SOFTWARE aufgezeichnet wurde, für einen Zeitraum von vierzehn (14) Tagen nach dem per Kaufbeleg/Lieferschein nachweisbaren Empfangsdatum und bei normalem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind. Der volle Umfang der Verantwortung von Yamaha und Ihre einzige Abhilfemöglichkeit ist der Ersatz des defekten Mediums oder der defekten Medien durch Einsendung an Yamaha oder einen autorisierten Vertragshändler von Yamaha innerhalb von vierzehn Tagen zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs/Lieferscheins. Yamaha ist nicht zum Ersatz von Medien verpflichtet, die durch Unfälle, Missbrauch oder fehlerhafte Anwendung beschädigt wurden. YAMAHA SCHLIESST UNTER MAXIMALER AUSSCHÖPFUNG DES GELTENDEN RECHTS AUSDRÜCKLICH JEGLICHE STILLSCHWEI-

GENDEN GARANTIE AUF PHYSIKALISCHE MEDIEN AUS, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK.

### 5. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF DIE SOFTWARE

Sie erkennen ausdrücklich an, dass der Gebrauch der SOFTWARE ausschließlich auf eigene Gefahr erfolgt. Die SOFTWARE und ihre Anleitungen werden Ihnen ohne Mängelgewähr oder andere Garantien zur Verfügung gestellt. UNGEACHTET DER ANDEREN BESTIMMUNGEN DIESER LIZENZVEREINBARUNG WERDEN VON YAMAHA KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE HINSICHTLICH DIESER SOFTWARE ÜBERNOMMEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK ODER DIE NICHT-VERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. BESONDERS, ABER OHNE DAS OBERGENANNTTE EINZUSCHRÄNKEN, GARANTIERT YAMAHA NICHT, DASS DIE SOFTWARE IHRE ANSPRÜCHE ERFÜLLT, DASS DER BETRIEB DER SOFTWARE OHNE UNTERBRECHUNGEN ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER SOFTWARE BESEITIGT WERDEN.

### 6. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

YAMAHA GEHT DIE NACHFOLGEND SPEZIFIZIERTE VERPFLICHTUNG EIN, DIE VERWENDUNG DER SOFTWARE UNTER DEN GENANNTEN BEDINGUNGEN ZU ERLAUBEN. YAMAHA ÜBERNIMMT IHNEN GEGENÜBER ODER GEGENÜBER DRITTEN IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR IRGENDWELCHE SCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIREKT ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, AUFWENDUNGEN, ENTGANGENE GEWINNE, DATENVERLUSTE ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE INFOLGE DER VERWENDUNG, DES MISSBRAUCHS ODER DER UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER SOFTWARE ENTSTEHEN KÖNNEN, SELBST WENN YAMAHA ODER EIN AUTHORIZIERTER HÄNDLER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. In keinem Fall überschreiten Ihre Ansprüche gegen Yamaha aufgrund von Schäden, Verlusten oder Klageansprüchen (aus Vertrag, Schadensersatz oder anderen) den Kaufpreis der SOFTWARE.

### 7. SOFTWARE DRITTER

Möglicherweise werden der SOFTWARE Daten und Software Dritter beigelegt ("SOFTWARE DRITTER"). Wenn in der schriftlichen Dokumentation oder der die Software begleitenden elektronischen Daten irgendwelche Software und Daten von Yamaha als SOFTWARE DRITTER bezeichnet wird, erkennen Sie die Bestimmungen aller mit der SOFTWARE DRITTER mitgelieferten Vereinbarungen an und erkennen an, dass der Hersteller der SOFTWARE DRITTER verantwortlich ist für etwaige Garantien oder Haftungen für die SOFTWARE DRITTER. Yamaha ist in keiner Weise verantwortlich für die SOFTWARE DRITTER oder deren Gebrauch durch Sie.

- Yamaha gibt keine ausdrücklichen Zusicherungen und vertraglichen Haftungen bezüglich der SOFTWARE DRITTER. ZUSÄTZLICH VERNEINT YAMAHA AUSDRÜCKLICH ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUF ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha bietet Ihnen keinen Service oder Hilfestellung zu der SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha übernimmt Ihnen gegenüber oder gegenüber Dritten in keinem Fall die Haftung für irgendwelche Schäden einschließlich, jedoch nicht beschränkt, auf direkt oder beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, Aufwendungen, entgangene Gewinne, Datenverluste oder andere Schäden, die infolge der Verwendung, des Missbrauchs oder der Unmöglichkeit der Verwendung der SOFTWARE DRITTER entstehen können.

### 8. ALLGEMEINES

Diese Vereinbarung ist im Einklang mit dem japanischen Recht zu interpretieren und wird von diesem beherrscht, ohne einen Bezug auf jegliche Prinzipien eines Rechtskonflikts herzustellen. Alle Rechtsstreitigkeiten und -verfahren sind am Tokyo District Court in Japan durchzuführen. Falls aus irgendeinem Grund Teile dieser Lizenzvereinbarung von einem zuständigen Gericht für unwirksam erklärt werden sollten, dann sollen die übrigen Bestimmungen der Lizenzvereinbarung weiterhin voll wirksam sein.

### 9. VOLLSTÄNDIGKEIT DER VEREINBARUNG

Diese Lizenzvereinbarung stellt die Gesamtheit der Vereinbarungen in Bezug auf die SOFTWARE und alle mitgelieferten schriftlichen Unterlagen zwischen den Parteien dar und ersetzt alle vorherigen oder gleichzeitigen schriftlichen oder mündlichen Übereinkünfte oder Vereinbarungen in Bezug auf diese Thematik. Zusätze oder Änderungen dieser Vereinbarung sind nicht bindend, wenn Sie nicht von einem vollständig autorisierten Repräsentanten von Yamaha unterzeichnet sind.

## ATTENTION

### CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIEREMENT REGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MEME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

LE FAIT D'OUVRIR CE COFFRET INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ L'ENSEMBLE DES TERMES DU CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LESDITS TERMES, VOUS NE DEVREZ NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIERE CE LOGICIEL.

#### 1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournies. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- **Vous pouvez** utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- **Vous pouvez** effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- **Vous pouvez céder**, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

#### 2. RESTRICTIONS

- **Vous ne pouvez** en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- **Vous n'êtes pas en droit** de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- **Vous n'êtes pas autorisé** à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- **Vous ne pouvez pas utiliser** ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- **Vous n'êtes pas habilité** à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.

Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.

- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

#### 3. RESILIATION

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

#### 4. GARANTIE LIMITEE PORTANT SUR LE SUPPORT

Quant au LOGICIEL vendu sur un support perceptible, Yamaha garantit que le support perceptible sur lequel le LOGICIEL est enregistré est exempt de défaut de matière première ou de fabrication pendant quatorze (14) jours à compter de la date de réception, avec comme preuve à l'appui une copie du reçu. Votre seul recours opposable à Yamaha consiste dans le remplacement du support reconnu défectueux, à condition qu'il soit retourné à Yamaha ou à un revendeur Yamaha agréé dans un délai de quatorze jours avec une copie du reçu. Yamaha n'est pas tenu de remplacer un support endommagé à la suite d'un accident, d'un usage abusif ou d'une utilisation incorrecte. DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU SUPPORT PERCEPTIBLE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.

#### 5. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ETAT », sans garantie d'aucune sorte. NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRESENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITE EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIERE NON LIMITATIVE A CE QUI PRECEDE, TOUTE GARANTIE LIEE A L'ADEQUATION DU LOGICIEL A VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET A LA CORRECTION DES DEFAUTS CONSTATES LE CONCERNANT.

#### 6. RESPONSABILITE LIMITEE

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRESENTES CONSISTE A VOUS AUTORISER A UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MEME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIERE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BENEFICES, PERTES DE DONNEES OU D'AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL, MEME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGREE ONT ETE PREVENUS DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

#### 7. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROIT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

#### 8. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décreète que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

#### 9. CONTRAT COMPLET

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant, et remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent accord. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.

## ATENCIÓN

### ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

#### 1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un **solo ordenador**.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

#### 2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

#### 3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

#### 4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

#### 5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

#### 6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

#### 7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenerse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

#### 8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los des- acuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

#### 9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

# SIBELIUS SCORCH LICENSE AGREEMENT

---

By installing and/or using this Product you (an individual or legal entity) agree with the Licensor to be bound by the terms of this License which will govern your use of the Product. If you do not accept these terms, do not install or use this Product.

The Product is copyright © 1987-2007 Sibelius Software, a division of Avid Technology, Inc, and its licensors.

## 1. Definitions

---

In this License the following words and expressions have the following meanings:

“License”: this agreement between you and the Licensor and, if permitted by the context, the conditional license granted to you in this agreement.

“Licensor”: Avid Technology, Inc., of Avid Technology Park, One Park West, Tewksbury, MA 01876 USA, through its division Sibelius Software, of 20-23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

“Product”: the Software and the Documentation.

“Software”: the Sibelius Scorch web browser plug-in, Opus, Helsinki, Inkpen2 and Reprise font families, any other programs or files supplied by the Licensor which are included in or with the Sibelius Scorch installer, and the Sibelius Scorch installer.

“Documentation”: any documentation in any form relating to the Software supplied to you with the Software or by the Licensor.

## 2. License

---

- 2.1 The Licensor grants to you a non-exclusive non-transferable license to use this Software in accordance with the Documentation on any number of computers. Title to the Product is not transferred to you. Ownership of the Product remains vested in the Licensor and its licensors, subject to the rights granted to you under this License. All other rights are reserved.
- 2.2 You may make one printout for your own use of any part of the Documentation provided in electronic form. You shall not make or permit any third party to make any further copies of any part of the Product whether in eye or machine-readable form.
- 2.3 You shall not, and shall not cause or permit any third party to,
  - (1) translate, enhance, modify, alter or adapt the Product or any part of it for any purpose (including without limitation for the purpose of error correction);
  - (2) create derivative works based on the Product, or cause the whole or any part of the Product to be combined with or incorporated into any other program, file or product, for any purpose; or
  - (3) use the Software to create files in any format (other than temporary files created and required by your computer’s operating system or web browser), including without limitation screen capture files, files generated from the Software’s playback, graphics files and print files, for any purpose, except for creating MIDI files (if permitted by the Software) for private non-commercial use.
- 2.4 You shall not, and shall not cause or permit any third party to, decompile, decode, disassemble or reverse engineer the Software in whole or in part for any purpose.
- 2.5 You shall not, and shall not cause any third party to, translate, convert, decode or reverse engineer any file capable of being read by any copy or version of the Software or any data transmitted to or from any copy or version of the Software, in whole or in part for any purpose.
- 2.6 The Product or any part of it must not be used to infringe any right of copyright or right of privacy, publicity or personality or any other right whatsoever of any other person or entity.

## 3. Copyright

---

- 3.1 You acknowledge that copyright in the Product as a whole and in the components of the Product as between you and the Licensor belongs to the Licensor or its licensors and is protected by copyright laws, national and international, and all other applicable laws.

## 4. Disclaimer of Liability

---

- 4.1 In consideration of the fact that the Product is licensed hereunder free of charge, (a) the Licensor disclaims any and all warranties with respect to the Product, whether expressed or implied, including without limitation any warranties that the Product is free from defects, will perform in accordance with the Documentation, is merchantable, or is fit for any particular purpose, and (b) the Licensor shall not have or incur any liability to you for any loss, cost, expense or claim (including without limitation any liability for loss or corruption of data and loss of profits, revenue or goodwill and any type of special, indirect or consequential loss) that may arise out of or in connection with your installation and use of the Product.

## 5. Termination

---

- 5.1 This License shall terminate automatically upon your destruction of the Product. In addition, the Licensor may elect to terminate this License in the event of a material breach by you of any condition of this License or of any of your representations, warranties, covenants or obligations hereunder. Upon notification of such termination by the Licensor, you will immediately delete the Software from your computer and destroy the Documentation.

## 6. Miscellaneous

---

- 6.1 No failure to exercise and no delay in exercising on the part of the Licensor of any right, power or privilege arising hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies of the Licensor in connection herewith are not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- 6.2 You may not distribute, loan, lease, sub-license, rent or otherwise transfer the Product to any third party.
- 6.3 You agree to the use of your personal data in accordance with the Licensor’s privacy policy (available from the Licensor or on [www.sibelius.com](http://www.sibelius.com)), which may change from time to time.
- 6.4 This License is intended by the parties hereto to be a final expression of their agreement with respect to the subject matter hereof and a complete and exclusive statement of the terms of such agreement. This License supercedes any and all prior understandings, whether written or oral, between you and the Licensor relating to the subject matter hereof.
- 6.5 (This section only applies if you are resident in the European Union:) This License shall be construed and governed by the laws of England, and both parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the English courts.
- 6.6 (This section only applies if you are not resident in the European Union:) This License shall be construed and enforced in accordance with and governed by the laws of the State of California. Any suit, action or proceeding arising out of or in any way related or connected to this License shall be brought and maintained only in the United States District Court for the Northern District of California, sitting in the City of San Francisco. Each party irrevocably submits to the jurisdiction of such federal court over any such suit, action or proceeding. Each party knowingly, voluntarily and irrevocably waives trial by jury in any suit, action or proceeding (including any counterclaim), whether at law or in equity, arising out of or in any way related or connected to this License or the subject matter hereof.

(License v5.0 (DMN), 30 July 2007)



# Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

## Keyboards

- 76 box type keys (E0–G6), with Touch Response.

## Display

- LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

## Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, P.A.T. ON/OFF, LESSON L, LESSON R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [–], CATEGORY, Dial, REPEAT & LEARN (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (INTRO/ENDING/rit.), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (MAIN/AUTO FILL), FF (SYNC STOP), REGIST MEMORY ([MEMORY/BANK], [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A])

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

## Voice

- 116 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 160 Preset Styles + External files
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard
- Style Volume

## Music Database

- 300 + External files

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 2 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- DUAL VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- SPLIT VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type, Sustain
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type
- SFF Load: Style File Load
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- UTILITY: Demo Cancel

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear

- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free

## Recording

- Song
  - User Song: 5 Songs
  - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB, SUSTAIN

## Amplifier

- 6W + 6W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Consumption

- 20W

## Power Supply

- Adaptor: PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha
- Batteries: Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

## Dimensions (W x D x H)

- 1,178 x 412 x 137 mm (46-3/8" x 16-1/4" x 5-3/8")

## Weight

- 8.3kg (18 lbs. 5 oz.) (not including batteries)

## Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Owner's Manual

## Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: LW-16
- Headphones: HPE-150

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg, 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2007 Yamaha Corporation

WM36940 XXXPOXXX.X-01A0  
Printed in China